

Kontakt / Contact:
CASCO International GmbH
Gewerbering Süd 11
D-01900 Großbröhrsdorf/
OT Brettnig
Telefon +49 (0) 35955 / 839-0
Telefax +49 (0) 35955 / 839-99
Email: info@casco-helme.de

Hersteller // Manufacturer:
S.C. CASCO Group S.C.S
Parc Industrial Sud F.N.
RO-440247 Satu Mare

WWW.CASCO-HELME.DE

Änderungen und Irrtum vorbehalten.
// All specifications are subject to change,
errors excepted.

Printed for CASCO Group



Fahrradhelme // Bike Helmets



Reithelme // Equestrian Helmets



Skihelme // Snow Helmets



Sportbrillen // Eyewear



Feuerwehrhelme // Fire Fighting

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE SNOW HELMETS // MODE D'EMPLOI CASQUES DE SKI



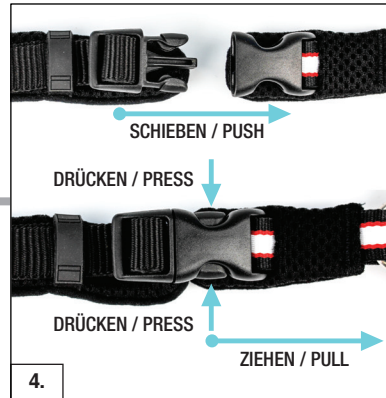
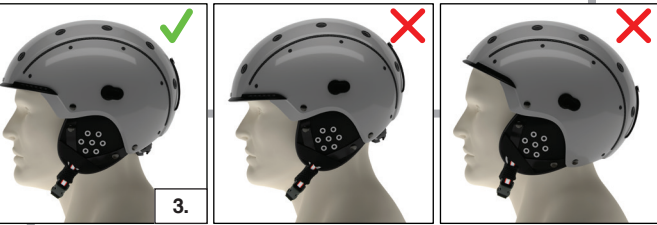
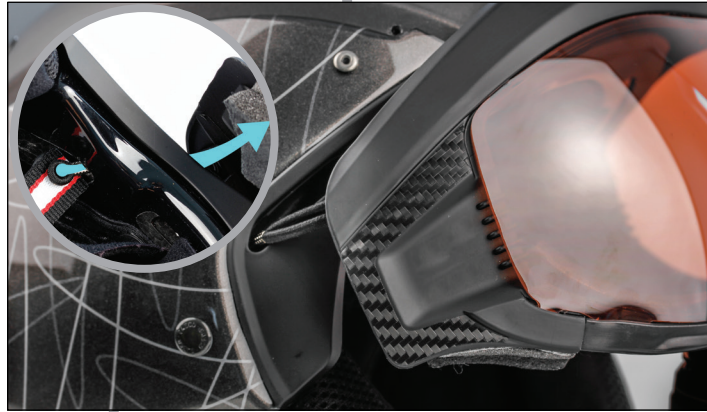
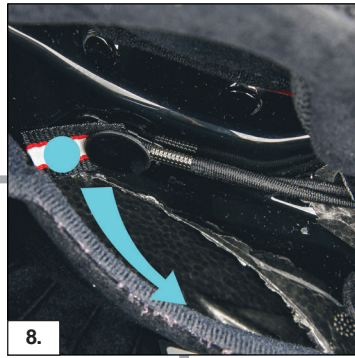
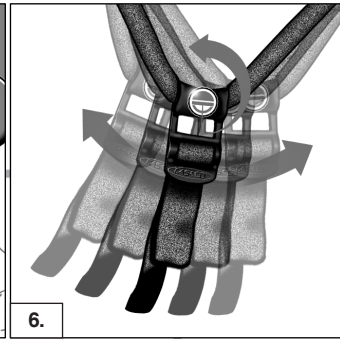
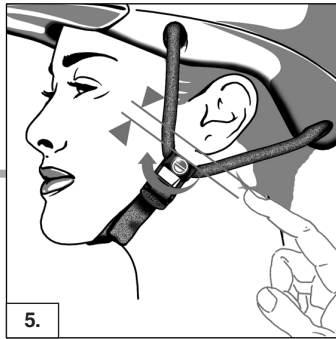
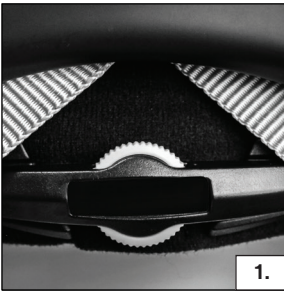
SKIHELME
SNOWHELMETS
CASQUES DE SKI

DE	CASCO Ski- und Snowboardhelme werden entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 unter Anwendung der harmonisierten Norm EN 1077 . Manche CASCO Ski-/Snowboardhelme entsprechen ASTM F.2040 (siehe Etikett im Helminnenen). Prüfstelle: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, Kenn-Nr. 1015. Verweise: PSA-Verordnung (EU) 2016/425 : Norm EN 1077:2007 : Die Konformitätserklärung für Ihr CASCO Produkt finden Sie unter dem Link: ***	EN	This CASCO ski and snowboard helmet has been designed, developed and manufactured in compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425 with the application of standard EN 1077 . A number of CASCO ski/snowboard helmets comply with ASTM F.2040 (see label inside helmet). Test institute: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, ID No. 1015. References: PPE Regulation (EU) 2016/425 : Standard EN 1077:2007 : The Declaration of Conformity for your CASCO product can be found at the following link: ***	FR	Les casques de ski et de snowboard CASCO sont développés, conçus et fabriqués en conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 en application de la norme harmonisée EN 1077 . De nombreux casques de ski/snowboard CASCO sont conformes à la norme ASTM F.2040 (voir l'étiquette à l'intérieur du casque). Organisme de contrôle Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, n° d'identif. 1015. Renvois : Règlement EPI (UE) 2016-425 : Norme EN 1077:2007 : Vous trouverez la déclaration de conformité de votre produit CASCO à l'adresse suivante : ***	IT	I caschi da sci/snowboard della società CASCO sono stati sviluppati e prodotti nel rispetto del Regolamento sui DPI (UE) 2016/425 con applicazione della norma EN 1077 . Alcuni caschi da sci/snowboard CASCO sono conformi alla norma ASTM F.2040 (vedere l'etichetta all'interno del casco). Ente di prova: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, N. ident. 1015. Riferimenti: Regolamento sui DPI (UE) 2016-425 : Norma EN 1077:2007 : La Dichiarazione di conformità per il vostro prodotto CASCO è disponibile al link: ***	ES	Los cascos de esquí y snowboard de CASCO han sido desarrollados, diseñados y fabricados de acuerdo con el Reglamento sobre EPI (UE) 2016/425 en aplicación de la norma armonizada EN 1077 . Algunos cascos de esquí/snowboard de CASCO se corresponden con la norma ASTM F.2040 (véase la etiqueta en el interior del casco). Organismo de inspección: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, n.º de ref. 1015. Referencias: Reglamento sobre equipos de protección individual (UE) 2016-425 : Norma EN 1077:2007 : Puede consultar la declaración de conformidad para su producto CASCO en el siguiente enlace: ***	PT	Os capacetes para esquí / snowboard CASCO são desenvolvidos, construídos e fabricados de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPI, usando o norma EN 1077 . Alguns capacetes para esquí / snowboard CASCO cumprem a norma ASTM F.2040 (v. etiqueta no interior do capacete). Laboratório de ensaio: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, ID n.º 1015. Referências: Regulamento relativo ao EPI (UE) 2016-425 : A norma EN 1077: 2007 : Consulte a declaração de conformidade para o seu produto CASCO através do link: ***	NL	CASCO ski- en snowboardhelmen worden ontwikkeld, geconstrueerd en vervaardigd in overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016-425 op basis van de geharmoniseerde norm EN 1077 . Sommige CASCO ski-/snowboardhelmen voldoen aan ASTM F.2040 (zie het etiket in de helm). Keuringsinstantie: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, ident.nr. 1015. Verwijzing: PBM-verordening (EU) 2016-425 : Norm EN 1077:2007 : De conformiteitsverklaring van uw CASCO product vindt u via deze link: ***	SV	CASCO skid- och snowboardhjälmarna har utvecklats, konstruerats och tillverkats i enlighet med PPE-direktivet (EU) 2016-425 och den harmoniserade normen EN 1077 . Vissa CASCO skid-/snowboardhjälmarna motsvarar ASTM F.2040 (se etikett inuti hjälmen). Testlaboratorium: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, ID-nr 1015. Hänvisningar: PPE-direktivet (EU) 2016-425 : Norm EN 1077:2007 : Överensstämmelseförklaringen för din CASCO-produkt finns på: ***	NO	CASCO ski- og snowboardhjelmer utvikles, konstrueres og produseres i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016-425 under anvendelse av den harmoniserte standarden NS-EN 1077 . Mange CASCO ski-/snowboardhjelmer oppfyller ASTM F.2040 (se etikett på innsiden av hjelmen). Teknisk kontrollorgan: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, identitetsnr. 1015. Henvísninger: PVU-forordningen (EU) 2016-425 : Standarden NS-EN 1077:2007 : Samsvarserklæringen for CASCO-produktet ditt finner du under koblingen: ***
DA	CASCO ski- og snowboardhelme bliver udviklet, konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med PSA-forordning (EU) 2016-425 under anvendelse af den harmoniserede standard EN 1077 . Nogle CASCO ski-/snowboardhelme opfylder ASTM F.2040 (se etiketten inde i hjelmen). Kontrolinstans: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, Kenn-Nr. 1015. Referencer: PSA-forordning (EU) 2016-425 : Standard EN 1077:2007 : Overensstemmelseserklæringen for dit CASCO-produkt finder du på følgende link: ***	FI	CASCO laskettelu- ja lumilautailukypärät on kehitetty, rakennettu ja valmistettu harmonisoidun asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti käyttäen harmonisointia standardia SFS-EN 1077:en . Jotkin CASCO laskettelu-/lumilautailukypärät vastaavat standardia ASTM F.2040 (katso kypärän sisällä olevasta etiketistä). Tarkastuslaitos: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, tunnusno 1015. Viitteet: Henkilönsuojainasetus (EU) 2016/425 : Standardi SFS-EN 1077:en : CASCO-tuotteesi yhdenmukaisuustodistuksen löydät seuraavasta linkistä: ***	CS	Lyžařské a snowboardové přilby CASCO se vyvíjejí, navrhují a vyrábí v souladu s nařízením OOP (EU) 2016-425 podle harmonizované normy EN 1077 . Některé lyžařské / snowboardové přilby CASCO odpovídají ASTM F.2040 (viz štítek uvnitř přilby). Zkušebna: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, ident. č. 1015. Odkazy: OOP nařízení (EU) 2016-425 : Norma EN 1077:2007 : Prohlášení o shodě pro váš výrobek CASCO naleznete na odkazu: ***	SK	Lyžařské a snowboardové prilby CASCO sa vyvíjajú, navrhujú a vyrábajú v súlade s nariadením OOP (EU) 2016-425 podľa harmonizovanej normy EN 1077 . Niektoré lyžařské / snowboardové prilby CASCO zodpovedajú ASTM F.2040 (pozri štítk uvnitř prilby). Skúšobňa: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, ident. č. 1015. Odkazy: OOP-nariadenie (EU) 2016-425 : Norma EN 1077:2007 : Vyhlásenie o zhode pre váš produkt CASCO nájdete pod odkazom: ***	SL	Čelade CASCO za smučanje in deskanje po snegu so bile razvite, konstruirane ter izdelane skladno z uredbo o osebnih zaščitni opremi (EU) 2016-425 po harmonizirani standardu EN 1077 . Nekateré čelade za smučanje/deskanje po snegu so skladne s standardom ASTM F.2040 (glejte etiketo v čeladi). Preizkusna ustanova: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, Češka, številka 1015. Sklici: Uredba o osebni zaščitni opremi (EU) 2016-425 : Standard EN 1077:2007 : Izjava o skladnosti za svoj izdelek CASCO najdete na povezavi: ***	HU	A CASCO si- és snowboard sisakok fejlesztése, tervezése és gyártása az EU 2016-425 sz. Személyi védőfelszerelésekről szóló rendelettel (EU PSA-Verordnung) összhangban, az EN 1077 sz. harmonizált szabvány alkalmazásával történik. Bizonyos CASCO si- és snowboard sisakok megfelelnek az ASTM F.2040 szabvány feltételeinek is (lásd a címkét a sisak belsejében). Vizsgáló szerv: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, azonosító szám: 1015. Hivatkozások: 2016-425 sz. Személyi védőfelszerelésekről szóló EU-rendelet (PSA-Verordnung) : EN 1077:2007 sz. szabvány : Az Ön CASCO termékéhez tartozó Megfelelőségi nyilatkozatot a következő link alatt találja: ***	PL	Kaski narciarskie i snowboardowe CASCO zostały zaprojektowane, skonstruowane i wyprodukowane w zgodności z rozporządzeniem w sprawie osobistego wyposażenia ochronnego (UE) 2016-425 przy zastosowaniu normy zharmonizowanej EN 1077 . Niektóre kaski narciarskie/snowboardowe CASCO odpowiadają ASTM F.2040 (patrz etykieta wewnątrz kasku). Punkt kontroli: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, numer 1015. Wskazówki: rozporządzenie w sprawie osobistego wyposażenia ochronnego (UE) 2016-425 : Norma EN 1077:2007 : Deklaracja zgodności dla produktu CASCO dostępna jest na stronie: ***	BG	CASCO каските за ски и сноуборд са разработени, конструирани и произведени в съответствие с регламент ЛПС (ЕС) 2016-425 при използване на хармонизирания стандарт EN 1077 . Някои каски за ски/сноуборд CASCO съответстват на ASTM F.2040 (виж етикета от вътрешната страна на каската). Контролен орган: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, идент. № 1015. Препратки: Регламент ЛПС (ЕС) 2016-425 : Стандарт EN 1077:2007 : Декларацията за съответствие за Вашия CASCO продукт ще намерите под линка: ***	EL	Τη κράση για σκι και Snowboard CASCO εχέλυσθησαν, σχεδιάστηκαν και κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό ΜΑΠ (ΕΕ) 2016-425 με την εφαρμογή του εναρμονισμένου προτύπου EN 1077 . Ορισμένα κράνη για σκι/Snowboard CASCO ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του ASTM F.2040 (ανατρέξτε στην ετικέτα στο εσωτερικό του κράνους). Εργαστήριο δοκιμών: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, Kenn-Nr. 1015. Παραπομπή: Κανονισμός ΜΑΠ (ΕΕ) 2016-425 : Πρότυπο EN 1077:2007 : Τη δήλωση συμμόρφωσης για το προϊόν CASCO θα βρείτε στον σύνδεσμο: ***

DA	CASCO suusa- ja lumelauakiivrid on välja arendatud, konstrueeritud ja valmistatud vastavalt PPE-direktiivile (EU) 2016-425 , järgides ühtlustatud standardit EN 1077 . Mõned CASCO suusa-/lumelauakiivrid vastavalt standardile ASTM F.2040 (vt siht kiivri sees). Kontrolliasutus: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, identifitseerimisnr 1015. Viited: PPE direktiiv (EU) 2016-425 : Standard EN 1077:2007 : CASCO toote vastavastavalduse leiate lingi alt: ***	FI	CASCO kascige za skijanje i daskanje na snijegu razvijaju se, konstruiraju i izrađuju sukladno Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i vijeća o osebnoj zaštitnoj opremi uz primjenu usklađene norme EN 1077 . Pojedine CASCO kacige za skijanje/daskanje na snijegu odgovaraju ASTM F.2040 (vidi etiketu u unutarnjem dijelu kacige). Kontrolno tijelo: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, identifikacijski br. 1015. Upute: Uredba (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i vijeća o osebnoj zaštitnoj opremi: * Norma EN 1077:2007 : Pročitajte izjavu o sukladnosti za CASCO proizvod na poveznici: ***	HR	CASCO skida- i snjobjetthelme eru hannaðir, smíðaðir og framleidðir í samræmi við PSA reglugerðina (EU) 2016-425 með samhlæðum stadi EN 1077 . Sumir CASCO skida- / snjobjetthelmar eru í samræmi við ASTM F.2040 (sjá merkinið inni í hjálmnum). Skodunarstaður: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, Kenn-Nr. 1015. Tilvísanir: PSA-Tilskipun (ESB) 2016-425 : Staðal EN 1077:2007 : Yfirfyrirgöngu um samræmi fyrir CASCO vöruna er að finna undir tenglinum: ***	IS	CASCO skidå- och snjobjetthelmar har utvecklats, konstruerats och tillverkats i enlighet med PPE-direktivet (EU) 2016-425 och den harmoniserade normen EN 1077 . Vissa CASCO skid-/snjobjetthelmar motsvarar ASTM F.2040 (se etikett inuti hjälmen). Testlaboratorium: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, ident. nr. 1015. Hänvisningar: PPE-direktivet (EU) 2016-425 : Norma EN 1077:2007 : Överensstämmelseförklaringen för din CASCO-produkt finns på: ***	LT	CASCO slidinėjimo ir snieglenčių sportui šalmai kuriami, konstruojami ir gaminami pagal Reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, taikant deramą standartą EN 1077 . Kai kurie CASCO slidinėjimo / snieglenčių sportui šalmai atitinka ASTM F.2040 (žr. etiketę šalmo viduje). Patikros įstaiga: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, ident. Nr. 1015. Nuorodos: Reglamentas (ES) 2016/425 : Standartas EN 1077:2007 : Savo CASCO gaminto atitikties deklaraciją rasite adresu: ***	LV	CASCO slēpošanas un snovborda ķiveres ir izstrādātas, konstruētas un ražotas saskaņā ar PSA regulu (ES) 2016-425 atbilstoši saskaņotajam standartam Norm EN 1077 . Dažās slēpošanas un snovborda ķiverēs atbilst ASTM F.2040 (skatīt etiķeti ķiveres iekšpusē). Neskaņotā pārbaudes struktūra: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, Kenn-Nr. 1015. Norādījumi: PSA regula (ES) 2016-425 : Standarts EN 1077:2007 : Atbilstības deklarācija jūsu CASCO produktam ir lasāma: ***	RO	Căștile de schi și de snowboard CASCO sunt proiectate, construite și fabricate în conformitate cu regulamentul (UE) 2016-425 privind echipamentul individual de protecție, cu aplicarea noiei armonizate EN 1077 . Anumite căști de schi/snowboard produse de CASCO corespund noiei ASTM F.2040 (a se vedea eticheta din interiorul căștii). Organism de verificare: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, nr. de id. 1015. Referințe: Regulamentul (UE) 2016-425 privind echipamentul individual de protecție: * Norma EN 1077:2007 : Declarația de conformitate pentru produsul CASCO poate fi consultată accesând următorul link: ***	RU	Шлемы для горных лыж и сноуборда CASCO разрабатываются, конструируются и изготавливаются в соответствии с Положением для средств индивидуальной защиты (ЕС) 2016-425 с использованием согласованного стандарта EN 1077 . Некоторые шлемы для горных лыж и сноуборда CASCO соответствуют требованиям ASTM F.2040 (см. этикетку внутри шлема). Испытательная лаборатория: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, Шифр 1015. Ссылки: Положение для средств индивидуальной защиты (ЕС) 2016-425 : Стандарт EN 1077:2007 : Декларация о соответствии нормативным требованиям вашего изделия CASCO доступна по ссылке: ***	TR	CASCO kayak ve snowboard kaskları 2016-425 sayılı PSA düzenlemesi (EU) uyarınca uyumlu hale getirilmiş EN 1077 standardı uygulanarak geliştirilmiş, tasarlanmış ve üretilmiştir. CASCO kayak/snowboard kaskları ASTM F.2040 uyumludur (bkz. kask içersindeki etiket). Test kurumu: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Brno, Tanımlama no. 1015. Referanslar: PSA düzenlemesi (AB) 2016-425 : EN 1077:2007 standardı : CASCO ürününüzün uygunluk beyanını aşağıdaki linke bulabilirsiniz: *** * https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj
-----------	---	-----------	--	-----------	---	-----------	--	-----------	--	-----------	---	-----------	--	-----------	---	-----------	--

*** https://standards.cen.eu/dyn/www/f?p=204:110:0::FSP_PROJECT,FSP_ORG_ID:21297,6139&cs=1725380D89EAB1CB3EEE23C9208D2FC00

*** <http://casco-helme.de/en/content/safety.php>



Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Helm von CASCO entschieden haben. Ski- und Snowboardhelme gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen (PSA Kategorie 2: Standard-Schutz vor mechanischen Risiken) und tragen dazu bei, Kopfverletzungen durch Unfälle beim Ski- oder Snowboardfahren zu verhindern oder zumindest entscheidend zu mindern. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit für die folgenden Hinweise und die Einstellung Ihres Helmes. Es dient Ihrer Sicherheit und einem größtmöglichen Tragekomfort.

Erklärung der Piktogramme im Helminneren:

- Größe
- Gewicht
- Produktionsdatum
- Ski- und Snowboardhelm

1. Die Schutzklassen gemäß EN 1077

Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Die Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit. Die Schutzklassen können Sie dem Etikett im Helminneren entnehmen. Der Helm erfüllt die in der Norm geforderten Anforderungen an Stoßdämpfung, Abstreifsicherheit und Belastbarkeit von Riemen und Schloss.

2. Auswahl der richtigen Helmgröße

Ein CASCO Helm kann Sie nur dann schützen, wenn er richtig sitzt. Messen Sie Ihren Kopfumfang an der breitesten Stelle und wählen Sie dann die passende Helmgröße aus. Die Größenangabe (cm) befindet sich bei CASCO Helmen auf dem Etikett im Helminnern. Der Helm muss sich auf dem Kopf sicher und bequem anfühlen. Um den Sitz noch weiter zu verbessern, benutzen Sie bitte das eingebaute Größenverstellungssystem.

3. Anpassen des Größenverstellungssystems

Eine gute Passform ist Voraussetzung für bestmöglichen Schutz. Deshalb ist Ihr Helm mit einer Verstellmöglichkeit zur Anpassung des Kopfrings an Ihre Kopfgröße ausgestattet (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). Das Drehen des im Nackenbereich befindlichen Drehverschluss nach links öffnet bzw. lockert den Kopfring. Drehen nach rechts im Uhrzeigersinn verengt den Kopfring stufenlos (Abb. 1). Für eine noch bessere Passform kann das Disk-Fit-Vario-System zusätzlich in der Höhe verstellt werden. Dies erfolgt entweder durch Druckknöpfe im Helminneren **oder** durch einen Rastermechanismus, den man nach oben und unten ziehen kann (Abb. 2).

4. Die richtige Helmposition

Setzen Sie Ihren Helm immer waagrecht auf den Kopf auf, sodass Ihre Stirn geschützt, aber Ihre Sicht nicht beeinträchtigt ist. Ihr Helm sollte auch nicht nach hinten verschoben auf dem Kopf sitzen (Abb. 3).

richtig
falsch

5. Fester Sitz

Die Prüfung eines festen Sitzes erfolgt durch leichtes Kopfschütteln mit geöffnetem Kinn. Dabei darf der Helm seinen Sitz nicht ändern. Eine optimale Passform ist erforderlich, damit der Helm seine Sicherheitsfunktion voll erfüllt.

6. Riemeneinstellung

Ihr CASCO Helm besitzt ein Riemenverstellungssystem mit Steckverschluss. Einmal eingestellt, kann es ohne Nacheinstellung rasch geöffnet und geschlossen werden.

Nachdem Sie den Helm auf Ihre Kopfgröße eingestellt haben, setzen Sie den Helm in der richtigen Position auf (Abb. 3) und schließen Sie den Steckverschluss (Abb. 4)

HELME MIT 3-PUNKT BERIEMUNG :

Schließen Sie das Steckschloss und spannen und lockern Sie den Kinngurt bis dieser bequem unter Ihrem Kinn anliegt. Das lose Ende des Riemens muss durch den Gummi-O-Ring geführt werden.

HELME MIT KORDELBERIEMUNG:

Die Kordelriemen müssen eng, aber noch bequem eine Fingerbreite unter Ihren Ohren anliegen (Abb. 5).

Spannen Sie den Kinngurt durch gleichmäßiges Ziehen an den freien Gurtenden bis dieser eng anliegt.

Zuletzt kann die Position des Kinngurts verstellt werden (Abb. 6). Hierzu die Schraube lösen, Gurt in bequeme Position bringen und durch Anziehen der Schraube fixieren.

Zum Öffnen des Steckverschlusses die beiden Zapfen zusammendrücken (Abb. 4).

7. Überprüfen der Passform

Bevor Sie den Helm benutzen, überprüfen Sie, ob er richtig sitzt und der Kinngurt genügend fest anliegt. Versuchen Sie mit beiden Händen den Helm nach links und nach rechts zu drehen. Passt Ihnen der Helm richtig, so bewegt sich die Haut auf der Stirn mit; tut sie dieses nicht, dann sitzt der Helm zu locker. Gehen Sie zurück zu Punkt 2. Versuchen Sie zudem mit beiden Händen den Helm soweit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Bemühen Sie sich ernsthaft. Das ist wichtig. Sollten Sie den Helm in einer Richtung abrollen oder so weit vorrollen können, dass er Ihr Sichtfeld beeinträchtigt bzw. so weit zurück, dass Ihre Stirn freiliegt, dann sitzt der Helm nicht richtig. Wiederholen Sie Punkt 5-6 bis die Helmbewegung nur noch gering ist.



ACHTUNG!

Falls Sie den Helm nicht so anpassen können, dass er mit geschlossener Beriemung nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, dann **BENUTZEN SIE DIESEN HELM NICHT!** Ersetzen Sie diesen mit einem kleineren oder einem anderen Modell der CASCO Linie.

Machen Sie eine Probefahrt.

Wenn der Helm richtig angepasst ist und die Riemen richtig eingestellt sind, machen Sie eine kurze Probefahrt. Achten Sie auf den Tragekomfort und den Sitz des Helmes während der Fahrt. Falls notwendig, regulieren Sie die Riemen und den Kinngurt nochmals nach, um den Tragekomfort und den Sitz zu verbessern.

8. Augenschutz

HELME MIT MAGNET-BRILLENADAPTER:

Bestimmte CASCO Ski-/Snowboard-Helmmodelle sind für die Benutzung von Magnetlink-Skibrillen mit entsprechenden Adaptern ausgestattet. Bei Nichtbenutzung können sie mit Abdeckkappen verschlossen werden. Keine Einschränkung für konventionelle Skibrillen mit umlaufendem Brillenband. Beim Einsatz der MagnetLink Brille bitte MagnetLink Brille vor dem Aufsetzen einseitig am Helm einrasten lassen. Dazu einfach den Magnet an der Brille auf den Adapter am Helm legen. Das Einrasten erfolgt von allein. Dann den Helm aufsetzen. Sitzt der Helm gut, kann der zweite Brillenmagnet am Helm analog angebracht werden.

HELME MIT SNOWmask oder SPEEDmask:

Bestimmte CASCO Ski-/Snowboard-Helmmodelle sind für die Benutzung von CASCO SNOW/SPEEDmasks ausgestattet oder werden mit CASCO SNOW/SPEEDmasks ausgeliefert. Vor dem Aufsetzen des Helmes muss die CASCO SNOW/SPEEDmask zuerst nach oben geschoben werden und im Einrastmechanismus verankert werden (Abb. 7). Für den Austausch der CASCO SNOW/SPEEDmask müssen die Druckknöpfe im Helminnenen vorsichtig gelöst werden. Danach

kann die CASCO SNOW/SPEEDmask durch das Herausfädeln des Druckknopfes durch die seitlichen Öffnungen am Helm entfernt werden (Abb. 8).

9. Innenausstattung/ Zubehör

Wenn Sie einen Helm mit **Wechselausstattung** (Wechselpin) haben, lösen Sie diese zum Austausch bitte vorsichtig aus den Aufnahmen.

Bestimmte CASCO Ski-/Snowboard-Helmmodelle sind mit CASCO MyStyle Streifen ausgestattet. Die CASCO MyStyle Streifen können entsprechend Abb. 9 ausgetauscht werden.

Bei sonstigem Zubehör, beachten Sie bitte die beiliegenden, speziellen Gebrauchshinweise. Verwenden Sie nur Mittel und Zubehör oder Ersatzteile, die von uns freigegeben sind.

A. GEBRAUCHSDAUER

Die maximale Gebrauchsdauer bei richtiger Aufbewahrung (siehe C.) und ohne Benützung beträgt 8 Jahre ab Produktionsdatum (siehe Aufkleber im Helm). In Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung sollten Ski-/Snowboardhelme aus Sicherheitsaspekten nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden. Die Schutzwirkung eines Helmes ist nicht mehr im vollen Umfang gewährleistet, wenn er einem harten Schlag oder Aufprall ausgesetzt war. Ein so beschädigter Helm kann Ihren Kopf nicht mehr wirksam vor Verletzungen schützen. Selbst wenn äußerlich kein Schaden erkennbar ist, muss der Helm deshalb ausgetauscht werden. Gleiches gilt, wenn der Helm nicht mehr richtig passt. Auch nach Ablauf der empfohlenen Gebrauchsdauer und ohne sichtbare Beschädigung sollte der Helm ausgetauscht werden.

PRÜFEN SIE IHREN HELM REGELMÄSSIG AUF SICHTBARE MÄNGEL! Kleinere Kratzer mindern dabei nicht die Schutzwirkung Ihres Helmes.

B. VERÄNDERUNGEN AM HELM, REINIGUNG

Dieser Helm wurde in der Serienausfertigung nach den entsprechenden Normen geprüft und freigegeben.



ACHTUNG!

Veränderungen am Helm, insbesondere Aufbringung von Lacken, Aufklebern, Reinigungsmitteln, Chemikalien und Lösungsmitteln können die Sicherheit Ihres Helmes ernsthaft beeinträchtigen.

Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden.

Reinigen Sie Ihren Helm mit dem CASCO-Helmreiniger oder mit Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch. Zur Desinfektion / Auffrischung der Innenausstattung verwenden Sie den CASCO Helm-Erfrischer. Die Polsterung von manchen Helmen ist maschinenwaschbar. Die Polsterung dieser Helme ist mit einem entsprechenden Waschsymboll versehen.

SEITLICHER GEHÖRSCHUTZ:

Bei verschiedenen Ski-/ Snowboardmodellen kann der seitliche Gehörschutz zum Austausch bzw. zur Reinigung abgenommen werden. Dieser muss beim Gebrauch des Helmes wieder ordnungsgemäß montiert sein, da sonst die Sicherheitsfunktion des Helmes nicht mehr gewährleistet ist.

C. AUFBEWAHRUNG

Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen und bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort auf. Hohe Temperaturen (u.a. auch bei direkter Sonneneinstrahlung, hinter Glas, in dunklen Taschen und in Kofferräumen) können den Helm ernsthaft beschädigen. CASCO Helme, welche den Zusatz „Monocoque-Inmold“ tragen, haben eine Hitzebeständigkeit von bis zu 100 °C. Zur geschützten Verwahrung und Transport empfehlen wir Ihnen die CASCO Softbox.



ACHTUNG! Benützen Sie keine hitzebeschädigten Helme!

D. GARANTIE

CASCO gewährt zwei Jahre Garantie auf Material und Herstellung. Die Garantie erstreckt sich NICHT auf normalen Verschleiß oder Abnutzung oder Veränderungen am Produkt durch den Kunden oder Schäden, die durch Unfälle oder unsachgemäßem Gebrauch entstanden sind. Zur Prüfung der Gültigkeit von Garantieansprüchen ist der Original-Kaufbeleg mit Händlerstempel und Kaufdatum erforderlich.

E. WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

SIE MÜSSEN NICHT SCHNELL FAHREN, UM SICH ZU VERLETZEN! Der Schutz, den ein Helm gibt, hängt von den Umständen des Unfalls ab, wobei das Tragen eines Schutzhelmes nicht immer einen tödlichen Unfall oder längere Invalidität verhindert. Der Helm bietet erheblichen Aufprallschutz, jedoch kann kein Helm uneingeschränkt vor Verletzungen schützen. Daher ist der Träger dringend gemahnt, sich verantwortungsvoll zu verhalten.

BENUTZEN SIE IMMER EINEN HELM BEIM SKISPORT ODER SNOWBOARDEN UND FAHREN SIE VORSICHTIG! DER HELM KANN NUR SCHÜTZEN, WAS ER BEDECKT! Tragen Sie Ihren Helm immer in der richtigen Position. Kein Helm kann den Hals oder unbedeckte Stellen des Kopfes schützen. Um den größtmöglichen Schutz sicherzustellen, muss dieser Helm eng sitzen, die Beriemung ist immer zu benutzen und richtig nach Anweisung einzustellen.

DIE HELME DÜRFEN NICHT VON KINDERN BEIM KLETTERN ODER BEI ANDEREN SPIELEN GETRAGEN WERDEN, BEI DENEN STRANGULIERUNGSGEFAHR BESTEHT.



ACHTUNG!

Dieser Helm wurde speziell zum Schutz beim Skifahren und Snowboarden entwickelt. Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren eingesetzt werden.

Dieser Helm ist aus Materialien hergestellt, von denen bekannt ist, dass diese bei Benutzern mit normalem Gesundheitszustand keine Hautreizungen oder andere gesundheitliche Schäden verursachen. Sollten Sie dennoch eine Reaktion empfinden, benützen Sie den Helm nicht weiter!

Für die Entsorgung Ihres Helmes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Entsorgungsunternehmen.

Thank you for choosing a CASCO helmet. Ski and snowboard helmets are personal protective equipment (PPE category 2: Standard protection against mechanical risks) and help to prevent, or at least significantly reduce, the risk of head injuries caused by skiing or snowboarding accidents. Please take time to read the following information and to adjust your helmet. This is for your safety and maximum comfort.

Explanation of the pictograms inside the helmet:

-  Size
-  Weight
-  Production date
-  Ski and snowboard helmet

1. Protection classes under EN 1077

Class A and Class B helmets are for Alpine skiers, snowboarders, and similar groups. Class A helmets provide relatively greater protection.

Class B helmets let in more air and sound, but protect a smaller area of the head and offer a lower penetration strength.

The protection class can be taken from the label inside the helmet. The helmet satisfies the requirements specified in the standard in terms of shock absorption, slipping safety and resilience of straps and closures.

2. Selecting the right helmet size

A CASCO helmet can only protect you if it fits properly. Measure the circumference of your head at the widest point and then select the appropriate helmet size. The size (cm) is on the label inside the CASCO helmet.

The helmet must feel safe and comfortable on the head. Please use the built-in size adjustment system to further improve the fit.

3. Adjusting the size adjustment system

A good fit is a prerequisite for the best possible protection. That is why your helmet is fitted with an adjustment option to adjust the head ring to the size of your head (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). Turning the twist fastener located by the neck left (anti-clockwise) opens and loosens the head ring. Twisting to the right (clockwise) tightens the head ring continuously (Fig 1).

The Disk-Fit-Vario system can also be height adjusted for an even better fit. This is provided by either studs inside the helmet or a snapgrid mechanism that can be pulled up and down (Fig 2).

4. The correct helmet position

Always put on your helmet horizontally so that your forehead is protected but your vision is not impaired. In addition, your helmet should not be positioned on the back of your head (Fig. 3).

True 
False 

5. Firm seat

To test your helmet's seat, shake your head slightly with the chin strap open. The helmet may not shift position. The helmet must sit properly if it is to offer you its full protective potential.

6. Strap adjustment

Your CASCO helmet comes with a clip-in strap adjusting system. Once adjusted, it can be opened and closed quickly without readjustment. Once you have adjusted the helmet to your head size, put on the helmet in its correct position (Fig 3), and snap in the clip (Fig 4)

HELMETS WITH 3-POINT STRAPS:

Snap in the clip, and tighten or loosen the chin strap until it rests comfortably under your chin. The loose end of the strap must be pulled through the rubber O ring.

HELMETS WITH CORD STRAPS:

The cord straps must lie tightly, but still comfortably one finger width under your ears (Fig 5). Tighten the chin strap by pulling the free ends steadily until you feel it sitting tight.

Now you can adjust the position of the chin strap (Fig 6). To do so, loosen the screw, move the strap to a comfortable position, and secure it there by tightening the screw.

To open the buckle, press the two pins together (Fig. 4).

7. Check the fit

Before using the helmet, check that it is in the right position, and that the chin strap is tight enough. Use both hands to try to turn the helmet to the left and right. If the helmet fits correctly, your skin moves with the helmet on the forehead; if it does not do this, the helmet is too loose. Go back to point 2. Use both hands to try to pull the helmet to the back and front as far as possible. Try as hard as you can. That is important. If you can move the helmet in one direction or move it forward enough that it affects your field of vision or so far back that your forehead is exposed, the helmet is not fitted properly. Repeat points 5-6 until helmet movement is low.



ATTENTION!

If you can't adjust the helmet so that it can't slide forward or backward with the straps closed, DO NOT USE THE HELMET! Replace it with a smaller or different model from the CASCO range.

Do a test cycle.

If the helmet fits properly and the straps are adjusted correctly, do a short test cycle. Note the wearing comfort and the fit of the helmet while cycling. If necessary, adjust the straps and chin strap again to improve the comfort and fit.

8. Eye protection

HELMETS WITH MAGNETIC GOGGLE ADAPTER:

Some CASCO ski/snowboard helmet models come with adapters for use with magnetic link goggles. When not in use, they can be sealed with covers. No restrictions for conventional goggles with wraparound strap. When using MagnetLink goggles, please first engage them in one side of the helmet before putting on the MagnetLink goggles. To do so, simply place the goggles' magnet on the helmet's adapter. They will lock into place independently. Now put on the helmet. If the helmet sits properly, you can attach the second goggle magnet to the helmet in the same way.

HELMETS WITH SNOWmask or SPEEDmask:

Some CASCO ski/snowboard helmet models can be fitted with optional CASCO SNOW/SPEED-masks or delivered with them preinstalled. Before putting on the helmet, you must first push up the CASCO SNOW/SPEEDmask and secure it in the snap-in mechanism (Fig 7). To replace the CASCO SNOW/SPEEDmask, first disengage carefully the studs inside the helmet. Now you can remove the CASCO SNOW/SPEEDmask by pulling the stud through the opening in the side of the helmet (Fig 8).

9. Interior equipment/accessories

If you have a helmet with **change equipment** (change pin), please unscrew it carefully for replacement.

8. CASCO MyStyle stripes

A number of CASCO ski/snowboard helmet models come with CASCO MyStyle stripes. CASCO MyStyle stripes can be replaced as shown in Fig 9.

For other accessories, please observe the enclosed special instructions for use. Use only materials, accessories or spare parts which are approved by us.

A. SERVICE LIFE

The maximum service life with proper storage (see C.) and without use is 8 years from the date of production (see sticker in the helmet). For safety reasons, ski/snowboard helmets should be replaced three to five years after their first use, depending on how often they are used. The protective effect of a helmet is no longer fully guaranteed once it has been subjected to a hard blow or impact. A helmet damaged in this way cannot effectively protect your head from injury. Even if no damage is visible externally, the helmet must therefore be replaced. This also applies if the helmet no longer fits properly. The helmet should also be replaced after expiry of the recommended service life, even without visible damage.

CHECK YOUR HELMET FOR VISIBLE DEFECTS REGULARLY! Small scratches do not reduce the protective effect of your helmet.

B. CHANGES TO THE HELMET, CLEANING

This helmet has been tested and approved according to the relevant standards in series production.



ATTENTION!

Changes to the helmet, particularly the application of paints, stickers, detergents, chemicals and solvents can seriously affect the safety of your helmet.

Repairs may make use of original parts only.

Clean your helmet with CASCO Helmet Cleaner or using water, mild soap and a soft cloth. Use CASCO Helmet Refresher to disinfect/refresh the interior. The padding in some helmets is machine washable. The padding in these helmets bears the corresponding care symbols.

SIDE HEARING PROTECTION:

Some ski/snowboard models are fitted with removable hearing protection for replacement or washing. This must be fitted back properly in the helmet before use if it is to provide its full protective capacity.

C. STORAGE

Air dry your helmet after each use and store it in a cool, dry place. High temperatures (including in direct sunlight, behind glass, in dark bags and luggage compartments) can seriously damage the helmet. CASCO helmets which also have a "Monocoque inmold" are heat resistant up to 100°C. For protected storage and transportation, we recommend the CASCO Softbox.



ATTENTION! Do not use heat damaged helmets!

D. WARRANTY

CASCO provides a two year material and manufacturing warranty. The warranty does NOT cover normal wear and tear, alterations to the product by the customer, damage resulting from accidents or improper use. The original purchase receipt bearing the dealer's stamp and purchase date must be submitted as evidence of valid warranty claims.

E. IMPORTANT INFORMATION FOR YOUR SAFETY

INJURIES DON'T NEED HIGH SPEEDS! The protection a helmet provides depends on the circumstances of the accident, and wearing a protective helmet does not always prevent fatal accidents or prolonged invalidity. The helmet offers significant impact protection, but no helmet can provide unlimited protection against injuries. Therefore, the wearer is urged to behave responsibly.

ALWAYS WEAR A HELMET WHEN SKIING OR SNOWBOARDING, AND BE CAREFUL! THE HELMET CAN

ONLY PROTECT WHAT IT COVERS!

Always wear your helmet in the correct position. A helmet cannot protect the neck or uncovered areas of the head. To ensure the greatest possible protection, the helmet must be tight, the straps should always be used and properly adjusted as instructed.

THE HELMET SHOULD NOT BE USED BY CHILDREN FOR CLIMBING OR OTHER GAMES IN WHICH THERE IS A STRANGULATION HAZARD.



ATTENTION!

This helmet was developed specifically for the protection of skiers and snowboarders. It must not be used for other sports or for riding a motorcycle.

This helmet is made of materials which are not known to cause skin irritation or other health effects to users of normal health. Do not use the helmet if you have a reaction!

Please contact your local disposal company to dispose of the helmet.

Vous venez d'opter pour un casque CASCO et nous vous en remercions. Les casques de ski et de snowboard font partie des équipements de protection individuelle (EPI de catégorie 2 : Protection standard contre les risques mécaniques) et contribuent à empêcher les blessures à la tête lors d'accidents de ski et de snowboard, ou tout au moins à en réduire décisivement la gravité. Veuillez prendre un peu de temps pour lire les consignes suivantes et régler votre casque. Ce casque sert à votre sécurité et vous offre le meilleur confort de port possible.

Explication des pictogrammes à l'intérieur du casque :

-  Taille
-  Poids
-  Date de production
-  Casque de ski et de snowboard

1. Les classes de protection conformément à EN 1077

Les casques de classe A et de classe B sont destinés aux skieurs de descente, aux snowboarders et à des groupes similaires. Les casques de classe A offrent proportionnellement plus de protection.

Les casques de classe B peuvent offrir un supplément d'aération et une meilleure écoute, mais la zone de la tête qu'ils protègent est plus petite et ils offrent un quantum inférieur de résistance à la pénétration.

Pour savoir à quelle classe de protection appartient le casque, consultez l'étiquette à l'intérieur du casque. Le casque satisfait les exigences stipulées par la norme en termes d'absorption des chocs, de sécurité anti-arrachement du casque et de résistance des cordons et de la fermeture.

2. Sélection de la taille correcte du casque

Un casque CASCO ne peut vous protéger correctement que s'il est correctement en assise. Mesurez la circonférence de votre tête dans la zone la plus large, puis choisissez la taille de casque adaptée. Sur les casques CASCO, la taille (en cm) est mentionnée sur l'étiquette à l'intérieur du casque.

Le casque doit reposer d'une manière sûre et perçue comme confortable sur la tête. Pour améliorer encore plus cette assise, veuillez utiliser le système d'ajustement de la taille intégré dans le casque.

3. Adaptation du système d'ajustement de la taille

Un bon maintien est la condition préalable à la meilleure protection possible. Pour cette raison, votre casque est équipé d'un dispositif réglable pour ajuster l'anneau sur la taille de votre tête (SYSTÈME DISK-FIT-VARIO). Une rotation à gauche de la fermeture rotative située dans la zone de la nuque ouvre ou desserre l'anneau. Une rotation à droite dans le sens horaire serre progressivement l'anneau (fig. 1).

Pour un maintien encore meilleur, le système variable Disk-Fit-Vario peut en plus être ajusté en hauteur. Cela a lieu soit via des boutons-pression à l'intérieur du casque **soit** via un mécanisme à crans que l'on peut tirer vers le haut et le bas (fig. 2).

4. La position correcte du casque

Placez toujours le casque à l'horizontale sur la tête de sorte qu'il protège votre front mais ne gêne pas votre vision. Veuillez aussi à ce que le casque ne soit pas décalé vers l'arrière de la tête lorsqu'en assise (fig. 3).

correct 
pas correct 

5. Assise ferme

Pour vérifier si l'assise est ferme, secouez légèrement la tête avec la mentonnière ouverte. Ce faisant, le casque doit rester bien en place. Un ajustement optimal est nécessaire afin que le

casque remplisse intégralement sa fonction de sécurité.

6. Réglage de la courroie

Votre casque CASCO comporte un système de réglage de la mentonnière avec fermeture à patte rentrante. Une fois le système réglé, il est possible de l'ouvrir et de le fermer rapidement sans rajustement. Après que vous avez réglé le casque sur la taille de votre tête, amenez le casque sur la position correcte (fig. 3) et fermez la fermeture à patte rentrante (fig. 4).

CASQUES À MENTONNIÈRE 3 POINTS :

Fermez la fermeture à patte rentrante et serrez ou desserrez la mentonnière jusqu'à ce qu'elle applique confortablement sous le menton. L'extrémité libre de la mentonnière doit traverser le joint torique en caoutchouc.

CASQUES À CORDON DE MENTONNIÈRE :

Les cordons de mentonnière doivent appliquer serrés, mais néanmoins confortablement, à une largeur de doigt en dessous des oreilles (fig. 5).

Pour serrer la mentonnière, tirez uniformément les deux extrémités libres pour qu'elle applique de près.

Pour finir, il est possible d'ajuster la position de la mentonnière (fig. 6). À cette fin, desserrez la vis, amenez la mentonnière sur une position confortable et serrez la vis pour l'immobiliser en position.

Pour ouvrir la fermeture clip, presser les deux ergots (fig. 4).

7. Contrôle du bon ajustement

Avant d'utiliser le casque, vérifiez sa bonne assise et que la mentonnière soit appliquée de près. Avec les deux mains, essayez de tourner le casque vers la gauche et vers la droite. Si le casque est bien ajusté, la peau du front se déplace avec le front ; si ce n'est pas le cas, l'assise du casque n'est pas assez serrée. Revenez au point 2. Essayez par ailleurs avec les deux mains de tirer le casque le plus loin possible vers l'arrière et vers l'avant. Il est très important que vous fassiez tout votre possible. Si vous pouvez avancer le casque au point qu'il gêne votre champ de vision ou le déplacer jusqu'à ce que votre front soit dégagé, alors l'assise du casque n'est pas correcte. Répétez le point 5 à 6 jusqu'à ce que le casque n'affiche plus qu'un mouvement d'ampleur minime.



ATTENTION !

Si vous ne parvenez pas à ajuster le casque de manière à ce que ses mouvements vers l'avant et vers l'arrière soient très limités lorsque les cordons sont fermés, alors **N'UTILISEZ PAS CE CASQUE !** Remplacez-le par un modèle plus petit ou par un autre modèle de la gamme CASCO.

Réalisez un tour d'essai.

Lorsque le casque est bien ajusté et les cordons sont correctement réglés, réalisez un court tour d'essai. Faites attention au confort de port et à l'assise du casque pendant l'essai. Si nécessaire, réglez encore une fois les cordons et la mentonnière pour améliorer le confort de port et l'assise.

8. Protection des yeux

CASQUES AVEC ADAPTATEUR DE LUNETTES MAGNÉTIQUE

Certains modèles de casque de ski/snowboard CASCO sont équipés d'adaptateurs permettant d'utiliser des lunettes de ski magnétiques. En cas de non-utilisation, il est possible d'obturer ces adaptateurs avec des caches. Le casque n'impose aucune restriction aux lunettes de ski conventionnelles à sangle. Lors de l'emploi de lunettes MagnetLink, merci de faire enclencher les lunettes d'un côté sur le casque avant d'enfiler le casque. À cette fin, poser simplement l'aimant des lunettes sur l'adaptateur qui comporte le casque. L'enclenchement se fait ensuite tout seul. Enfiler ensuite le casque. Si le casque est bien en assise, il est possible de poser le

second aimant contre le casque de manière analogue.

CASQUES AVEC SNOWmask ou SPEEDmask :

Certains modèles de casques CASCO de ski/snowboard sont équipés pour l'utilisation de SNOW/SPEEDmasks CASCO ou sont livrés équipés de SNOW/SPEEDmasks CASCO. Avant de mettre le casque, il faut commencer par remonter le SNOW/SPEEDmask CASCO puis le fixer dans le mécanisme à cran (fig. 7). Pour le remplacement du SNOW/SPEEDmask CASCO, il faut détacher prudemment les boutons-pression à l'intérieur du casque. Ensuite, le SNOW/SPEED-mask CASCO peut être retiré en désenfilant le bouton-pression par les ouvertures latérales sur le casque (fig. 8).

9. Équipement intérieur / accessoires

Si vous avez un casque avec un **équipement interchangeable** (pin de changement), veuillez le retirer des fixations en usant de toutes les précautions.

Certains modèles de casques Ski-/Snowboard CASCO sont équipés de bandes MyStyle CASCO. Les bandes MyStyle CASCO peuvent être remplacées comme sur la fig. 9.

Pour les autres accessoires, veuillez respecter les consignes d'utilisation spéciales ci-jointes. Veuillez uniquement utiliser les produits et les accessoires ou pièces de rechange que nous avons validés.

A. DURÉE D'UTILISATION

La durée maximale d'utilisation du produit correctement rangé (voir C.) et non utilisé est de 8 ans à partir de la date de production (voir l'autocollant dans le casque). En fonction de l'intensité de l'utilisation et par mesure de sécurité, les casques de ski et de snowboard devront être remplacés au bout de 3 à 5 ans consécutifs à la première utilisation. L'effet protecteur du casque n'est plus garanti dans son intégralité s'il a subi un impact ou une collision dur(e). Un casque endommagé de la sorte ne peut plus protéger efficacement votre tête contre les blessures. Même s'il n'y a pas de dégât apparent, cette raison oblige à remplacer le casque. Il en va de même si le casque ne va plus correctement. Après l'expiration de la durée d'utilisation recommandée, le casque devra être remplacé même en l'absence de dégâts apparents.

VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT SI VOTRE CASQUE PRÉSENTE DES DÉFAUTS VISIBLES ! Les petites rayures ne réduisent toutefois pas l'effet protecteur de votre casque.

B. MODIFICATIONS APPORTÉES AU CASQUE, NETTOYAGE

Ce casque a été vérifié conformément aux normes correspondantes pendant la fabrication en série puis a été approuvé.



ATTENTION !

Les modifications du casque, en particulier l'application de laques, autocollants, produits nettoyants, produits chimiques et solvants peuvent gravement compromettre la sécurité du casque.

Pour la remise en état, il faut utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Nettoyez votre casque avec le détergent pour casques CASCO Helmreiniger ou avec de l'eau, du savon doux et une chiffon doux. Pour la désinfection / le rafraîchissement de l'équipement intérieur, utilisez le produit fraîcheur casque CASCO Helm-Erfrischer. Le rembourrage de nombreux casques va au lave-linge. Le rembourrage de ces casques comporte un symbole de lavage correspondant.

PROTECTION LATÉRALE DES OREILLES :

Sur certains modèles pour ski/snowboard, la protection latérale des oreilles peut être retirée pour la remplacer ou la nettoyer. Avant d'utiliser le casque, il faut la remonter correctement faute de quoi la fonction de sécurité du casque n'est plus garantie.

C. RANGEMENT

Après chaque utilisation, laissez votre casque sécher à l'air et conservez-le dans un endroit frais et sec. Les températures élevées (entre autres aussi en cas d'exposition directe au soleil, derrière une vitre, dans des sacs de couleur foncée et dans les coffres de voiture) peuvent endommager sérieusement le casque. Les casques CASCO comportant la mention « Monocoque-Inmold » résistent à la chaleur jusqu'à 100 °C. Pour ranger et transporter le casque à l'abri, nous vous recommandons l'emploi de la softbox CASCO.



ATTENTION ! N'utilisez pas de casques endommagés par la chaleur !

D. GARANTIE

CASCO consent deux ans de garantie sur le matériau et la fabrication. La garantie NE COUVRE PAS l'usure normale ou l'abrasion ou des modifications apportées au produit par le client, ou les dommages occasionnés par des accidents ou une utilisation incorrecte. Pour pouvoir vérifier la validité des recours en garantie, il faut produire l'original de la preuve d'achat revêtu du cachet du revendeur et mentionnant la date d'achat.

E. CONSIGNES IMPORTANTES POUR VOTRE SÉCURITÉ

VOUS RISQUEZ DE VOUS BLESSER AUSSI À VITESSE RÉDUITE ! La protection offerte par le casque dépend des circonstances de l'accident, et le port d'un casque de protection n'empêche pas toujours un accident mortel ou une invalidité longue durée. Le casque offre une protection substantielle à l'encontre des chocs, toutefois aucun casque ne peut assurer de protection illimitée à l'encontre des blessures. Voilà pourquoi le porteur du casque est instamment prié de se comporter de manière responsable.

LORSQUE VOUS FAITES DU SKI OU DU SNOWBOARD, PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE ET GLISSEZ PRUDEMMENT ! LE CASQUE NE PEUT PROTÉGER QUE CE QU'IL RECOUVRE !

Portez toujours le casque en assise sur la position correcte. Aucun casque ne peut protéger le cou ou des parties non couvertes de la tête. Pour garantir la plus grande protection possible, le casque doit afficher une assise serrée, les cordons doivent toujours être utilisés et être réglés correctement conformément aux consignes.

LES CASQUES NE DOIVENT PAS ÊTRE PORTÉS PAR DES ENFANTS EN TRAIN D'ESCALADER, OU AU COURS D'AUTRES JEUX S'ACCOMPAGNANT D'UN RISQUE DE STRANGULATION.



ATTENTION !

Ce casque a été spécialement développé pour protéger pendant la pratique du ski et du snowboard. Il ne doit pas être utilisé dans d'autres sports ou en moto.

Ce casque est constitué de matériaux réputés inoffensifs et ne provoquant pas d'irritations cutanées ou d'autres dommages de santé chez les utilisateurs présentant un état de santé normal. Si malgré tout, vous deviez constater une réaction allergique, cessez immédiatement d'utiliser le casque !

Concernant le recyclage de votre casque, veuillez contacter votre entreprise de recyclage locale.

Grazie di aver scelto un casco della ditta CASCO. I caschi da sci e snowboard rientrano nei dispositivi di protezione individuale (DPI categoria 2: Protezione standard dai rischi meccanici) e contribuiscono a evitare lesioni a carico della testa causati da incidenti durante lo sci o lo snowboard o almeno a ridurne notevolmente l'impatto. Si prega di dedicare del tempo alla lettura delle seguenti avvertenze e per la regolazione del proprio CASCO. Il tutto a beneficio della sicurezza dell'utente e del maggiore confort di indosso possibile.

Spiegazione dei simboli all'interno del casco:

-  Taglia
-  Peso
-  Data di produzione
-  Casco da sci e snowboard

1. Le classi di protezione ai sensi della norma EN 1077

I caschi della classe A e della classe B sono adatti per sciatori, snowboarder e categorie simili. I caschi della classe A offrono una protezione relativamente maggiore.

I caschi della classe B possono offrire migliore ventilazione e migliore percezione uditiva, ma proteggono un'area più piccola della testa e hanno una minima resistenza alla penetrazione.

Le classi di protezione sono indicate sull'etichetta posta all'interno del CASCO.

Il casco è conforme ai requisiti previsti dalle normative in materia di ammortizzazione, stabilità e resistenza di cinghie e chiusura.

2. Scelta della corretta taglia del CASCO

Un CASCO della ditta CASCO può proteggere adeguatamente solo se posizionato correttamente. Misurare la propria circonferenza del capo nel punto più ampio e quindi scegliere la giusta taglia del CASCO. L'indicazione della taglia (cm) nei caschi della CASCO è riportata sull'etichetta che si trova all'interno del CASCO.

Il CASCO deve poggiare sulla testa in modo sicuro e comodo. Per migliorare ulteriormente l'indosso si può utilizzare il sistema di regolazione della taglia integrato.

3. Adattamento del sistema di regolazione della taglia

Un buon indosso è indispensabile per avere una protezione ottimale. Perciò il casco è munito di una delle seguenti possibilità di regolazione per l'adattamento dello head ring alle dimensioni della propria testa SISTEMA DISK FIT VARIO. L'adattamento dell'head ring alle dimensioni della propria testa avviene mediante una chiusura a vite posta nell'area della nuca. Girando a sinistra si apre ovvero si allarga l'head ring. Girando verso destra in senso orario si stringe direttamente l'head ring (Fig. 1).

Per un indosso ancora migliore si può anche regolare in altezza il sistema Disk Fit Vario. La regolazione avviene tramite i bottoni posti all'interno del casco oppure tramite un meccanismo a innesto, che può essere tirato verso l'alto e verso il basso (Fig. 2).

4. La corretta posizione del casco

Posizionare il CASCO sulla testa sempre in orizzontale, in modo che possa proteggere la fronte, senza compromettere la visibilità. Inoltre il casco non deve essere indossato spostato verso dietro (Fig. 3).

corretto 
errato 

5. Tenuta sicura

Per verificare che il CASCO poggi saldamente, basta scuotere leggermente la testa tenendo aperto il cinturino sottostante. Durante questa prova il CASCO non deve cambiare posizione. Un indosso ottimale è indispensabile affinché il CASCO possa svolgere al 100% la propria funzione di sicurezza.

6. Regolazione del cinturino

Il CASCO della CASCO è dotato di un sistema di regolazione a cinturino con chiusura a clip. Una volta impostato, il cinturino può essere aperto e chiuso rapidamente senza necessità di regolarlo di nuovo. Dopo aver regolato il CASCO sulle dimensioni della propria testa, indossarlo nella corretta posizione (Fig. 3) e chiudere la chiusura a clip (Fig. 4).

CASCHI CON CINTURINO A 3 PUNTI:

Chiudere la chiusura, stringere e allentare il cinturino sottostante finché risulti comodamente posizionato sotto il mento. L'estremità libera del cinturino deve essere inserita nella guarnizione ad anello in gomma.

CASCHI CON CINTURINO IN CORDA:

I cinturini in corda devono poggiare ben stretti ma comodi lasciando una larghezza di un dito sotto l'orecchio (Fig. 5).

Stringere il cinturino sottostante tirando uniformemente l'estremità libera del cinturino finché non risulti aderente.

Infine si può regolare la posizione del cinturino sottostante (Fig. 6). A tal fine allentare la vite, mettere il CASCO in una posizione comoda e bloccare la vite stringendola.

Per aprire la chiusura a clip, premere le due linguette (Fig. 4).

7. Verifica della calzata

Prima di utilizzare il casco, controllare che sia calzato in modo corretto e che il cinturino sottostante sia sufficientemente aderente. Provare a ruotare il casco con entrambe le mani verso sinistra e verso destra. Quando il casco calza in modo corretto, nella direzione di rotazione si muove anche la pelle sulla fronte; se ciò non accade significa che il casco è indossato in modo troppo allentato. Tornare al Punto 2. Provare con entrambe le mani a spingere in avanti ed all'indietro quanto più possibile il casco. Sforzarsi ad eseguire questa operazione. Ciò è molto importante. Nel caso in cui si riuscisse a spostare il casco oppure a muoverlo in avanti in modo tale da limitare il proprio campo visivo o all'indietro, in modo da lasciare scoperta la fronte, allora il casco non è posizionato correttamente. Ripetere i passaggi 5-6 fino a che il movimento del casco risulti minimo.



ATTENZIONE!

Qualora non sia possibile adattare il casco il modo tale che a cinghie chiuse possa essere spostato soltanto lievemente in avanti ed indietro, si prega di NON UTILIZZARE QUESTO CASCO! Sostituire questo casco con un altro modello della gamma CASCO.

Fare un giro di prova.

Quando il casco è correttamente regolato e le cinghie correttamente impostate, fare un breve giro di prova. Durante il giro prestare attenzione al comfort di indosso e alla calzata del casco. All'occorrenza regolare ancora le cinghie e il cinturino sottostante, al fine di aumentare il comfort di indosso e migliorare la calzata.

8. Protezione degli occhi

CASCHI CON ADATTATORE MAGNETICO PER OCCHIALI:

Alcuni modelli di caschi da sci/snowboard CASCO sono dotati di adattatori per l'utilizzo con occhiali da sci con attacco magnetico. Se non utilizzati, gli adattatori possono essere coperti dai relativi tappi. Non ci sono problemi neppure per i normali occhiali da sci con nastro perimetrale. Se si utilizzano gli occhiali MagnetLink essi devono innestarsi lateralmente sul casco prima che esso sia indossato. A tal fine basta posizionare il magnete sull'adattatore che si trova sul casco. L'innesto avviene automaticamente. Quindi indossare il casco. Se il casco è ben fermo, si può applicare allo stesso modo su di esso il secondo magnete.

CASCHI CON SNOWmask o SPEEDmask:

Alcuni modelli di CASCO da sci/snowboard CASCO sono equipaggiati per l'utilizzo di maschere

CASCO SNOW/SPEEDmask o si usano con maschere CASCO SNOW/SPEEDmask. Prima di indossare il CASCO, si deve dapprima spostare verso l'alto la maschera CASCO SNOW/SPEEDmask e fissarla nel meccanismo a innesto (Fig. 7). Per sostituire la maschera CASCO SNOW/SPEEDmask si devono allentare con cautela i bottoni posti all'interno del CASCO. Poi si può rimuovere la maschera CASCO SNOW/SPEEDmask sfilando il bottone tramite le aperture laterali poste sul CASCO (Fig. 8).

9. Bardatura interna/ Accessori

Qualora si abbia un casco con **interno intercambiabile** (bottoni a pressione), staccarlo con cautela dagli alloggiamenti per effettuare la sostituzione.

Alcuni modelli di caschi per sci/snowboard CASCO sono dotati di strisce CASCO MyStyle. Le strisce CASCO MyStyle possono essere sostituite come rappresentato in Fig. 9.

Per altri accessori, attenersi alle specifiche istruzioni per l'uso in allegato. Utilizzare solo strumenti e accessori o pezzi di ricambio approvati da noi.

A. DURATA D'USO

La durata massima d'uso per il prodotto correttamente conservato (si veda paragrafo C.) e non utilizzato è di 8 anni dalla data di produzione (si veda l'adesivo all'interno del casco). A seconda dell'intensità d'uso i caschi da sci e snowboard, per motivi di sicurezza devono essere sostituiti dopo 3-5 anni dal primo utilizzo. L'effetto di protezione di un CASCO non è più ottimale qualora il CASCO sia stato sottoposto a un forte urto oppure a un notevole impatto. Un CASCO così danneggiato non è più in grado di proteggere efficacemente la testa dalle lesioni. Anche se esteriormente non si notano danni, il CASCO deve comunque essere sostituito. Lo stesso vale nel caso in cui il CASCO non calzi più correttamente. Inoltre, trascorsa la durata d'uso raccomandata, il casco deve essere sostituito anche in assenza di danneggiamenti visibili.

CONTROLLARE REGOLARMENTE IL CASCO PER IDENTIFICARE DIFETTI VISIBILI! I piccoli graffi non riducono l'effetto protettivo del casco.

B. MODIFICHE DEL CASCO, PULIZIA

Questo CASCO è stato controllato e autorizzato nella produzione di serie secondo le norme pertinenti.



ATTENZIONE!

Le modifiche apportate al CASCO, in particolare l'uso di vernici, adesivi, detergenti, agenti chimici e solventi possono compromettere seriamente la sicurezza del CASCO stesso.

Per la manutenzione si prega di usare esclusivamente pezzi originali.

Pulire il guscio del con l'apposito detergente CASCO oppure solo con acqua, sapone delicato e un panno morbido. Per disinfettare / rinfrescare l'interno del casco utilizzare lo spray rinfrescante per caschi della CASCO. L'imbottitura di alcuni caschi è lavabile in lavatrice. L'imbottitura di questo casco è contrassegnata con il rispettivo simbolo di lavaggio.

PROTEZIONE LATERALE PER LE ORECCHIE:

In vari modelli di caschi da sci/snowboard la protezione laterale per le orecchie può essere rimossa per la sostituzione o per la pulizia. L'imbottitura deve essere rimontata correttamente per utilizzare il CASCO, altrimenti esso non assicurerà più una protezione ottimale.

C. CONSERVAZIONE

Dopo l'uso far asciugare il CASCO all'aria e riporlo in luogo fresco e asciutto. Le alte temperature (anche in caso di esposizione ai raggi solari diretti, posizionamento dietro un vetro, in borse scure e nei bagagliai) possono creare danni gravi al CASCO. I caschi della CASCO con marchio "Monocoque-Inmold", hanno una resistenza termica fino a 100 °C.

Per conservare e trasportare in sicurezza il casco raccomandiamo la scatola CASCO Softbox.



ATTENZIONE! Non utilizzare caschi danneggiati dal calore!

D. GARANZIA

CASCO riconosce due anni di garanzia sul materiale e sulla fabbricazione. La garanzia NON copre la normale usura o logoramento o le modifiche apportate al prodotto dal cliente o ancora i danni causati da incidenti o da utilizzo non corretto. Per verificare la validità della richiesta di garanzia occorre presentare lo scontrino d'acquisto originale recante la firma del rivenditore e la data d'acquisto.

E. AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE

PER FARSI MALE NON BISOGNA NECESSARIAMENTE CORRERE! La protezione offerta da un CASCO dipende dalle circostanze dell'incidente, quindi indossare un CASCO di protezione non sempre riesce a evitare un incidente mortale o l'invalidità prolungata. Il casco offre una notevole protezione dagli urti, tuttavia non è in grado di garantire una protezione illimitata dalle lesioni. Pertanto si raccomanda caldamente all'utilizzatore di tenere un comportamento responsabile.

UTILIZZARE SEMPRE UN CASCO PER SCIARE O FARE SNOWBOARD E COMPORTARSI CON CAUTELA! IL CASCO PROTEGGE SOLO CIÒ CHE COPRE!
Indossare sempre il CASCO nella posizione corretta. Nessun CASCO è in grado di proteggere il collo o parti della testa non coperte. Per assicurare la massima protezione possibile, questo casco deve essere ben aderente, il cinturino deve essere sempre utilizzato e correttamente regolato secondo le istruzioni.

I CASCHI NON DEVONO ESSERE INDOSSATI DAI BAMBINI PER ARRAMPICARSI O PER ALTRI GIOCHI IN CUI VI SIA RISCHIO DI STRANGOLAMENTO.



ATTENZIONE!

Questo CASCO è stato sviluppato specificamente per la protezione durante lo sci e lo snowboard. Non deve essere utilizzato per altri tipi di sport o per andare in motocicletta.

Questo casco è stato prodotto con materiali tali da non provocare reazioni cutanee o altri danni alla salute conosciuti ad utenti in condizioni normali di salute. Se dovessero però verificarsi delle reazioni allergiche evitate di utilizzare ulteriormente il casco!

Per lo smaltimento del CASCO si prega di contattare il proprio ente locale preposto allo smaltimento.

Muchas gracias por haber elegido un producto de CASCO. Los cascos de esquí y snowboard son parte de los equipos de protección individual (categoría EPI 2: protección estándar de riesgos mecánicos) y contribuyen a evitar lesiones en la cabeza provocadas por accidentes al practicar esquí o snowboard o al menos aminorarlas decisivamente. Por favor, tómese su tiempo para leer las siguientes indicaciones de colocación de su casco. Sirven para su seguridad y para ofrecer el mayor confort posible a la hora de usarlo.

Explicación de los pictogramas en el interior del casco:

-  Tamaño
-  Peso
-  Fecha de producción
-  Casco de esquí y snowboard

1. Las clases de protección según la norma EN1077

Los cascos de la clase A y de la clase B están previstos para los esquiadores de montaña, practicantes de snowboard y grupos similares. Los cascos de la clase A ofrecen comparativamente más protección.

Los cascos de la clase B pueden ofrecer una mejor ventilación y audición pero cubren un área más pequeña de la cabeza y ofrecen un grado menor de resistencia a la penetración.

Puede consultar las clases de protección en la etiqueta del interior del casco. El casco cumple los requisitos estipulados por la norma en cuanto a absorción de impactos, seguridad de extracción, y resistencia de las correas y cierre.

2. Elección del tamaño correcto del casco

Un casco de CASCO solo puede protegerle si le queda bien ajustado. Mida el perímetro de su cabeza en el lugar más ancho y elija entonces el tamaño de casco adecuado. En los productos CASCO, la información acerca del tamaño (cm) se encuentra en la etiqueta del interior del casco. El casco debe sentirse seguro y cómodo en la cabeza. Para mejorar aun más la fijación del casco, utilice por favor el sistema de ajuste de tamaño incorporado.

3. Ajuste del sistema de tallas

Un ajuste adecuado es un requisito fundamental para obtener la mejor protección posible. Por ello, su casco está equipado con una opción de ajuste para que pueda adaptar el anillo de la cabeza al tamaño de la cabeza (sistema VARIO DISK-FIT). Girando el cierre giratorio que se encuentra en la zona de la nuca hacia la izquierda, puede abrir o aflojar el anillo. Al girar a la derecha, en el sentido de las agujas del reloj, se estrecha el anillo de modo continuo (fig. 1). Además, para un ajuste todavía mejor, con el sistema Vario Disk-Fit puede ajustarse la altura. El casco debe tener lugar a través de botones a presión en el interior del casco o por medio de un mecanismo de encaje que puede deslizarse hacia abajo y hacia arriba (fig. 2).

4. La posición correcta del casco

Coloque el casco sobre la cabeza siempre en sentido horizontal, de modo que la frente quede protegida pero su vista no se vea perjudicada. Su casco tampoco debería quedar desplazado hacia atrás sobre la cabeza (fig. 3).

bien 
mal 

5. Ajuste firme

Para comprobar que el casco esté firmemente ajustado, sacuda la cabeza ligeramente con la correa de la barbilla abierta. El casco no debería moverse al hacerlo. Es necesario que el casco esté ajustado de forma óptima, para que pueda cumplir su función de protección plenamente.

6. Ajuste de las correas

Su casco de CASCO dispone de un sistema de ajuste de correas con cierre de encaje. Una vez ajustado, puede abrirse y cerrarse rápidamente sin volver a reajustarse. Después de haber ajustado el casco al tamaño de su cabeza, coloque el casco en la posición correcta (fig. 3) y cierre el cierre de encaje (fig. 4).

CASCOS CON UN SISTEMA DE CORREAS DE 3 PUNTOS:

Cierre el cierre de encaje y tense y afloje la correa de la barbilla hasta que esta esté colocada cómodamente debajo de la barbilla. El extremo suelto de la correa debe guiarse a través del anillo circular de goma.

CASCOS CON UN SISTEMA DE CORREAS DE CORDÓN

Las correas de cordón deben fijarse hasta que queden ceñidas pero cómodas con un ancho de un dedo por debajo de las orejas (fig. 5).

Tense la correa de la barbilla tirando uniformemente del extremo de la correa hasta que quede ceñido.

Por último, puede ajustarse la posición de la correa de la barbilla (fig. 6). Para ello, aflojar los tornillos, colocar la correa en una posición cómoda y fijar apretando los tornillos.

Para abrir el cierre de encaje, pulse al mismo tiempo ambos pasadores (fig. 4).

7. Comprobación del ajuste adecuado

Antes de utilizar el casco, compruebe que está colocado correctamente y que la correa de la barbilla está lo suficientemente tensa. Intente girar el casco con ambas manos hacia la izquierda y hacia la derecha. Si el casco le queda bien ajustado, se moverá también la piel de la frente; de lo contrario, el casco está demasiado flojo. En tal caso, vuelva al punto 2. Intente, además, retirar el casco con ambas manos hacia atrás tanto como le sea posible. Esfuércese seriamente al hacerlo. Es importante. Si puede deslizar el casco en una dirección o hacia delante, de modo que le perjudique la visión o hacia atrás, de modo que la frente quede libre, el casco no está correctamente ajustado. Repita las instrucciones del punto 5 al 6 hasta que el movimiento del casco sea mínimo.



¡ATENCIÓN!

En caso de que no pueda ajustar el casco de modo que el sistema de correas cerrado solo se mueva hacia delante o hacia detrás de manera insignificante, entonces ¡NO UTILICE ESTE CASCO! Sustitúyalo por uno más pequeño o por otro modelo de la gama de CASCO.

Realice una prueba práctica.

Cuando el casco esté correctamente acomodado y la correa de la barbilla esté correctamente ajustada, haga una prueba práctica corta. Preste atención a la comodidad y al ajuste del casco a la cabeza durante la salida de prueba. Si fuera necesario, regule de nuevo las correas y la correa de la barbilla para mejorar la comodidad y la colocación.

8. Protección para los ojos

CASCOS CON UN ADAPTADOR DE GAFAS MAGNÉTICO

Algunos modelos de cascos de esquí/snowboard están equipados con los adaptadores correspondientes para el uso de gafas de esquí por medio de un enganche magnético (Magnet-link). En caso de que no las utilice, puede cerrarlos con tapas cobertoras. No existe ninguna restricción para las gafas de esquí convencionales con una banda que rodea el casco. En caso de utilizar gafas con enganche magnético, MagnetLink, encajar las gafas por un lado del casco antes de colocarse el casco. Para ello, simplemente coloque el imán de las gafas sobre el adaptador en el casco. Las gafas se engancharán solas. A continuación, póngase el casco. Si el casco está bien ajustado, puede colocarse el segundo imán de las gafas en el casco de la misma forma.

CASCOS CON SNOWmask o SPEEDmask:

Algunos modelos de cascos de esquí/snowboard de CASCO están equipados para el uso con

SNOW/SPEEDmasks de CASCO o se suministran con SNOW/SPEEDmasks de CASCO. Antes de ponerse el casco, debe deslizarse primero la máscara SNOW/SPEEDmask de CASCO hacia arriba y engancharse en el mecanismo de encaje (fig. 7). Para el cambio de la SNOW/SPEED-mask de CASCO deben aflojarse con cuidado los botones a presión en el interior del casco. A continuación, la SNOW/SPEEDmask de CASCO puede retirarse sacando hacia afuera el botón a presión a través de las aperturas laterales del casco (fig. 8).

9. Equipamiento interior / accesorios

Si tiene un casco con **equipamiento intercambiable** (pin de cambio), suéltelo con cuidado sacándolo de los alojamientos.

Algunos modelos de casco de esquí/snowboard están equipados con bandas MyStyle de CASCO. Las bandas MyStyle de CASCO pueden equiparse como se indica en la fig. 9.

Para otros accesorios, observe por favor las instrucciones de uso especiales adjuntas. Utilice únicamente medios y accesorios o piezas de repuesto autorizadas por nosotros.

A. DURACIÓN DE USO

La duración de uso máxima en caso de unas condiciones de conservación correctas (véase el punto C) y sin uso regular es de 8 años a partir de la fecha de producción (véase la etiqueta en el casco). Dependiendo de la intensidad del uso, los cascos de esquí/snowboard deberían cambiarse, por razones de seguridad, tras 3-5 años desde el primer uso. El efecto de protección del casco no puede garantizarse por completo cuando este haya sometido a un golpe fuerte o a una colisión. Un casco dañado de esta manera no puede proteger adecuadamente la cabeza de lesiones. Incluso si el casco no tiene daños visibles, este debe cambiarse. Igualmente, debe reemplazarse cuando deje de adaptarse correctamente a la cabeza. Incluso si el casco no cuenta con daños visibles, este debe cambiarse por otro nuevo después del transcurso de la duración de uso recomendada.

¡COMPRUEBE REGULARMENTE QUE SU CASCO NO TENGA DEFECTOS VISIBLES! No obstante, unos arañazos pequeños no disminuyen el efecto de protección del casco.

B. CAMBIOS EN EL CASCO, LIMPIEZA

Este casco ha sido probado y autorizado en un proceso de fabricación en serie según las normas correspondientes.



ATENCIÓN:

Los cambios en el casco, en especial la aplicación de barnices, adhesivos, detergentes, sustancias químicas y disolventes, pueden perjudicar seriamente la seguridad de su casco.

Para la reparación solamente deben utilizarse piezas originales.

Limpie su casco con el producto limpiador de cascos de CASCO o con agua, jabón suave y un paño blando. Para desinfectar o refrescar el equipamiento interior, utilice el ambientador de cascos de CASCO. El acolchado de algunos cascos puede meterse en la lavadora. El acolchado de estos cascos está provisto del símbolo de lavado correspondiente.

PROTECCIÓN AUDITIVA LATERAL:

En algunos modelos de cascos de esquí/snowboard puede quitarse la protección auditiva lateral para reemplazarla o para limpiarlos. Esta protección debe volver a montarse correctamente durante el uso del casco, puesto que sin ella la función de protección del casco no está garantizada.

C. CONSERVACIÓN

Después de cada uso, deje el casco secar al aire libre y guárdelo en un sitio fresco y seco. Las altas temperaturas (p.ej., la exposición directa al sol, tras un cristal, en bolsas y maletas oscuras) pueden dañarlo seriamente. Los cascos que llevan un suplemento de «Monocoque-Innold» tienen

una resistencia al calor de hasta 100 °C. Para proteger el casco durante el almacenamiento y transporte, le recomendamos la Softbox de CASCO.



¡ATENCIÓN! No utilice cascos dañados por el calor.

D. GARANTÍA

CASCO ofrece una garantía de dos años en material y fabricación. La garantía NO cubre el desgaste o deterioro normal, ni las modificaciones en el producto realizadas por el cliente, o daños producidos por accidentes o un uso inadecuado. Para comprobar la validez de los derechos de garantía es necesario el ticket de compra original con sello del vendedor y fecha de compra.

E. INDICACIONES IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

¡NO DEBE IR RÁPIDO PUESTO QUE PUEDE LESIONARSE! La protección que ofrece el casco depende de las circunstancias del accidente; en cualquier caso, llevar casco de protección no siempre impide un accidente mortal o una invalidez prolongada. El casco ofrece una protección considerable contra las colisiones, pero no puede protegerle contra todo tipo de lesiones. Por tanto, se insta encarecidamente al portador que se comporte de manera responsable.

¡UTILICE SIEMPRE UN CASCO AL HACER ESQUÍ O SNOWBOARD Y SEA PRUDENTE! ¡EL CASCO SOLO PROTEGE AQUELLO QUE CUBRE!

Lleve siempre el casco en la posición correcta. Ningún casco puede proteger el cuello o las partes no cubiertas de la cabeza. Para garantizar la mejor protección posible, el casco debe quedar bien apretado, el sistema de correas debe utilizarse siempre y ajustarse correctamente según las instrucciones.

LOS CASCOS NO DEBEN SER LLEVADOS POR NIÑOS PARA ESCALAR O PARA OTROS JUEGOS EN LOS QUE EXISTE PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO.



ATENCIÓN:

Este casco ha sido diseñado especialmente para la protección de la cabeza al hacer esquí o snowboard. No puede ser utilizado para otros tipos de deporte o para montar en moto.

Este casco se ha fabricado con materiales que, de acuerdo con los conocimientos actuales, no causan alergias cutáneas ni otros daños para la salud en usuarios que gozan de condiciones de salud normales. Si, a pesar de esto, nota alguna reacción, le rogamos no continuar utilizando el casco.

Para deshacerse del casco, póngase en contacto con su empresa local de residuos.

Obrigado por ter decidido comprar um capacete CASCO. Capacetes para esqui e snowboard fazem parte do equipamento de proteção individual (EPI de categoria 2: Padrão de proteção contra riscos mecânicos) e ajudam a reduzir ou, pelo menos, a atenuar ferimentos na cabeça em caso de acidentes durante a prática de esqui ou snowboard. Por favor, observe com atenção os seguintes avisos e o ajuste do seu capacete. Ele contribui para a sua segurança e o máximo conforto de utilização.

Explicação dos símbolos no interior do capacete:



Tamanho



Peso



Data de produção



Capacete para esqui e snowboard

1. As classes de proteção de acordo com a norma EN 1077

Capacetes da classe A e B destinam-se a praticantes de esqui alpino, snowboard e grupos semelhantes. Os capacetes da classe A oferecem proporcionalmente mais proteção.

Capacetes da classe B podem oferecer mais ventilação e melhor audição, mas protegem uma área menor da cabeça e têm menor nível de resistência à penetração.

As classes de proteção podem ser consultadas na etiqueta no interior do capacete. O capacete cumpre os requisitos especificados na norma sobre absorção de choque, segurança contra arrancamento e capacidade de sustentação das correias e do fecho.

2. Escolha do tamanho correto do capacete

Um capacete CASCO só consegue proteger se assentar corretamente. Meça o perímetro da sua cabeça no ponto mais largo e depois escolha o tamanho certo do capacete. Nos capacetes CASCO, a especificação dos tamanhos (cm) encontra-se na etiqueta no interior do capacete. Deve sentir que o capacete assenta seguro e confortável na cabeça. Para um ajuste ainda melhor, poderá usar o sistema de regulação do tamanho incorporado.

3. Ajuste do sistema de regulação do tamanho

Um bom ajuste é condição prévia para a proteção ideal. Portanto, o seu capacete está equipado com possibilidade de ajuste do aro da cabeça ao tamanho da sua cabeça (SISTEMA DISK-FIT VARIO). Rodar para a esquerda o fecho giratório que existe na nuca abre ou afrouxa o aro da cabeça. Rodar para a direita aperta o aro da cabeça gradualmente (fig. 1). Para um ajuste melhor, o sistema Disk-Fit-Vario pode ainda ser ajustado em altura. Isso é feito através de botões de pressão no interior do capacete ou por um mecanismo de engate que se pode puxar para cima e para baixo (fig. 2).

4. Posição correta do capacete

Ajuste o seu capacete sempre horizontalmente na cabeça para proteger a testa, mas sem prejudicar a visibilidade. O capacete também não deve deslocar-se para trás, na cabeça (fig. 3).

Certo 
Errado 

5. Assento firme

Para testar o assento firme, abane ligeiramente a cabeça com a correia do queixo aberto. O capacete não deverá mexer-se do lugar. Um ajuste perfeito é necessário para que o capacete cumpra plenamente a sua função de segurança.

6. Regulação das correias

O seu capacete CASCO possui um sistema de regulação de correias com fecho por patilhas. Uma vez regulado, pode ser aberto e fechado rapidamente, sem reajuste. Depois de ter ajustado o

capacete ao tamanho da sua cabeça, coloque o capacete na posição correta (fig. 3) e aperte o fecho por patilhas (fig. 4).

CAPACETES COM CORREIA DE 3 PONTOS:

Feches o fecho por patilhas, aperte e afrouxe a correia do queixo até que assente confortavelmente debaixo do queixo. A ponta solta da correia tem de ser passada através da junta de borracha.

CAPACETES COM CORREIA ENTRANÇADA:

As correias entrançadas têm de ser assentar justas mas confortáveis, à largura de um dedo abaixo das suas orelhas (fig. 5).

Estique a correia do queixo puxando uniformemente as pontas soltas das correias, até que fique justa.

Por fim, a posição da correia do queixo pode ser ajustada (fig. 6). Para isso, desaperte o parafuso, coloque a correia em posição confortável e aperte o parafuso.

Para abrir o fecho por patilhas, aperte as duas linguetas (Fig. 4).

7. Verificação do ajuste

Antes de utilizar o capacete, verifique se este assenta corretamente e se a correia do queixo está suficientemente firme. Com as mãos, tente rodar o capacete para a esquerda e para a direita. Se o capacete assentar corretamente, a pele da testa mexe-se; se isso não acontecer, o capacete está muito frouxo. Regresse ao ponto 2. Tente ainda rebaixar o capacete para trás e para a frente, o mais possível, com ambas as mãos. Esforce-se verdadeiramente. Isso é importante. Se conseguir mover o capacete numa direção ou de forma a que afete o campo de visão, ou ainda de forma a que exponha a testa, então o capacete não assenta corretamente. Repita o ponto 5-6 até que o movimento do capacete seja reduzido.



CUIDADO!

Se não conseguir ajustar o capacete de forma a que o mesmo, com a correia fechada, só se consiga empurrar ligeiramente para a frente ou para trás, NÃO UTILIZE ESTE CAPACETE! Substitua-o por um modelo mais pequeno ou por um outro modelo da linha CASCO.

Faça um ensaio.

Se o capacete estiver corretamente ajustado e as correias bem apertadas, faça um curto ensaio. Preste atenção ao conforto de utilização e ao ajuste do capacete durante a viagem. Se necessário, regule a correia e a correia do queixo novamente para melhorar o conforto de utilização e assentar melhor.

8. Proteção ocular

CAPACETES COM ADAPTADOR MAGNÉTICO DE ÓCULOS:

Determinados modelos de capacetes de esqui / snowboard CASCO estão equipados para se usarem óculos de esqui MagnetLink com adaptadores apropriados. Quando não estiverem a ser usados, podem ser fechados em palas de cobertura. Não existem restrições para óculos de esqui convencionais com fita circumferencial. Ao usar os óculos MagnetLink, encaixe-os de um lado no capacete antes de colocar o capacete. Para isso, coloque simplesmente o íman nos óculos no adaptador do capacete. O engate ocorre automaticamente. Em seguida, coloque o capacete. Se o capacete encaixar bem, o segundo íman dos óculos pode ser aplicado no capacete da mesma forma.

CAPACETES COM SNOWmask ou SPEEDmask:

Determinados modelos de capacetes de esqui / snowboard CASCO estão preparados para se usarem SNOWmasks e SPEEDmasks CASCO, ou são fornecidos com SNOWmasks e SPEEDmasks CASCO. Antes de colocar o capacete, a SNOWmask / SPEEDmask CASCO tem primeiro de ser empurrada para cima e presa no mecanismo de engate (fig. 7). Para a troca da SNOWmask / SPEEDmask CASCO, os botões de pressão no interior do capacete devem ser

solto cuidadosamente. Depois disso, a SNOWmask / SPEEDmask CASCO pode ser retirada desenhando a mola pelos orifícios laterais do capacete (fig. 8).

9. Equipamento interior / Acessórios

Se tiver um capacete com **equipamento amovível** (pinos amovíveis), afrouxe-os cuidadosamente dos alojamentos para os trocar.

Certos modelos de capacetes para esqui / snowboard CASCO estão equipados com fitas MyStyle. As fitas MyStyle CASCO podem ser substituídas como indica a fig. 9.

Com outros acessórios, consulte as instruções especiais anexas. Utilize apenas produtos e acessórios ou peças suplentes aprovados por nós.

A. VIDA ÚTIL

A vida útil máxima em caso de conservação adequada (ver C.) e sem utilização é de 8 anos a partir da data de fabrico (ver autocolante no capacete). Dependendo da intensidade da utilização, por motivos de segurança, os capacetes de esqui / snowboard devem ser substituídos após 3-5 anos a partir da primeira utilização. O efeito protetor de um capacete deixa de estar totalmente garantido se tiver sido submetido a uma pancada ou impacto forte. Um capacete assim danificado deixa de conseguir proteger eficazmente a cabeça contra lesões. Mesmo que, externamente, não sejam visíveis danos, o capacete tem de ser substituído. O mesmo é válido se o capacete deixar de servir. O capacete deve ser substituído ao fim da vida útil recomendada, mesmo que não apresente danos visíveis.

VERIFIQUE REGULARMENTE O SEU CAPACETE QUANTO A DEFEITOS VISÍVEIS! Riscos menores não diminuem a função protetora do capacete.

B. ALTERAÇÕES NO CAPACETE, LIMPEZA

Este capacete, no fabrico em série, foi testado e aprovado conforme as respetivas normas.



CUIDADO!

Alterações no capacete, em particular a aplicação de tintas, autocolantes, detergentes, produtos químicos e diluentes, podem afetar seriamente a segurança de seu capacete.

Para reparações, utilize apenas peças originais.

Limpe o seu capacete com o detergente para capacetes CASCO ou com água, sabão neutro e um pano macio. Para desinfetar / refrescar o equipamento interior, utilize o agente refrescante de capacetes CASCO. A parte almofadada de alguns capacetes pode ser lavada na máquina. A parte almofadada destes capacetes tem afixado o respetivo símbolo de lavagem.

PROTEÇÃO AURICULAR LATERAL:

Em diversos modelos para esqui / snowboard, a proteção auricular lateral pode ser retirada para ser trocada ou lavada. Para usar o capacete, deve voltar a ser corretamente montada; caso contrário, a função de segurança do capacete deixa de estar garantida.

C. CONSERVAÇÃO

Deixe secar o capacete ao ar após utilizar e conserve-o em lugar fresco e seco. Temperaturas elevadas (como radiação solar direta, atrás de vidros, em sacos escuros ou bagageiras) podem causar danos graves ao capacete. Capacetes CASCO com “Monocoque-Inmold” têm resistência ao calor até 100°C. Para os armazenar e transportar protegidos, recomendamos a CASCO Softbox.



CUIDADO! Não utilize capacetes danificados pelo calor!

D. GARANTIA

A CASCO oferece uma garantia de dois anos sobre defeitos de material e fabrico. A garantia NÃO

cobre desgaste normal nem alterações ao produto causadas pelo cliente ou por danos resultantes de acidentes ou de utilização indevida. Para comprovar a validade da garantia, é necessário apresentar a fatura original de compra, com carimbo do vendedor e data de compra.

E. AVISOS IMPORTANTES PARA A SUA SEGURANÇA

NÃO É PRECISO ANDAR DEPRESSA PARA SE LESIONAR! A proteção que o capacete oferece depende das circunstâncias do acidente, mas a utilização de um capacete nem sempre consegue evitar um acidente fatal ou invalidez prolongada. O capacete oferece proteção contra impacto significativo, mas nenhum capacete consegue proteger totalmente contra ferimentos. Portanto, averte-se o utilizador para que se comporte de forma responsável.

UTILIZE SEMPRE CAPACETE QUANDO PRATICAR ESQUI OU SNOWBOARD E TENHA CUIDADO! O CAPACETE SÓ CONSEGUE PROTEGER O QUE COBRE!

Use o capacete sempre na posição correta. Nenhum capacete consegue proteger o pescoço ou regiões da cabeça não cobertas. Para garantir a máxima proteção, este capacete deve ser usado bem assente, apertando sempre as correias e ajustando-as corretamente conforme as instruções.

OS CAPACETES NÃO PODEM SER USADOS POR CRIANÇAS EM ESCALADA NEM NOUTROS JOGOS EM QUE POSSA HAVER PERIGO DE ESTRANGULAMENTO.



CUIDADO!

Este capacete foi concebido especificamente para proteção durante a prática de esqui e snowboard. Não pode ser usado para praticar outros desportos nem para andar de moto.

Este capacete é fabricado em materiais que, tanto quanto se sabe e se usados por alguém cujo estado de saúde seja normal, não provocam irritação na pele nem outros problemas de saúde. No entanto, se sentir alguma reação, não use mais o capacete!

Para eliminar o seu capacete, entre em contacto com a empresa de gestão de resíduos na sua área de residência.

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een helm van CASCO. Ski- en snowboardhelmen behoren tot de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM categorie 2: standaardbescherming tegen mechanische risico's) en helpen hoofdletsel door ongevallen bij het skiën en snowboarden te voorkomen of tenminste aanzienlijk te beperken. Neem even de tijd voor de volgende aanwijzingen en de instelling van uw helm. Het is voor uw eigen veiligheid en voor een optimaal draagcomfort.

Toelichting bij de pictogrammen binnen in de helm:

-  grootte
-  gewicht
-  productiedatum
-  Ski- en snowboardhelm

1. De beschermingsklassen volgens EN 1077

Helmen van klasse A en klasse B zijn geschikt voor alpiniskiërs, snowboarders en soortgelijke groepen. De helmen van klasse A bieden relatief meer bescherming.

Helmen van klasse B kunnen betere ventilatie en gehoor bieden, maar beschermen een kleiner deel van het hoofd en zijn minder schokbestendig.

De beschermingsklasse is vermeld op het etiket in de helm. De helm voldoet aan de volgens de norm vereiste schokdemping, losraakveiligheid en belastbaarheid van riemen en sluiting.

2. De juiste helmmaat kiezen

Een CASCO helm kan u alleen beschermen wanneer hij goed past. Meet de omtrek van uw hoofd op het breedste punt en kies dan de passende helmmaat. De maataanduiding (in cm) van de CASCO helmen vindt u op het etiket in de helm.

De helm moet veilig en comfortabel aanvoelen op het hoofd. Om de pasvorm verder te verbeteren, kunt u het ingebouwde instelsysteem gebruiken.

3. Aanpassen van het maatinstelsysteem

Een goede pasvorm is een voorwaarde voor een optimale bescherming. Daarom is uw helm uitgerust met een instelmogelijkheid voor het aanpassen van de hoofdvingering aan de omtrek van uw hoofd (DISK-FIT-VARIO-SYSTEEM). Door de draaisluiting aan de nekszijde naar links te draaien, wordt de hoofdvingering groter resp. losser. Door rechtsom te draaien (met de klok mee), wordt de hoofdvingering traploos nauwer ingesteld (afb. 1).

Voor een nog betere pasvorm kan het Disk-Fit-Vario-systeem ook in het hoogte worden versteld. Dit gebeurt met drukknoppen in de helm of met een vastklikstelsysteem dat naar boven en beneden kan worden getrokken (afb. 2).

4. De juiste helmpositie

Zet de helm altijd recht op het hoofd, zodat uw voorhoofd beschermd is maar uw zicht niet wordt beperkt. De helm mag niet naar achteren verschoven op het hoofd zitten (afb. 3).

goed ✓
fout ✗

5. Stevige zit

Door met een geopende kinband lichtjes met het hoofd te schudden kan worden bepaald of de helm stevig zit. De positie van de helm mag daarbij niet veranderen. Een optimale pasvorm is nodig voor een volledige beschermende werking van de helm.

6. Rieminstelling

Uw CASCO helm beschikt over een rieminstelsysteem met een steeksluiting. Wanneer deze eenmaal is ingesteld, kan hij zonder verdere instellingen snel geopend en gesloten worden. Nadat

u de helm hebt ingesteld op de grootte van uw hoofd, zet u de helm op in de juiste positie (afb. 3) en sluit u de steeksluiting (afb. 4)

HELMEN MET 3-PUNTS RIEMEN:

Sluit de steeksluiting en span de kinband tot deze comfortabel onder uw kin zit. Het losse eind van de riem steekt u door de rubberen O-ring.

HELMEN MET RIEMKOORDEN:

De riemkoorden moeten nauwsluitend, maar nog wel comfortabel, een vingerbreedte onder uw oren liggen (afb. 5).

Span de kinband door gelijkmatig aan het losse bandeinde te trekken tot de kinband nauwsluitend is aangebracht.

Als laatste kan de positie van de kinband worden ingesteld (afb. 6). Hiertoe de schroef losdraaien, de kinband op een comfortabele positie plaatsen en vastzetten door de schroef aan te draaien.

Om de steeksluiting te openen de twee randen ervan samendrukken (afb. 4).

7. Controle van de pasvorm

Controleer voordat u de helm gebruikt of deze goed zit en de kinband strak genoeg zit. Probeer met beide handen de helm naar links en naar rechts te draaien. Als de helm goed past, beweegt de huid op het voorhoofd mee; als dit niet gebeurt zit de helm te los. Ga dan terug naar punt 2. Probeer met beide handen de helm zo ver mogelijk naar voren en naar achteren te duwen. Doe dit zorgvuldig. Het is belangrijk. Als u de helm zo ver zijwaarts of naar voren kunt duwen dat uw gezichtsveld gehinderd wordt, of zo ver naar achteren dat uw voorhoofd vrij komt, dan zit de helm niet goed. Herhaal punten 5-6 tot de helmbeweging gering is.



LET OP!

Als u de helm niet zodanig kunt aanpassen dat deze met gesloten riemen slechts een beetje naar voren of naar achteren kan worden geduwd, DIENT U DEZE HELM NIET TE GEBRUIKEN! Vervang de helm dan door een kleinere of door een ander model van de CASCO-lijn.

Maak een proefritje.

Wanneer de helm goed is aangepast en de riemen goed zijn afgesteld, maakt u een proefritje.

Let op het draagcomfort en hoe de helm zit tijdens de rit. Stel eventueel de riemen en de kinband nogmaals af om het draagcomfort te verbeteren.

8. Oogbescherming

HELMEN MET MAGNETISCHE BRILADAPTER:

Sommige CASCO ski-/snowboard-helmmodellen zijn uitgerust met speciale adapters voor het gebruik van Magnetlink-ski brillen. Wanneer deze niet worden gebruikt, kunnen ze met doppen worden afgedekt. Geen beperking voor conventionele ski brillen met een elastische band. Bij gebruik van de MagnetLink-bril deze aan een zijde vastklikken op de helm voordat u hem opzet. Daartoe de magneet op de bril op de adapter van de helm leggen. Het vastklikken gebeurt vanzelf. Daarna de helm opzetten. Als de helm goed zit, kan de tweede bril magneet op dezelfde manier op de helm worden aangebracht.

HELMEN MET SNOWmask of SPEEDmask:

Sommige CASCO ski-/snowboard-helmmodellen zijn geschikt voor het gebruik van CASCO SNOW/SPEEDmasks of worden geleverd met CASCO SNOW/SPEEDmasks. Voordat de helm wordt opgezet, moet eerst het CASCO SNOW/SPEEDmask omhoog worden geschoven en in het vastklikstelsysteem worden vastgezet (afb. 7). Voor het vervangen van het CASCO SNOW/SPEEDmask moeten de drukknoppen in de helm voorzichtig worden losgemaakt. Daarna kan het CASCO SNOW/SPEEDmask worden verwijderd door de drukknop naar buiten te duwen via de openingen aan de zijanten (afb. 8).

A. Binnenkant van de helm / toebehoren

Als u een helm met een **verwisselbare uitrusting** (wisselpin) hebt en u de uitrusting wilt vervangen, maakt u deze voorzichtig los uit de bevestigingen.

Sommige CASCO ski-/snowboard-helmmodellen zijn voorzien van CASCO MyStyle strips. De CASCO MyStyle strips kunnen worden vervangen volgens afb. 9.

Neem bij ander toebehoren de bijgevoegde speciale gebruiksaanwijzingen in acht. Gebruik alleen middelen en toebehoren of vervangingsonderdelen die door ons zijn goedgekeurd.

A. GEBRUIKSDUUR

Wanneer u de helm correct opbergt (zie C.) zonder hem te gebruiken, bedraagt de maximale gebruiksduur 8 jaar vanaf de productiedatum (zie de sticker in de helm). Afhankelijk van de gebruiksintensiteit dienen ski-/snowboardhelmen om veiligheidsredenen 3-5 jaar na het eerste gebruik vervangen te worden. De beschermende werking van een helm is niet meer volledig gewaarborgd wanneer de helm aan een harde klap of botsing is blootgesteld. Een aldus beschadigde helm kan uw hoofd niet langer betrouwbaar beschermen tegen letsel. Zelfs wanneer er geen uiterlijke schade zichtbaar is, moet de helm worden vervangen. Dit geldt ook wanneer de helm niet meer goed past. Ook na afloop van de aanbevolen gebruiksduur en zonder zichtbare beschadiging moet de helm worden vervangen.

CONTROLEER UW HELM REGELMATIG OP ZICHTBARE GEBREKEN! Kleine krasjes hebben geen nadelige invloed op de beschermende werking van uw helm.

B. VERANDERINGEN AAN DE HELM, REINIGING

Deze helm is in serie vervaardigd is volgens de toepasselijke normen getest en goedgekeurd.



LET OP!

Veranderingen aan de helm, met name het aanbrengen van lak, stickers, reinigingsmiddelen, chemicaliën en oplosmiddelen, kunnen de veiligheid van uw helm ernstig benadelen.

Voor reparaties mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.

Reinig de helm met de CASCO-helmreiniger of met water, milde zeep en een zachte doek. Gebruik de CASCO helmverfrisser voor het desinfecteren / oprispen van de binnenzijde van de helm. De voering van veel helmen kan in de wasmachine worden gewassen. De voering van deze helmen is voorzien van een dienovereenkomstig wasmerkje.

GEHOORBESCHERMING:

Bij diverse ski-/snowboardmodellen kan de gehoorbescherming ter vervanging of reiniging worden verwijderd. Voor gebruik moet de gehoorbescherming weer correct worden gemonteerd, omdat anders de beschermende werking van de helm niet langer is gewaarborgd.

C. BEWAREN

Laat uw helm na gebruik altijd aan de lucht drogen en bewaar hem op een koele en droge plaats. Hoge temperaturen (o.a. ook bij direct zonlicht, achter glas, in donkere tassen of kofferbakken) kunnen de helm ernstig beschadigen. CASCO helmen met de aanduiding „Monocoque-Inmold“ zijn hittebestendig tot 100 °C.

Voor het veilig bewaren en transporteren van uw helm adviseren wij de CASCO Softbox.



LET OP! Gebruik geen helmen die beschadigd zijn door hitte!

D. GARANTIE

CASCO geeft twee jaar garantie op materiaal- en constructiefouten. De garantie geldt NIET voor normale slijtage of door de klant op het product aangebrachte veranderingen en niet voor schade die is ontstaan door ongevallen of onjuist gebruik. Voor garantieaanspraken is de originele aankoopbewijs met de stempel van de verkoper en de aankoopdatum vereist.

E. BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR UW VEILIGHEID

U HOEFT NIET SNEL TE GAAN OM LETSEL OP TE LOPEN! De bescherming die een helm biedt is afhankelijk van het soort ongeval, waarbij het dragen van een veiligheidshelm niet altijd een dodelijk ongeluk of langdurige invaliditeit kan voorkomen. De helm biedt aanzienlijke bescherming tegen schokken, maar geen enkele helm kan totale bescherming tegen letsel bieden. Daarom wordt de drager dringend gemaand zich verantwoordelijk te gedragen.

DRAAG ALTIJD EEN HELM BIJ HET SKIËN OF SNOWBOARDEN EN WEES VOORZICHTIG! DE HELM KAN ALLEEN BESCHERMEN WAT HIJ BEDEKT!

Draag de helm altijd in de juiste positie. Geen helm kan de hals of onbedekte delen van het hoofd beschermen. Om optimale bescherming te bieden moet deze helm strak zitten, de riemen moeten altijd worden gebruikt en correct worden afgesteld volgens de instructies.

DE HELMEN MOGEN NIET DOOR KINDEREN WORDEN GEDRAGEN BIJ HET KLIMMEN OF BIJ ANDERE SPELLETJES WAARBIJ WURGINGSGEVAAR BESTAAT.



LET OP!

Deze helm is speciaal ontworpen om bescherming te bieden bij het skiën en snowboarden. Hij mag niet worden gebruikt bij andere sporten of als motorhelm.

Deze helm is gemaakt van materialen waarvan bekend is dat ze bij gebruikers met een normale gezondheid geen huidirritaties of andere schade aan de gezondheid veroorzaken. Als u toch reacties ondervindt, dient u de helm niet meer te gebruiken!

Raadpleeg uw lokale afvalverwijderingsbedrijf voor informatie over het afvoeren van uw oude helm.

Tack för att du valde en hjälm från CASCO. Skid- och snowboardhjälmarna klassas som personlig skyddsutrustning (PPE kategori 2: standardskydd mot mekaniska risker) och bidrar till att förhindra eller åtminstone i betydande grad lindra skallskador vid olyckor under skid- eller snowboardåkning. Ägna en liten stund åt att läsa igenom anvisningarna nedan och ställa in din hjälm. Det handlar om din säkerhet och högsta möjliga bärkomfort.

Förklaring av symbolerna inuti hjälmen:

-  Storlek
-  Vikt
-  Tillverkningsdatum
-  Skid- och snowboardhjälm

1. Skyddsklasser enligt EN 1077

Hjälmarna i klass A och klass B är avsedda för alpina skidåkare, snowboardåkare och liknande grupper. Hjälmarna i klass A ger ett förhållandevis bättre skydd. Hjälmarna i klass B erbjuder bättre ventilation och mer obehindrad hörsel, men skyddar en mindre del av huvudet och har sämre genomträngningsmotstånd. Skyddsklasserna står på etiketten inuti hjälmen. Hjälmen uppfyller kraven i standarden på stötdämpningsförmåga, motstånd mot avryckning och styrka i remmar och spänne.

2. Val av rätt hjälmstorlek

En hjälm från CASCO kan endast skydda dig om den sitter korrekt. Mät huvudets omkrets på bredaste stället och välj sedan rätt hjälmstorlek. Storleken i cm anges på etiketten inuti hjälmen från CASCO. Hjälmen måste sitta säkert och bekvämt på huvudet. För att den ska sitta så bra som möjligt, använd det inbyggda systemet för storleksanpassning.

3. Ställa in systemet för storleksanpassning

En god passform är en förutsättning för bästa möjliga skydd. Din hjälm är därför utrustad med möjligheten att anpassa huvudringen till huvudets storlek (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). Vrid reglaget i nacken åt vänster för att öppna huvudringen resp. göra den lösare. Vrid åt höger, dvs. medurs, för att steglöst strama åt huvudringen (fig. 1). För en ännu bättre passform möjliggör systemet Disk-Fit-Vario även justering i höjdlid. Denna sköts antingen via tryckknappar inuti hjälmen **eller** via en rastermekanism som kan dras uppåt och nedåt (fig. 2).

4. Korrekt hjälmposition

Ta alltid på hjälmen vågrätt på huvudet så att pannan skyddas men synen inte påverkas. Din hjälm ska inte heller vara förskjutet bakåt på huvudet (fig. 3).

rätt 
fel 

5. Kontrollera att hjälmen sitter stadigt

Kontrollera att hjälmen sitter stadigt genom att skaka lätt på huvudet med öppen hakrem. Hjälmen ska då inte ändra position. En optimal passform är nödvändig för att hjälmen ska uppfylla sin säkerhetsfunktion.

6. Remjustering

Din hjälm från CASCO har ett remjusteringssystem med snäpplås. När detta en gång har ställts in kan det snabbt öppnas och stängas igen utan ytterligare justering. Efter att du har anpassat hjälmen till ditt huvud, ta på dig hjälmen i rätt position (fig. 3) och stäng snäpplåset (fig. 4)

HJÄLMAR MED 3-PUNKTSREM :

Stäng snäpplåset och spänn och dra åt hakremmen tills den sitter åt bekvämt under hakan. Remmens lösa ände dras sedan genom o-ringen av gummi.

HJÄLMAR MED FLÅTAD REM:

De flåtade remmarna ska ligga åt tätt men ändå bekvämt på en fingerbredds avstånd under öronen (fig. 5). Spänn hakremmen genom att dra åt jämnt i de fria remändarna tills hakremmen ligger åt tätt. Slutligen kan hakremmens position justeras (fig. 6). Lossa då skruven, för remmen till en bekväm position och fäst genom att dra åt skruvarna.

För att öppna snäpplåset, tryck ihop de båda tungorna (fig. 4).

7. Kontrollera passformen

Innan du använder hjälmen ska du kontrollera att den sitter korrekt och att hakremmen ligger an tillräckligt hårt. Försök vrida hjälmen åt vänster och höger med båda händerna. Om hjälmen passar rätt ska huden på pannan följa med i rörelserna, annars sitter hjälmen för löst. Gå tillbaka till punkt 2. Försök också dra ned hjälmen så långt som möjligt bakåt och framåt med båda händerna. Ta detta på allvar. Det är viktigt. Om du kan dra av hjälmen i någon riktning, eller om du kan dra fram den så mycket att ditt synfält påverkas, alternativt om den går att dra så långt bakåt att pannan blottas, så sitter hjälmen inte rätt. Upprepa steg 5-6 tills hjälmen endast rör sig minimalt.



VARNING!

Om du inte lyckas justera hjälmen på ett sådant sätt att den med knäppta remmar endast kan skjutas framåt eller bakåt ytterst minimalt, så ANVÄND INTE DEN HÄR HJÄLMEN! Byt ut den mot en mindre hjälm eller en annan hjälm från CASCO-serien.

Ta en provtur.

När hjälmen har justerats korrekt och remmarna har ställts in rätt ska du göra en kort provtur. Var uppmärksam på bärkomforten och hur hjälmen sitter under turen. Om nödvändigt, reglera remmarna och hakremmen än en gång för att hjälmen ska sitta bekvämare och bättre.

8. Ögonskydd

HJÄLMAR MED MAGNETADAPTER FÖR GLASÖGON:

Vissa skid-/snowboardhjälmarna från CASCO har adapterar för användning med magnetiska skidglasögon (med MagnetLink). Dessa kan förslutas med hättor när de inte används. Inga begränsningar för konventionella skidglasögon med vanligt glasögonband. Vid användning av skidglasögon med MagnetLink, haka fast glasögonen på hjälmens ena sida innan du tar på dig dem. Lägg då helt enkelt glasögonens magnet mot adaptern på hjälmen. De hakar i automatiskt. Ta sedan på dig hjälmen. Om hjälmen sitter bra kan den andra magneten hakas fast på samma sätt.

HJÄLMAR MED SNOWmask eller SPEEDmask:

Vissa CASCO skid-/snowboardhjälmarna är utformade för användning med CASCO SNOW/SPEED-mask eller levereras med CASCO SNOW/SPEEDmask. Innan du tar på dig hjälmen ska du först skjuta din CASCO SNOW/SPEEDmask uppåt och förankra den i fästmekanismen (fig. 7). När man ska byta en CASCO SNOW/SPEEDmask måste man först försiktigt lossa tryckknapparna inuti hjälmen (fig. 8a). Därefter kan man ta loss sin CASCO SNOW/SPEEDmask genom att föra tryckknapparna genom öppningarna på hjälmens sidor (fig. 8).

9. Inredning/ tillbehör

Om din hjälm är utrustad med **utbytbar inredning** (tryckknapp), så ska denna vid ett byte lossas försiktigt ur fästena.

Vissa CASCO skid-/snowboardhjälmarna är försedda med CASCO MyStyle ränder. CASCO MyStyle

ränder kan bytas såsom visas på fig. 9.

Vid övriga tillbehör, följ medföljande speciella bruksanvisningar. Använd endast sådana föremål, tillbehör eller reservdelar som har godkänts av oss.

A. HÅLLBARHET

Max. hållbarhet vid korrekt förvaring (se C.) och utan användning är 8 år efter produktionsdatum (se dekal i hjälmen). Beroende på hur flitigt skid-/snowboardhjälm används ska den av säkerhetsskäl bytas 3-5 år efter första användningstillfället. Hjälms skyddseffekt kan inte längre garanteras helt och hållet efter att den har utsatts för ett hårt slag eller en stöt. En hjälm som har skadats på detta sätt kan inte längre effektivt skydda ditt huvud mot skador. Även om inga skador syns på hjälmens utsida så måste hjälmen ändå bytas. Detsamma gäller om hjälmen inte längre riktigt passar. Hjälmen måste också bytas efter att rekommenderad hållbarhetstid har gått ut även om den inte uppvisar synliga skador.

KONTROLLERA REGELBUNDET DIN HJÄLM MED AVSEENDE PÅ SYNBARA SKADOR! Lindrigare skrapmärken påverkar inte hjälmens skyddseffekt.

B. FÖRÄNDRINGAR PÅ HJÄLMEN, RENGÖRING

Denna hjälm har kontrollerats och godkänts enligt gällande standarder i sitt standardutförande.



WARNING!

Förändringar på hjälmen, speciellt lackering, dekal, rengöringsmedel, kemikalier och lösningsmedel kan allvarligt försämra hjälmens skyddsförmåga.

Använd enbart originaldelar vid underhåll.

Rengör din hjälm med CASCO hjälmrengöringsmedel eller med vatten, skonsam tvål och en mjuk trasa. För desinfektion / uppräschning av inredningen, använd CASCO refresher för hjälmar. Kud-darna i vissa hjälmar kan maskintvättas. Detta visas med motsvarande tvättsymbol på kuddarna i dessa hjälmar.

HÖRSELSKYDD PÅ SIDORNA:

På vissa skid-/snowboardhjälm har hörselskydden på sidorna tas av för byte eller rengöring.

När hjälmen ska användas måste dessa monterats korrekt igen, eftersom hjälmens skydds-funktion annars ej längre kan garanteras.

C. FÖRVARING

Låt hjälmen lufttorka efter varje användning och förvara den på en sval, torr plats. Höga tem-peraturer (även vid t.ex. direkt solljus, bakom glas, i mörka väskor och resväskor) kan allvarligt skada hjälmen. CASCO hjälmar med tillsatsen "Monocoque-Inmold" tål värme upp till 100 ° C. För skyddad förvaring och transport rekommenderar vi CASCO Softbox.



WARNING! Använd inga värmeskadade hjälmar!

D. GARANTI

CASCO ger två års garanti på materialbrister och tillverkningsfel. Garantin täcker INTE normalt sli-tage eller nötning eller ändringar på produkten som har utförts av kunden, och inte heller skador som uppstått till följd av olyckor eller felaktig användning. Vid garantianspråk måste köpekvittot, försett med försäljarens stämpel samt försäljningsdatum, uppvisas.

E. VIKTIGA SÄKERHETSREGLER

MAN BEHÖVER INTE ÅKA FORT FÖR ATT SKADA SIG! Vilket skydd hjälmen ger beror på hur oly-ckan går till och det är inte alltid en hjälm kan förhindra dödsfall eller en längre invaliditet. Hjä-lmen erbjuder ett avsevärt fallskydd, men ingen hjälm kan ge ett hundra procentigt skydd mot skador. Därför uppmanas användaren å det starkaste att bete sig ansvarsfullt.

ANVÄND ALLTID HJÄLM NÄR DU ÅKER SKIDOR ELLER SNOWBOARD, OCH ÅK FÖRSIKTIGT! HJÄL-MEN KAN ENDAST SKYDDA DET DEN TÄCKER!

Bär alltid hjälmen i rätt position. Ingen hjälm kan skydda halsen eller ställen på huvudet den inte täcker. För att garantera största möjliga skydd måste hjälmen sitta tätt. Remmarna ska alltid användas och ställas in korrekt enligt anvisningarna.

BARN SOM KLÄTTRAR ELLER ÄGNAR SIG ÅT ANDRA LEKAR DÄR DET KAN FINNAS RISK FÖR STRYPNING FÅR INTE BÄRA HJÄLM.



WARNING!

Denna hjälm har utvecklats speciellt för att skydda vid skidåkning och snowboardåkning. Den får inte användas för andra sporter eller vid motorcykelåkning.

Denna hjälm har tillverkats av material som bevisligen inte orsakar hudirritationer eller andra hälsoskador på personer med normalt hälsotillstånd. Skulle du ändå uppleva en allergisk reaktion, använd inte hjälmen igen!

För återvinning av din hjälm, v.g. kontakta lokal avfallshanteringsmyndighet.

Tusen takk for at du har valgt en hjelm fra CASCO. Ski- og snowboardhjelmer hører til i kategorien personlig verneutstyr (Pvu-kategori 2: Standardbeskyttelse mot mekanisk risiko) og bidrar til å forhindre hodeskader som følge av ulykker ved ski- eller snowboardkjøring, eller i det minste å redusere dem betydelig. Ta deg tid til å studere følgende merknader og til å finne ut hvordan du skal stille inn hjelmen din. Det styrker sikkerheten din og gir optimal brukskomfort.

Forklaring av piktogrammene på innsiden av hjelmen:

-  Størrelse
-  Vekt
-  Produksjonsdato
-  Ski- og snowboardhjelmer

1. Beskyttelsesklassene i henhold til NS-EN 1077

Hjelmer i klasse A og klasse B er for alpinskikjørere, snowboardere og liknende grupper. Av disse gir hjelmene i klasse A best beskyttelse.

Hjelmer i klasse B kan være bedre ventilert og gjøre det lettere å høre, men de beskytter en mindre del av hodet, og har mindre motstandsdyktighet mot gjennomslag.

Beskyttelsesklassene fremgår av etiketten på innsiden av hjelmen. Hjelmen oppfyller standardens krav til støtdemping, sikkerhet mot misting, og remmenes og låsens belastbarhet.

2. Valg av riktig hjelmstørrelse

En CASCO-hjelm kan bare beskytte deg hvis den sitter som den skal. Mål omfanget av hodet ditt på det bredeste, og velg deretter den passende hjelmstørrelsen. Størrelsen (i cm) til CASCO-hjelmen står på etiketten på innsiden av hjelmen.

Hjelmen må føles sikker og behagelig på hodet. For å få den til å sitte enda bedre bør du bruke det innebygde systemet for justering av størrelsen.

3. Justere størrelsen

God passform er en forutsetning for best mulig beskyttelse. Derfor er hjelmen din utstyrt med en justeringsmulighet for tilpasning av hoderingen til hodestørrelsen din (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). Dreining av dreielåsen som befinner seg i nakkeområdet, mot venstre, åpner eller løser hoderingen. Hvis du dreier den mot høyre, dvs. med urviserne, strammes hoderingen trinnløst (fig. 1). For å forbedre passformen ytterligere kan Disk-Fit-Vario-systemet også justeres i høyden. Dette gjøres enten med trykknapper på innsiden av hjelmen **eller** med en skrallemekanisme du kan trekke opp eller ned (fig. 2).

4. Riktig hjelmstilling

Hjelmen skal alltid settes vannrett på hodet, slik at den beskytter pannen, men ikke hindrer sikten. Hjelmen din skal heller ikke være skjøvet bakover på hodet (fig. 3).

Riktig 
Feil 

5. Når sitter hjelmen riktig

Kontroller at hjelmen sitter som den skal, ved å riste lett på hodet med åpen hakerem. Hjelmen skal da ikke flytte seg på hodet. Det er viktig at passformen er optimal, så hjelmen kan oppfylle sin sikkerhetsfunksjon fullt ut.

6. Innstilling av remmen

CASCO-hjelmen din har et remjusteringssystem med hurtiglås. Når den først er stilt inn, kan den åpnes og lukkes raskt uten etterjustering. Etter at du har stilt inn hjelmen på hodestørrelsen din, må du sette på deg hjelmen på riktig måte (fig. 3) og lukke hurtiglåsen (fig. 4).

HJELMER MED 3-PUNKTSREM:

Lukk hurtiglåsen og stram eller løsne hakeremmen, til denne ligger behagelig under haken. Den løse enden av remmen må føres gjennom O-ringen av gummi.

HJELMER MED STRAMMESNOR:

Strammesnorene må ligge stramt, men behagelig ca. en fingerbredde under ørene (fig. 5). Stram hakeremmen ved å trekke jevnt i de frie endene av remmen, til den ligger stramt inntil. Til slutt kan du justere posisjonen til hakeremmen (fig. 6). Gjør dette ved å løsne skruen, plassere remmen i en behagelig posisjon og feste den ved å trekke til skruen igjen.

Trykk sammen de to tappene til hurtiglåsen for å åpne den (fig. 4).

7. Kontrollere passformen

Før du bruker hjelmen, må du kontrollere at den sitter godt og at hakeremmen ligger tilstrekkelig stramt an mot huden. Prøv å dreie hjelmen mot venstre og høyre med begge hendene. Hvis hjelmen passer til deg, vil huden på pannen også bevege seg; hvis den ikke gjør det, sitter hjelmen for løst. Gå tilbake til punkt 2. Prøv dessuten å trekke hjelmen ned så langt som mulig bakover og forover med begge hendene. Ta ordentlig i. Det er viktig. Hvis du kan rulle hjelmen av i en eller annen retning, eller rulle den så langt forover at det innskrenker synsfeltet, eller så langt bakover at pannen ikke lenger er dekket, da sitter hjelmen ikke som den skal. Gjenta punkt 5-6 til hjelmen bare kan bevegelse lite grann.



FORSIKTIG!

Hvis du ikke kan tilpasse hjelmen slik at den bare i svært liten grad kan skyves forover eller bakover mens remsystemet er lukket, da MÅ DU IKKE BRUKE DENNE HJELMEN! Bytt den ut mot en mindre eller annen modell i CASCO-serien.

Ta en prøvetur.

Hvis hjelmen er riktig tilpasset, og remmene er riktig innstilt, bør du ta en kort prøvetur. Kjenn etter om hjelmen er komfortabel å bruke og hvordan den sitter underveis. Om nødvendig må du etterregulere remmene og hakeremmen en gang til, for å forbedre brukskomforten og måten hjelmen sitter på.

8. Øyebeskyttelse

HJELMER MED MAGNET-BRILLEADAPTER:

Visse CASCO ski-/snowboardhjelmer-modeller er utstyrt for bruk med magnetlink-skibriller med passende adaptere. Når de ikke skal brukes, kan de lukkes med et deksel. Dette er ikke til hinder for vanlige skibriller med brillebånd som går rundt hjelmen. Ved bruk av MagnetLink-brillene må du la MagnetLink-brillene gå i inngrep på hjelmen på den ene siden, før du setter på deg hjelmen. Gjør dette enkelt og greit ved å legge magneten som sitter på brillene, på adapteren som sitter på hjelmen. De går da i inngrep av seg selv. Sett så hjelmen på hodet. Hvis hjelmen sitter godt, kan den andre brillemagneten settes på hjelmen på samme måte.

HJELMER MED SNOWmask eller SPEEDmask:

Visse CASCO ski-/snowboardhjelmer-modeller er utstyrt for bruk med CASCO SNOW/SPEED-masks, eller leveres med CASCO SNOW/SPEEDmasks. Før hjelmen settes på, må CASCO SNOW/SPEEDmask skyves opp og forankres i skrallemekanismen (fig. 7). For å skifte ut CASCO SNOW/SPEEDmask må du forsiktig løsne trykknappene inne i hjelmen. Deretter kan du fjerne CASCO SNOW/SPEEDmask ved å tre ut trykknappen gjennom sideåpningene i hjelmen (fig. 8).

9. Innvendig utstyr / tilbehør

Hvis du har en hjelm med **vekselstutyr** (vekselstift), må du løsne dette forsiktig fra festene for å skifte det ut.

Visse CASCO ski-/snowboardhjelmer-modeller er utstyrt med CASCO MyStyle-striper. CASCO

MyStyle-stripene kan skiftes ut som vist på fig. 9.

I forbindelse med annet tilbehør må du ta hensyn til medfølgende spesielle bruksmerknader. Du må kun bruke midler og tilbehør eller reservedeler som er godkjent av oss.

A. BRUKSTID

Ved riktig oppbevaring (se C.) og uten bruk er den maksimale brukstiden 8 år fra produksjonsdato (se etiketten inne i hjelmen). Avhengig av bruksintensitet bør ski-/snowboardhjelmer av sikkerhetshensyn skiftes ut 3 til 5 år etter første gangs bruk. Hjelmens beskyttende virkning er ikke lenger like god hvis den har vært utsatt for et hardt slag eller sammenstøt. En hjelm som er skadet på denne måten, kan ikke lenger beskytte hodet ditt ordentlig mot skader. Selv om ingen skader er synlige fra utsiden, må hjelmen da skiftes ut. Det samme gjelder, hvis hjelmen ikke passer ordentlig lenger. Hjelmen bør også skiftes ut etter at den anbefalte brukstiden er omme, selv om den ikke har synlige skader.

KONTROLLER HJELMEN DIN MED JEVNE MELLOMROM FOR Å SE OM DEN ER SKADET! Mindre riper reduserer ikke hjelmens beskyttende virkning.

B. FORANDRINGER VED HJELMEN, RENGJØRING

Standardversjonen av denne hjelmen er kontrollert og godkjent i henhold til de aktuelle standardene.



FORSIKTIG!

Forandringer ved hjelmen, spesielt påføring av lakk, klistremerker, rengjøringsmidler, kjemikalier og løsemidler, kan svekke hjelmen og gjøre den betydelig mindre sikker.

Ved reparasjon skal det kun brukes originaldeler.

Rengjør hjelmen din med CASCO hjelmrens eller med vann, mild såpe og en myk klut. Til desinfisering/oppriskning av de innvendige delene bør du bruke CASCO hjelmopprisker. Polstringen i mange hjelmer kan vaskes i maskin. Polstringen i disse hjelmene er utstyrt med et tilhørende vaskesymbol.

SIDEMONTERT HØRSELSVERN:

På ulike ski-/snowboardmodeller kan det sidemonterte hørselsvernet tas av for utskifting eller rengjøring. Når hjelmen skal brukes igjen, må hørselsvernet monteres på riktig måte igjen, da hjelmen ellers ikke lenger fyller sin sikkerhetsfunksjon.

C. OPPBEVARING

La hjelmen lufttørke etter hver gangs bruk, og oppbevar den på et tørt og kjølig sted. Høye temperaturer (bl.a. ved direkte solinnstråling, bak glass, i mørke bager og i bagasjerom) kan påføre hjelmen alvorlige skader. CASCO-hjelmer med tillegget "Monocoque-Inmold" er varmebestandige opptil 100 °C. For beskyttet oppbevaring og transport anbefaler vi CASCO Softbox.



FORSIKTIG! Ikke bruk hjelmer med varmeskader!

D. GARANTI

CASCO gir to års garanti på materiale og produksjon. Garantien gjelder IKKE normal slitasje, bruksspor eller forandringer på produktet påført av kunden, eller skader som er oppstått som følge av ulykker eller feil bruk. For at det skal være mulig å avgjøre om garantikrav er gyldige, må den originale kjøpskvitteringen med forhandlerstempel og kjøpsdato fremvises.

E. VIKTIGE MERKNADER OM DIN SIKKERHET

DET ER IKKE NØDVENDIG Å KJØRE FORT FOR Å SKADE SEG! Den beskyttelsen en hjelm gir, avhenger av omstendighetene ved ulykken, og en hjelm vil ikke alltid kunne forhindre en dødelig ulykke eller lenger tids invaliditet. Hjelmen byr på god beskyttelse mot sammenstøt, men ingen

hjelm kan beskytte i ubegrenset grad mot skader. Brukeren oppfordres derfor innstendig om å utvise ansvarlig atferd.

BRUK ALLTID HJELM NÅR DU KJØRER PÅ SKI ELLER SNOWBOARD, OG KJØR FORSIKTIG! HJELMEN KAN BARE BESKYTTE DET DEN DEKKER!

Ha alltid hjelmen riktig på hodet. Ingen hjelm kan beskytte halsen eller udekkede deler av hodet. For å sikre at beskyttelsen blir så god som mulig, må denne hjelmen sitte stramt, og remmene må alltid være festet og innstilt i henhold til anvisningene.

HJELMENE SKAL IKKE BRUKES AV BARN TIL KLATRING ELLER ANNEN LEK DER DET KAN VÆRE FARE FOR KVELNING.



FORSIKTIG!

Denne hjelmen er spesialutviklet for kjøring på ski og snowboard. Den skal ikke brukes til annen sport eller til motorsykkelfjøring.

Denne hjelmen er laget av materialer som er kjent for å ikke fremkalle hudirritasjon eller andre helseskader hos brukere med normal helsestilstand. Skulle du allikevel reagere, må du ikke fortsette å bruke hjelmen!

For kassering av hjelmen må du kontakte nærmeste gjenbruksstasjon eller kommunen.

Mange tak, fordi du har valgt en hjelm fra CASCO. Ski- og snowboardhelme hører til det personlige beskyttelsesudstyr (PSA kategori 2: Standard-beskyttelse mod mekaniske risici) og bidrager til at forhindre hovedkvæstelser fra ski- eller snowboardulykker eller i det mindste dem betydeligt. Giv dig lidt tid til at læse følgende henvisninger og indstillingen af den hjelm. Det tjener din sikkerhed og den størst mulige bærekraft.

Forklaring på symbolerne inde i hjelmen:

-  Størrelse
-  Vægt
-  Produktionsdato
-  Ski- og snowboardhjelm

1. Beskyttelsesklasserne iht. EN 1077

Hjelme af klasse A og klasse B er beregnet til alpine skiløbere, snowboardere og lignende grupper. Hjelme af klasse A giver den forholdsvis bedste beskyttelse.

Hjelme af klasse B kan sørge for mere ventilation og sørger for, at man hører bedre, men de beskytter et mindre område af hovedet og giver mindre gennemtrængningsstyrke.

Du kan se beskyttelsesklasserne på etiketten inde i hjelmen.

I henhold til standarden overholder hjelmen kravene om stødabsorption, sikkerhed ved aftagning samt remmes og låsens belastningsgrænse.

2. Valget af den rigtige hjelmstørrelse

En CASCO hjelm kan kun beskytte dig, hvis den sidder rigtigt. Mål dit hovedomfang på det bredeste sted og vælg den størrelse hjelm, som passer dertil. Størrelsen (cm) findes ved CASCO-hjelme på etiketten inde i hjelmen.

Hjelmen skal sidde sikkert på hovedet og føles bekvem. For at få den til at sidde endnu bedre skal du bruge det indbyggede størrelses-indstillingssystem.

3. Tilpasning af størrelses-indstillingssystemet

En god pasform er forudsætningen for den bedst mulige beskyttelse. Derfor er din hjelm udstyret med en indstillingsmulighed til at tilpasse hovedringen efter dit hoveds størrelse (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). Ved at dreje den drejelås, som befinder sig i nakkeområdet, mod venstre åbnes resp. løsnes hovedringen. Ved at dreje mod højre (med uret) indsnævres hovedringen trinløst (fig. 1). For en endnu bedre pasform kan Disk-Fit-Vario-systemet desuden indstilles i højden. Dette sker enten med trykknapper i hjelmens indre eller med en stopmekanisme, man kan trække op og ned (fig. 2).

4. Den rigtige hjelmposition

Sæt altid din hjelm vandret på hovedet, så din pande er beskyttet uden at udsynet generes. Din hjelm skal heller ikke sidde tilbageskubbet på hovedet (fig. 3).

rigtigt 
forkert 

5. Fast placering

Kontroller, at hjelmen sidder fast, ved at ryste hovedet lidt med åben hagerem. Herved må hjelmens position ikke ændre sig. En optimal pasform er nødvendig, for at hjelmen skal opfylde sin sikkerhedsfunktion helt.

6. Indstilling af remmen

Din CASCO-hjelm har et remindstillingssystem med stiklås. Når den én gang er indstillet, kan den hurtigt åbnes og lukkes uden efterjustering. Når du har indstillet hjelmen efter din hovedstørrelse, tager du hjelmen på i den rigtige position (fig. 3) og lukker stiklåsen (fig. 4).

HJELME MED 3-PUNKT REMME:

Luk stiklåsen og spænd eller løsn hageremmen, indtil den ligger bekvemt mod din hage. Den løse ende af remmen skal føres gennem gummi-O-ringen.

HJELME MED SNORREM:

Snorremmen skal ligge tæt, men stadigvæk bekvemt, en fingers bredde under dit øre (fig. 5). Spænd hageremmen ved at trække ensartet i de frie ender af remmen, indtil den sidder tæt ind mod hagen.

Til sidst kan hageremmens position blive indstillet (fig. 6). Hertil løsner du skruen, bringer remmen i en bekvem position og fikserer denne ved at stramme skruen.

For at åbne stiklåsen trykkes begge tapper sammen (fig. 4).

7. Kontrol af pasform:

Før hjelmen benyttes, prøv, om den sidder rigtigt, og om hageremmen er tilstrækkelig stram. Prøv at røkke hjelmen til venstre og højre med begge hænder. Hvis hjelmen passer som den skal, vil huden på pande bevæge sig samtidig. Hvis den ikke gør det, sidder hjelmen for løs. Gå tilbage til punkt 2. Prøv desuden med begge hænder at skubbe hjelmen så langt bagud og fremad som muligt. Gør det omhyggeligt, det er vigtigt. Hvis hjelmen kan vippes af hovedet bagud, eller hvis den kan vippes så langt frem, så synsfeltet begrænses, eller så langt tilbage, at panden bliver fri, sidder hjelmen ikke korrekt. Gentag punkt 5-6, indtil hjelmens fri bevægelighed kun er meget lille.



PAS PÅ!

Såfremt du ikke kan tilpasse hjelmen, så den med lukkede remme kun kan bevæges meget lidt fremad og bagud, så BENYT IKKE DENNE HJELM! Udskift den med en mindre eller en anden model i CASCO-serien.

Kør en prøvetur.

Hvis hjelmen er korrekt tilpasset og remmene rigtigt indstillet, kan du køre en kort prøvetur. Vær opmærksom på, om hjelmen er behagelig at have på, og om den sidder rigtigt under kørslen. Hvis det er nødvendigt, skal du efterjustere remmene og hageremmen for at få hjelmen til at sidde bedre.

8. Øjenbeskyttelse

HJELME MED MAGNET-BRILLEADAPTER:

Nogle CASCO ski-/snowboard-hjelmmodeller er forsynet med tilsvarende adaptore til brugen af magnetlink-skibriller. Hvis de ikke bruges, kan de lukkes med dækhætter. Ingen gene for almindelige skibriller med brillebånd hele vejen rundt. Ved brug af MagnetLink brille skal MagnetLink brillen gå i indgreb i den ene side af hjelmen, inden denne tages på. Dette gøres ved ganske enkelt at lægge brillernes magnet på adapteren på hjelmen. De går i indgreb af sig selv. Så tages hjelmen på. Når hjelmen sidder godt, kan den anden brillenmagnet anbringes på hjelmen på samme måde.

HJELME MED SNOWmask eller SPEEDmask:

Visse CASCO ski-/snowboard-hjelmmodeller er udstyret til brug af CASCO SNOW/SPEED-masker eller leveres med CASCO SNOW/SPEEDmasker. Inden hjelmen tages på, skal CASCO SNOW/SPEEDmasken først skubbes helt op og fastgøres i holdemekanismen (fig. 7). Til udskiftning af CASCO SNOW/SPEEDmasken skal trykknapperne inde i hjelmen forsigtigt løsnes. Derefter kan CASCO SNOW/SPEEDmasken fjernes ved at skubbe trykknappen ud gennem åbningerne på siden af hjelmen (fig. 8).

9. Indvendige udstyr / tilbehør

Hvis du har en hjelm med **udskifteligt udstyr** (trykknapper), skal du forsigtigt løsne udstyret inden udskiftning.

Nogle CASCO ski-/snowboard-hjelmmødelser er forsynet med CASCO MyStyle striber. CASCO MyStyle striberne kan udskiftes i overensstemmelse med fig. 9.

Ved andet tilbehør skal du læse de medfølgende specifikke brugsanvisninger. Anvend kun produkter og tilbehør, som er godkendt af os.

A. ANVENDELSESVARIGHED

Den maksimale anvendelsesvarighed er - ved korrekt opbevaring (se C.) og uden at blive brugt - 8 år fra produktionsdatoen (se mærkaten i hjelmen). Alt efter, hvor ofte ski-/snowboardhjelme bliver brugt, bør de af sikkerhedsmæssige årsager blive udskiftet 3-5 år efter første brug. En hjelms beskyttelseffekt er ikke sikret i fuldt omfang, hvis den har været udsat for et hårdt slag eller stød. En helm, som er beskadiget på denne måde, kan ikke længere beskytte dit hoved effektivt mod kvæstelser. Selv hvis man ikke kan se ydre skader, skal hjelmen derfor udskiftes. Det samme gælder, hvis hjelmen ikke længere passer rigtigt. Hjelmen bør også blive udskiftet efter udløbet af den anbefalede anvendelsesvarighed, selv uden synlig beskadigelse.

KONTROLLER REGELMÆSSIGT DIN HJELM FOR SYNLIGE MÅGLER! Mindre ridser mindsker ikke din hjelms beskyttende effekt.

B. FORANDRINGER PÅ HJELMEN, RENGØRING

Denne helm er i seriefremstillingen kontrolleret efter de tilsvarende standarder og frigivet.



BEMÆRK!

Forandringer på hjelmen, især ved at påføre lak, mærkater, rengøringsmidler, kemikalier og opløsningsmidler, kan skade din hjelms sikkerhed betydeligt.

Brug udelukkende originale dele til reparation.

Rengør din helm med CASCO-hjelmrens eller med vand, mild sæbe og en blød klud. Til desinfektion / genopfriskning af det indvendige udstyr bedes du bruge CASCO-hjelm-opfrisker. Nogle hjelms polster kan maskinvaskes. Polstre i disse hjelme er forsynet med et tilsvarende vaskesymbol.

HØREVÆRN I SIDEN:

Ved nogle ski-/ snowboardmødelser kan høreværnet i siden tages af til udskiftning eller rengøring. Dette skal være monteret korrekt igen, når hjelmen bruges, da hjelms sikkerhedsfunktion ellers ikke længere kan garanteres.

C. OPBEVARING

Lad hjelmen lufttørre, og opbevar den på et køligt, tørt sted. Høje temperaturer (bl.a. direkte sol, bagved glas, i mørke tasker og bagagerum) kan skade hjelmen. CASCO-hjelme med tilføjelsen „Monocoque-Inmold“ er varmebestandige indtil 100°C. Til sikker opbevaring og transport anbefaler vi CASCO Softbox.



PAS PÅ! Varmebeskadigede hjelme bør ikke benyttes!

D. GARANTI

CASCO giver to års garanti for materiale og fremstilling. Garantien dækker IKKE normal slidage eller brug eller forandringer på produktet foretaget af kunden eller skader, som er opstået ved ulykker eller ukorrekt brug. Til kontrol af, at garantikravene gælder, kræves den originale salgskvittering med forhandlerens stempel og købsdatoen.

E. VIGTIGE HENVISNINGER OM DIN SIKKERHED

DU BEHØVER IKKE AT KØRE HURTIGT FOR AT KOMME TIL SKADE! Den beskyttelse, hjelmen giver, afhænger af omstændighederne ved ulykken. Herved forhindrer det, at bære en beskyttelseshelm,

ikke altid en dødelig kvæstelse eller længere invaliditet. Hjelme reducerer ganske vist sandsynligheden for kvæstelser, men under visse omstændigheder kan de ikke beskytte mod skader. Derfor opfordres brugeren på det kraftigste at handle ansvarligt.

BRUG ALTID EN HJELM VED SKISPORT ELLER SNOWBOARDING OG KØR FORSIGTIGT! HJELMEN KAN KUN BESKYTTE DET, DEN DÆKKER!

Hav altid hjelmen på i den rigtige position. Ingen helm kan beskytte halsen eller hovedets utildækkede steder. For at sikre størst mulig beskyttelse, skal denne helm sidde stramt, remmene skal altid bruges, og de skal være justeret i henhold til instruktionerne

HJELMENE MÅ IKKE BRUGES AF BØRN VED KLATRING ELLER VED ANDRE LEGE, HVOR DER ER FARE FOR AT BLIVE KVALT.



BEMÆRK!

Denne helm er specielt udviklet som beskyttelse, når man står på ski og ved snowboarding. Den må ikke bruges til andre sportarter eller som motorcykelhelm.

Denne helm er fremstillet af materialer, hvorom man ved, at de ved almindeligt helbred ikke fremkalder hudirritationer eller andre sundhedsmæssige skader. Skulle du alligevel opleve en reaktion, skal du ikke længere bruge hjelmen!

Til bortskaffelse af din helm bedes du kontakte dit lokale renovationsfirma.

Kiitos, että valitsit CASCO-kypärän. Laskettelu- ja lumilautailukypärät kuuluvat henkilönsuojaimiin (henkilönsuojainluokka 2: perussuojaus mekaanisilta riskeiltä) ja auttavat osaltaan ehkäisemään tai ainakin vähentämään ratkaisevasti pään loukkaantumista onnettomuuksissa lasketeltaessa tai lumilautaillessa. Tutustu huolellisesti seuraaviin ohjeisiin ja kypäräsi säätöihin. Ne ovat oman turvallisuutesi ja kypärän parhaan mahdollisen käyttömukavuuden kannalta tärkeitä.

Kuvamerkkien selitykset kypärän sisäpuolella:

-  Kokko
-  Paino
-  Valmistuspäivä
-  Laskettelu- ja lumilautailukypärä

1. Standardin SFS-EN 1077:en mukaiset suojaluokat

A-luokan kypärät on tarkoitettu lasketteliijoille, lumilautailijoille ja vastaaville ryhmille. A-luokan kypärät tarjoavat suhteellisesti enemmän suojaa. B-luokan kypärät tarjoavat suuremman ilmakehron ja paremmat kuulo-ominaisuudet, mutta ne suojaavat päästä pienemmältä alalta ja ovat vähemmän määrin läpäisykestäviä. Suojaluokan löydät kypärän sisäpuolella olevasta etiketistä. Kypärä täyttää standardin vaatimukset iskunvaimennuksen, päässäpysyvyyden sekä hihnan ja lukituksen kuormittavuuden osalta.

2. Oikean kypäräkoon valitseminen

Casco kypärä voi suojata sinua vain silloin, kun se istuu oikein. Mittaa päänympäryksesi leveimmästä kohdasta ja valitse sen jälkeen sopiva kypäräkokko. Kokotiedot (cm) löytyvät etiketistä CASCO kypärän sisäpuolella. Kypärän tulee tuntua päässä tukevalta ja mukavalta. Voit parantaa istuvuutta lisää integroidulla koonsäätöjärjestelmällä.

3. Koonsäätöjärjestelmän mukauttaminen

Hyvä käyttömukavuus on parhaimman mahdollisen suojan edellytys. Siksi voit säätää kypäräsi päärengasta pääsi kokoa vastaavaksi (DISK-FIT-VARIO-JÄRJESTELMÄ). Käännä niskan alueella olevaa kiertolukitusta vasemmalle päärenkaan avaamiseksi tai löystyttämiseksi. Päärengas kiristyy portaattomasti kääntämällä oikealle myötäpäivään (kuva 1). Disk-Fit-Vario-järjestelmän korkeutta voidaan säätää vielä paremman käyttömukavuuden saavuttamiseksi. Tämä tapahtuu joko kypärän sisäpuolisten painonappien avulla **tai** ristikkomekanismilla, jota voidaan vetää ylös tai alas (kuva 2).

4. Oikea kypäränsänto

Aseta kypärä päähän aina vaakatasossa siten, että otsa on suojattu, mutta kypärä ei vaikuta näkyvyyteen. Kypärän ei myöskään tule istua päässä työntyneenä taakse (kuva 3)

oikein 
väärin 

5. Pitävä istuvuus

Testaa pitävä istuvuus ravistamalla päätä kevyesti leukahihnan ollessa avoinna. Kypärän asento ei saa muuttua. Jotta kypärä täyttäisi suojatarkoituksensa, on sen istuttava ihanteellisesti.

6. Hihnan säätö

CASCO kypärässä on pistolukituksellinen hihnan säätöjärjestelmä. Kerran säädettyänsä voidaan avata ja sulkea nopeasti ilman jälkiasäätämistä. Sen jälkeen kun olet säätänyt kypärän pääsi kokoon sopivaksi, aseta kypärä oikeaan asentoon (kuva 3) ja sulje pistolukitus (kuva 4)

KYPÄRÄT 3-PISTEEN HIHNOILLA:

Sulje pistolukko ja kiristä ja löysää leukahihnaa, kunnes se on mukavasti leuan alla. Hihnan löysä pää on vietävä kumisen O-renkaan lävitse.

NAUHAHIHNALLISET KYPÄRÄT:

Nauhahihnojen tulee olla kireällä, mutta sijaittava vielä noin sormenleveyden verran korvan alapuolella (kuva 5). Kiristä leukahihna vetämällä tasaisesti hihnojen päistä, kunnes se on leuan alla. Lopuksi voidaan säätää leukahihnan paikkaa (kuva 6). Irrota tätä varten ruuvi, aseta hihna mukavaan asentoon ja lukitse kiristämällä ruuvia.

Pistolukituksen avaamiseksi purista molemmat tapit yhteen (kuva 4).

7. Istuvuuden tarkistus

Tarkista ennen kypärän käyttöä, että se istuu oikein ja että leukahihna on riittävän tiukalla. Yritä kiertää kypärää kaksin käsin vasemmalle ja oikealle. Jos kypärä istuu hyvin, otsan iho liikkuu mukana. Jos iho ei liiku, kypärä on liian löysä. Palaa kohtaan 2. Yritä lisäksi vetää kypärää kaksin käsin mahdollisimman taakse ja eteen. Yritä toissiksi. Se on tärkeää. Jos pystyt vetämään kypärää niin pitkälle eteen, että se häitää näkökenttääsi, tai niin taakse, että otsasi on paljaana, istuvuus ei ole oikea. Toista kohtia 5–6, kunnes kypärä liikkuu enää vain vähän.



HUOMIO!

Jos et voi sopeuttaa kypärää niin, että sitä pystyt hihnan ollessa suljettuna työntämään vain vähässä määrin eteen tai taakse, **ÄLÄ KÄYTÄ KYSEISTÄ KYPÄRÄÄ!** Vaihda se pienempään tai toiseen CASCO-malliin.

Suorita koekäyttö.

Kun kypärä on sovitettu ja hihnat säädetty oikein, suorita lyhyt koekäyttö. Huomioi käyttömukavuus ja kypärän istuvuus sen aikana. Tarvittaessa säädä hinaa ja leukahihnaa vielä uudelleen parantaaksesi käyttömukavuutta ja istuvuutta.

8. Silmäsuoja

KYPÄRÄT MAGNEETTI-HIIHTOLASISOVITTIMILLA:

Tietyt CASCO-laskettelu-/lumilautailukypärämallit on varustettu vastaavilla sovitimilla MagnetLink-hiihtolasien käyttöä varten. Jos niitä ei käytetä, ne voidaan peittää suojuksilla. Kiertävällä nauhalla varustettujen tavallisten hiihtolasien käyttöä ei rajoiteta. Käytettäessä MagnetLink-hiihtolaseja kiinnitä MagnetLink-hiihtolasit yhdeltä puolelta kypärään ennen kypärän asettamista päähän. Tätä varten aseta yksinkertaisesti lasien magneetti kypärän sovittimeen. Lukittuminen tapahtuu itsestään. Aseta sitten kypärä päähän. Mikäli kypärä istuu hyvin, voidaan toinen lasien magneetti kiinnittää vastaavalla tavalla kypärään.

KYPÄRÄT SNOWmaskilla tai SPEEDmaskilla:

Tietyt CASCO-laskettelu-/lumilautailukypärämallit on varustettu CASCO SNOW/SPEEDmaskien käyttöä varten tai toimitetaan CASCO SNOW/SPEEDmaskeilla. Ennen kypärän asettamista päähän täytyy CASCO SNOW/SPEEDmaski työntää ensin ylös ja ankkuroida lukitusmekanismiin (kuva 7). CASCO SNOW/SPEEDmaskin vaihtamiseksi irrota varovaisesti kypärän sisällä olevat painonapit. Irrota sitten CASCO SNOW/SPEEDmaski pujottamalla painonapit ulos kypärän sivuaukoista (kuva 8).

9. Sisusta/tarvikkeet

Jos kypärässäsi on **vaihdettava varustus** (vaihtotappi), irrota se varovasti kiinnikkeistä varustuksen vaihtamiseksi.

Joissakin CASCO-laskettelu-/lumilautailukypärämalleissa on CASCO MyStyle -hihnat. CASCO MyStyle -hihnat voidaan vaihtaa kuvan 9 mukaisesti.

Noudata muiden varusteiden osalta oheisia erityisiä käyttöohjeita. Käytä vain meidän hyväksymiämme aineita ja tarvikkeita sekä varaosia.

A. KÄYTTÖIKÄ

Maksimikäyttöikä oikeanlaisessa säilytyksessä (katso C.) ja käyttämättömänä on 8 vuotta valmistuspäiväyksestä (katso tarra kypärässä). Käytön intensiivisyydestä riippuen on laskettelu-/lumilautailukypärä vaihdettava turvallisuusnäkökohtien vuoksi 3 - 5 vuoden kuluttua ensikäytöstä. Kypärän suojavaikutus ei enää ole kokonaisvaltainen, kun kypärä on altistunut kovalle iskulle tai törmäykselle. Tällä tavoin vaurioitunut kypärä ei enää suojaa tehokkaasti päätä loukkaantumisilta. Vaikka vika ei ole ulkonaisesti havaittavissa, on kypärä silti vaihdettava. Sama pätee, kun kypärä ei enää sovi kunnolla. Kypärä tulee vaihtaa myös suositellun käyttöiän umpeutuessa ja ilman näkyviä vaurioita.

TARKISTA KYPÄRÄSI SÄÄNNÖLISESTI NÄKYVILTÄ VAURIOILTA! Pienet naarmut eivät heikennä kypärän suojavaikutusta.

B. KYPÄRÄN MUUTOKSET, PUHDISTUS

Tämä kypärä on tarkistettu vastaavien asetusten mukaisesti ja vapautettu sarjatuotannossa.



HUOM!

Muutokset kypärässä, erityisesti lakkaaminen, tarrat, puhdistusaineet, kemikaalit ja liuottimet, voivat vaikuttaa vakavasti kypärän turvallisuuteen.

Käytä korjauksiin ainoastaan alkuperäisosa.

Puhdista kypäräsi CASCO-kypäränpuhdistusaineella tai vedellä, miedolla saippualla ja pehmeällä liinalla. Käytä sisäpuolen desinfiointiin/raikastamiseen CASCO kypäränraikastinta. Joidenkin kypärien pehmusteet ovat konepesun kestäviä. Näiden kypärien pehmusteessa on vastaava pesumerkintä.

SIVUTTAINEN KUULONSUOJUS

Eri laskettelu-/ lumilautailumalleissa voidaan sivuttainen kuulonsuojus irrottaa vaihtamista tai puhdistamista varten. Se on asennettava asianmukaisesti, muutoin ei kypärän suojaustarkoitusta voida enää taata.

C. SÄILYTYS

Anna kypärän kuivua jokaisen käyttökerran jälkeen ilmastossa ja säilytä se viileässä ja kuivassa paikassa. Korkeat lämpötilat (mm. suorassa auringonvalossa, lasin takana, tummissa laukuissa ja tavaratiloissa) voivat vahingoittaa kypärää vakavasti. CASCO-kypärissä, joissa on "Monocoque-Inmold"-lisäys, lämmönkestävyys on jopa 100 °C. Suosittelemme suojaattua säilytyksen ja kuljetukseen CASCO-softboxia.



HUOMIO! Älä käytä kypärä, joissa on lämpövaurioita!

D. TAKUU

CASCO myöntää materiaaliille ja valmistukselle kahden vuoden takuun. Takuu ei koske tavallista kulumista tai asiakkaan tuotteeseen tekemiä muutoksia tai vahinkoja, jotka ovat syntyneet epäasianmukaisen käytön aiheuttamissa onnettomuuksissa. Takuuvaatimusten voimassaolon tarkistamiseksi on kauppiaan leimalla ja ostopäiväyksellä varustettu alkuperäis-ostotodiste välttämätön.

E. TURVALLISUUTTA KOSKEVAT TÄRKEÄT OHJEET

NOPEUS EI OLE LOUKKAANTUMISEN EDELLYTYKSI! Kypärän antama suoja riippuu tapaturman laadusta, jolloin suojakypärän käyttäminen ei aina estä menehtymiseen johtavaa tapaturmaa tai pitkäaikaista työkyvyttömyyttä. Kypärä antaa merkittävän törmäyssuojan, mutta mikään kypärä ei voi suojata rajattomasti loukkaantumisilta. Siksi kehotamme käyttäjää ehdottomasti toimimaan vastuullisesti.

KÄYTÄ AINA LASKETTELLESSA TAI LUMILAUTAILLESSA KYPÄRÄÄ JA ETENE VAROIVASTI! KYPÄRÄ SUOJAA VAIN SEN, MINKÄ SE PEITTÄÄ!

Käytä aina kypärää oikeassa asennossa. Yksikään kypärä ei voi suojata kaulaa tai pään peittämättömiä osia. Parhaan turvan varmistamiseksi tämän kypärän on istuttava tiukasti, hihnoja on aina käytettävä ja ne on säädettävä ohjeiden mukaisesti.

KYPÄRÄÄ EI SAA KÄYTTÄÄ LASTEN KIIPEILY- TAI MUISSA LEIKEISSÄ, JOISSA ON KURISTUMISVAARA.



HUOM!

Tämä kypärä on kehitetty erityisesti suojaamaan laskettelussa ja lumilautailussa. Sitä ei saa käyttää muihin urheilulajeihin tai moottoripyöräilyyn.

Tämä kypärä on valmistettu materiaaleista, joista tiedetään, että ne eivät aiheuta ihon ärtymistä tai muita terveyshaittoja ihmisille, joilla on normaali terveydentila. Jos kypärä kuitenkin aiheuttaa reaktion, älä jatka sen käyttöä!

Kypärän hävittämiseksi ota yhteyttä paikalliseen kierrätysyritykseen.

Děkujeme, že jste si vybrali přilbu od společnosti CASCO. Lyžařské a snowboardové přilby patří mezi osobní ochranné prostředky (OOP) kategorie 2: Standardní ochrana proti mechanickým rizikům) a pomáhají předcházet nebo alespoň výrazně snížit zranění hlavy při nehodách během lyžování nebo snowboardu. Udělejte si čas na přečtení následujících pokynů a nastavení vaší přilby. Je to pro vaši bezpečnost a maximální komfort.

Vysvětlení piktogramů uvnitř přilby:

-  Velikost
-  Hmotnost
-  Datum výroby
-  Lyžařská a snowboardová přilba

1. Třídy ochrany podle EN 1077

Přilby třídy A a třídy B jsou určeny pro lyžaře, snowboardisty a podobné skupiny. Přilby třídy A nabízejí relativně větší ochranu.

Přilby třídy B mají vyšší úroveň odvětrání a umožňují lepší slyšitelnost, ale chrání menší část hlavy a mají nižší úroveň odolnosti proti proražení.

Třídy ochrany naleznete na štítku uvnitř přilby. Přilba splňuje požadavky normy pro tlumení nárazů, bezpečnostní odtržení a zátěže řemínků a zámků.

2. Volba správné velikosti přilby

Přilba CASCO vás může chránit jen tehdy, pokud je správně sedí. Změřte obvod hlavy v nejširším bodě a potom vyberte vhodnou velikost přilby. Údaj o velikosti (cm) je uveden u přilbě CASCO na štítku uvnitř přilby.

Přilbu musíte na hlavě cítit bezpečně a pohodlně. Chcete-li ještě zlepšit usazení, použijte vestavěný systém nastavení velikosti.

3. Úprava systému nastavení velikosti

Dobré uchycení je předpokladem pro nejlepší ochranu. Proto je vaše přilba je vybavena možností nastavení přizpůsobení hlavového kroužku na velikosti vaší hlavy (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM).

Otáčením šroubového uzávěru v oblasti krku doleva se otevírá nebo uvolňuje hlavový kroužek.

Otáčení doprava ve směru hodinových ručiček plynule zužuje hlavový kroužek (obr. 1).

Pro ještě lepší přizpůsobení lze systém Disk-Fit-Vario nastavit také na výšku. To se provádí buď příchytkami uvnitř přilby **nebo** pomocí západkového mechanismu, který lze přitáhnout nahoru a dolů (obr. 2).

4. Správná poloha přilby

Nasaďte vaši přilbu vždy horizontálně na hlavu tak, aby vaše čelo bylo chráněné, ale nebyla narušena viditelnost. Přilba by se také neměla posunovat dozadu, ale dobře sedět na hlavě (obr. 3).

správně 
špatně 

5. Pevné usazení

Kontrola pevného usazení se provádí jemným potřepáním hlavy s odepnutým řemínkem u brady. Přitom přilba nesmí měnit svou polohu. Dokonalé usazení je zapotřebí, aby přilba plnila svou bezpečnostní funkci na 100%.

6. Nastavení řemínku

Vaše přilba CASCO má systém seřizování řemínku s přezkou. Jakmile je nastaven, lze jej rychle a bez jakéhokoliv dalšího nastavování odepnout a zapnout. Poté, co jste nastavili helmu na velikost vaší hlavy, si nasaďte přilbu do správné polohy (obr. 3) a zapněte přezku (obr. 4)

PŘILBA S 3-BODOVÝM UCHYCENÍM ŘEMÍNKŮ:

Zapněte přezku a utáhněte ji, povolte řemínek u brady tak, aby pohodlně přiléhala pod bradou. Volný konec řemínku musí procházet gumovým o-kroužkem.

PŘILBA SE ŠNŮRKOVÝM UCHYCENÍM:

Šňůrkové popruhy musí těsně, ale pohodlně přiléhat na šírku prstu za ušima (obr. 5). Utahujte řemínek u brady stejným způsobem za volný konec řemínku, dokud pevně nepřiléhá.

Nakonec můžete nastavit polohu řemínku pod bradou (obr. 6). Za tímto účelem povolte šroub, posuňte řemínek do pohodlné polohy a znovu ho zajistíte utažením šroubu.

Chcete-li otevřít přezku, zatlačte k sobě oba dva čepy (obr. 4).

7. Zkontrolujte usazení

Před použitím přilby zkontrolujte, zda je správně usazená a zda řemínek pod bradu dostatečně pevně přiléhá. Zkuste oběma rukama otáčet přilbou doleva a doprava. Pokud je přilba správně usazená, pohybuje se s ní pokožka na čele; Pokud se nepohybuje, je přilba příliš volná. Vratte se do bodu 2. Také zkuste oběma rukama přitáhnout přilbu co nejdále dozadu a dopředu. Snažte se opravdově. Je to důležité. Pokud můžete přilbu přetáhnout v jednom směru nebo ji posunout dopředu natolik, že to ovlivní vaše zorné pole nebo zpět tak daleko, že je vaše čelo odkryté, přilba nebude správně sedět. Opakujte bod 5-6, dokud není pohyb přilby minimální.



POZOR!

Pokud nemůžete přilbu upravit tak, aby se nemohla posunout dopředu nebo dozadu s utaženými řemínky, NEPOUŽÍVEJTE TUTO PŘILBU! Nahraďte ji menší nebo jiným modelem řady CASCO.

Provedte zkušební jízdu.

Pokud je přilba správně nastavena a řemínky jsou správně nastaveny, zkuste krátkou zkušební jízdu. Při jízdě věnujte pozornost pohodlí při nošení a usazení přilby. Je-li to nutné, znovu upravte řemínky a řemínek pod bradou, abyste zlepšili pohodlí a usazení.

8. Ochrana očí

PŘILBA S MAGNETICKÝM ADAPTÉREM NA BRÝLE:

Některé přilby CASCO pro lyžování / snowboard jsou vybaveny příslušnými adaptéry pro použití lyžařských brýlí Magnetlink. Pokud se nepoužívají, mohou být uzavřeny víčky. Žádné omezení pro běžné lyžařské brýle s obvodovým popruhem. Pokud používáte brýle MagnetLink, zaklapněte brýle MagnetLink před nasazením na jedné straně přilby. Stačí umístit magnet brýlí na adaptér na přilbě. Přichycení se provede samo od sebe. Pak si nasaďte přilbu. Pokud přilba dobře sedí, může být druhý magnet brýlí připevněn k přilbě stejným způsobem.

PŘILBY S MASKAMI SNOW nebo SPEED:

Některé přilby CASCO pro lyžování / snowboard jsou vybaveny pro použití s CASCO maskami SNOW/SPEED nebo jsou dodávány s CASCO maskami SNOW/SPEED. Před nasazením přilby se musí CASCO maska SNOW/SPEED nejprve zatlačit nahoru a zaklapnout v pojistném mechanismu (obr. 7). Chcete-li vyměnit CASCO masku SNOW/SPEED, opatrně uvolněte příchytky uvnitř přilby. Potom je možné CASCO masku SNOW/SPEED odstranit odšroubováním příchytky přes boční otvory na přilbě (obr. 8).

9. Vnitřní vybavení/ příslušenství

Pokud máte přilbu s **výměnitelným zařízením** (výměnný kolík), opatrně je při výměně uvolněte z držáků.

Některé modely přilby CASCO pro lyžování/snowboard mají proužky CASCO MyStyle. Proužky CASCO MyStyle se mohou podle obr.9 vyměnit.

Pro další příslušenství dodržujte přiložené zvláštní pokyny pro použití. Používejte pouze námi schválené prostředky a příslušenství nebo náhradní díly.

A. ŽIVOTNOST

Maximální životnost při správném skladování (viz C.) a bez použití je 8 let od data výroby (viz nálepka v přílbě). V závislosti na intenzitě používání lyžařských / snowboardových přílb by se z bezpečnostních důvodů měly vyměnit po 3-5 letech od prvního použití. Pokud byla přílba vystavena silnému úderu nebo nárazu, tak ochranný účinek přílby již není zaručen v plném rozsahu. Takto poškozená přílba už nemůže účinně chránit hlavu před zraněním. Dokonce i v případě, že není vidět žádné vnější poškození, musí být přílba vyměněna. Totéž platí i v případě, že přílba už správně nesedí. I po několika letech používání bez viditelného poškození by měla být přílba vyměněna.

ZKONTROLUJTE PRAVIDELNĚ SVOJI PŘILBU NA VIDITELNÉ VADY! Menší oděrky nezhoršují ochranný účinek přílby.

B. ZMĚNY NA PŘILBĚ, ČISTĚNÍ

Tato přílba byla testována a schválena do sériové výroby podle příslušných norem.



POZOR!

Změny na přílbě, zejména použití nátěrových hmot, nálepek, čistících prostředků, chemikálií a rozpouštědel, mohou vážně ovlivnit bezpečnost vaší přílby.

Pro opravu je třeba použít pouze originální díly.

Čistíte vaši přílbu pomocí čistíče přílby od CASCO nebo vodou, jemným mýdlem a měkkým hadříkem. Pro dezinfekci / obnovení interiéru přílby použijte čistící přípravek CASCO Helm-Erfrischer. Polstrování některých přílby je možné prát v pračce. Polstrování těchto přílby je opatřeno odpovídajícím symbolem prání.

POSTRANNÍ OCHRANA SLUCHU:

U různých modelů pro lyžování/snowboard se může sundat postranní ochrana sluchu kvůli výměně nebo čištění. Ta se musí opětovně správně nainstalovat na přílbu, jinak již není zaručena bezpečnostní funkce přílby.

C. SKLADOVÁNÍ

Vysušte přílbu po každém použití a uložte ji na chladném, suchém místě. Vysoké teploty (kromě jiného také přímé sluneční světlo, za sklem, v tmavých taškách a zavazadlovém prostoru) mohou vážně poškodit přílbu. Přílby CASCO s příponou "Monocoque-Inmold" mají tepelnou odolnost až 100 °C. Pro bezpečné skladování a přepravu doporučujeme CASCO Softbox.



POZOR! Nepoužívejte přílby poškozené teplem!

D. ZÁRUKA

Společnost CASCO poskytuje dvouletou záruku na materiál a výrobu. Záruka se NEVZTAHUJE na běžné opotřebení nebo poškození výrobku nebo na škody způsobené nehodou nebo nesprávným použitím. Pro ověření platnosti nároků na záruku je vyžadován originální doklad o koupi s razítkem prodejce a datem nákupu.

E. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO VAŠI BEZPEČNOST

SNEMUSÍTE JET RYCHLE, ABYSTE SE ZRANILI! Ochrana, kterou přílba poskytuje, závisí na okolnostech nehody, přičemž nošení ochranné přílby ne vždy zabrání smrtelné nehodě nebo dlouhodobé invaliditě. Přílba poskytuje významnou ochranu proti nárazu, ale žádná přílba nemůže plně chránit před zraněním. Nositel je proto vyzyván, aby se choval zodpovědně.

VŽDY POUŽÍVEJTE PŘILBU PŘI LYŽOVÁNÍ NEBO SNOWBOARDINGU A JEZDĚTE OPATRNĚ! PŘILBA

MŮŽE CHRÁNIT POUZE TO, CO ZAKRÝVÁ!

Vždy noste přílbu ve správné poloze. Žádná přílba nemůže chránit krk nebo nekryté oblasti hlavy. Aby byla zajištěna maximální ochrana, musí být tato přílba pevně přiléhát, řemínky by měly být vždy použity a správně nastaveny podle pokynů.

PŘILBU NESMÍ NOSIT DĚTI PŘI LEZENÍ NEBO JINÝCH HRÁCH, U KTERÝCH HROZÍ NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ.



POZOR!

Tato přílba byla speciálně vyvinutá pro ochranu při lyžování a snowboardingu. Nesmí být používána pro jiné sporty nebo pro jízdu na motocyklu.

Tato přílba je vyrobena z materiálů, o kterých je známo, že nezpůsobují podráždění pokožky nebo jiné zdravotní účinky pro uživatele s normálním zdravotním stavem. Pokud i přesto pociťujete reakci, tak přílbu nepoužívejte!

Pro likvidaci přílby kontaktujte prosím místní společnost zabývající se likvidací odpadu.

Ďakujeme, že ste si vybrali prilbu od spoločnosti CASCO. Lyžiarske a snowboardové prilby prilby patrí medzi osobné ochranné prostriedky (OOP kategória 2: Standardná ochrana proti mechanickým rizikám) a pomáhajú predchádzať alebo aspoň výrazne znížiť zranenie hlavy pri nehode počas lyžovania alebo snowboardingu. Urobte si čas na prečítanie nasledujúcich pokynov a nastavenie vašej prilby. Je to pre vašu bezpečnosť a maximálny komfort.

Vysvetlenie piktogramov vnútri prilby:

-  Veľkosť
-  Hmotnosť
-  Dátum výroby
-  Lyžiarska a snowboardová prilba

1. Triedy ochrany podľa EN 1077

Prilby triedy A a triedy B sú určené pre lyžiarov, snowboardistov a podobné skupiny. Prilby triedy A ponúkajú relatívne väčšiu ochranu.

Prilby triedy B majú vyššiu úroveň odvetrania a umožňujú lepšie počuteľnosť, ale chráni menšia časť hlavy a majú nižšiu úroveň odolnosti proti prerazeniu.

Triedy ochrany nájdete na štítku vnútri prilby. Prilba spĺňa požiadavky normy pre tlmenie nárazov, bezpečnostné odtrhnutie a záťaž remienkov a zámku.

2. Voľba správnej veľkosti prilby

Prilba CASCO vás môže chrániť len vtedy, ak správne sedí. Zmerajte obvod hlavy v najširšom bode a potom vyberte vhodnú veľkosť prilby. Údaj o veľkosti (cm) je uvedený u prilieb CASCO na štítku vnútri prilby.

Prilbu musíte na hlave cítiť bezpečne a pohodlne. Ak chcete ešte zlepšiť usadenie, použite vstavaný systém nastavenia veľkosti.

3. Úprava systému nastavenia veľkosti

Dobré uchytenie je predpokladom pre najlepšiu ochranu. Vaša helma je preto vybavená možnosťou nastavenia prispôbenia hlavového krúžku na veľkosť hlavy (DISK-FIT-VARIO-SYS-TEM). Otáčaním šroubového uzáveru v oblasti krku doleva sa otvorí alebo uvoľní hlavový krúžok. Otáčanie doprava v smere hodinových ručičiek plynulo zužuje hlavový krúžok (obr. 1).

Pre ešte lepšie prispôbenie je možné systém Disk-Fit-Vario nastaviť aj na výšku. To sa vykonáva buď príchytkami vnútri prilby **alebo** pomocou západkového mechanizmu, ktorý možno priťahnúť nahor a nadol (obr. 2).

4. Správna poloha prilby

Nasadte vašu prilbu vždy horizontálne na hlavu tak, aby vaše čelo bolo chránené, ale nebola narušená viditeľnosť. Prilba by sa tiež nemala posúvať dozadu, ale dobre sedieť na hlave (obr. 3).

správne 
nesprávne 

5. Pevné usadenie

Kontrola pevného usadenie sa vykonáva jemným pretrepaním hlavy s odopnutým remienkom pri brade. Pritom prilba nesmie meniť svoju polohu. Dokonalé usadenie je potrebné, aby prilba plnila svoju bezpečnostnú funkciu na 100%.

6. Nastavenie remienka

Vaša prilba CASCO má systém nastavovania remienku s prackou. Akonáhle je nastavený, možno ho rýchlo a bez akéhokoľvek ďalšieho nastavovania odopnúť a zapnúť. Potom, čo ste nastavili prilbu na veľkosť vašej hlavy, si nasadte prilbu do správnej polohy (obr. 3) a zapnite pracku (obr. 4)

PRILBA S 3-BODOVÝM UCHYTENÍM REMIENKOV :

Zapnite pracku a utiahnite ju, povoľte remienok pri brade tak, aby pohodlne priliehal pod bradou. Voľný koniec remienka musí prechádzať gumovým o-kružkom.

PRILBA SO ŠNÚROVÝM UCHYTENÍM :

Šnúrové popruhy musia tesne, ale pohodlne priliehať na šírku prsta za ušami (obr. 5). Uťahujte remienok pri brade homogénnym ťahaním za voľný koniec remienka, kým pevne neprilieha.

Nakoniec môžete nastaviť polohu remienka pod bradou (obr. 6). Za týmto účelom povoľte skrutku, posuňte remienok do pohodlnej polohy a znovu ho zaistíte utiahnutím skrutky.

Ak chcete otvoriť pracku, zatlačte k sebe oba dva čapy (obr. 4).

7. Skontrolujte usadenie

Pred použitím prilby skontrolujte, či je správne usadená a či remienok pod bradu dostatočne pevne prilieha. Skúste oboma rukami otáčať prilbou doľava a doprava. Ak je prilba správne usadená, pohybuje sa s ňou pokožka na čele; Ak sa nepohybuje, je prilba príliš voľná. Vráťte sa do bodu 2. Tiež skúste oboma rukami priťahnúť prilbu čo najďalej dozadu a dopredu. Snažte sa opravdivo. Je to dôležité. Ak môžete prilbu pretiahnuť v jednom smere alebo ju posunúť dopredu natoľko, že to ovplyvní vaše zorné pole alebo späť tak ďaleko, že je vaša čelo odkryté, prilba nebude správne sedieť. Opakujte bod 5-6, kým nie je pohyb prilby minimálny.



POZOR!

Ak nemôžete prilbu upraviť tak, aby sa nemohla posunúť dopredu alebo dozadu s utiahnutými remienkami, NEPOUŽÍVAJTE TÚTO PRILBU! Nahraďte ju menšou alebo iným modelom rady CASCO.

Vykonaňte skúšobnú jazdu.

Ak je prilba správne nastavená a remienky sú správne nastavené, skúste krátku skúšobnú jazdu. Pri jazde venujte pozornosť pohodliu pri nosení a usadeniu prilby. Ak je to potrebné, znova upravte remienky a remienok pod bradou, aby ste zlepšili pohodlie a usadenie.

8. Ochrana očí

PRILBA S MAGNETICKÝM ADAPTÉROM NA OKULIARE :

Niektoré prilby CASCO pre lyžovanie / snowboard sú vybavené príslušnými adaptéry pre použitie lyžiarskych okuliarov Magnetlink. Ak sa nepoužívajú, môžu byť uzavreté viečkami. Nie je žiadne obmedzenie pre bežné lyžiarske okuliare s obvodovým popruhom. Ak používate okuliare MagnetLink, zaklapnite okuliare MagnetLink pred nasadením na jednej strane prilby. Stačí vložiť magnet okuliarov na adaptér na prilbe. Príchytienie sa vykoná samo od seba. Potom si nasadte prilbu. Ak prilba dobre sedí, môže byť druhý magnet okuliarov pripavený k prilbe rovnakým spôsobom.

PRILBY S MASKAMI SNOW alebo SPEED:

Niektoré prilby CASCO pre lyžovanie / snowboard sú vybavené pre použitie s CASCO maskami SNOW / SPEED alebo sú dodávané s CASCO maskami SNOW / SPEED. Pred nasadením prilby sa musí CASCO maska SNOW / SPEED najprv zatlačiť nahor a zaklapnúť v poistnom mechanizme (obr. 7). Ak chcete vymeniť CASCO masku SNOW / SPEED, opatrne uvoľnite príchytiky vnútri prilby. Potom je možné CASCO masku SNOW / SPEED odstrániť odskrutkovaním príchytiek cez bočné otvory na prilbe (obr. 8).

9. Vnútorne vybavenie / príslušenstvo

Pokiaľ máte prilbu s **vymeniteľným zariadením** (výmenný kolík), opatrne ich pri výmene uvoľníte z držiakov.

Niektoré modely prilby CASCO pre lyžovanie / snowboard majú prúžky CASCO MyStyle. Prúžky CASCO MyStyle sa môžu vymeniť podľa obr.9.

Pre ďalšie príslušenstvo dodržujte priložené zvláštne pokyny pre použitie. Používajte iba nami schválené prostriedky a príslušenstvo alebo náhradné diely.

A. ŽIVOTNOSŤ

Maximálna životnosť pri správnom skladovaní (pozri C.) a bez použitia je 8 rokov od dátumu výroby (pozri štítok v prilbe). V závislosti od intenzity používania lyžiarskych a snowboardových prilieb by sa z bezpečnostných dôvodov mali vymeniť po 3-5 rokoch od prvého použitia. Ak bola prilba vystavená silnému úderu alebo nárazu, tak ochranný účinok prilby už nie je zaručený v plnom rozsahu. Takto poškodená prilba už nemôže účinne chrániť hlavu pred zranením. Dokonca aj v prípade, že nie je vidieť žiadne vonkajšie poškodenie, musí byť prilba vymenená. To isté platí aj v prípade, že prilba už správne nesedí. Aj po niekoľkých rokoch používania bez viditeľného poškodenia by mala byť prilba vymenená.

SKONTROLUJTE PRAVIDELNE SVOJU PRILBU NA VIDITEĽNÉ CHYBY! Menšie odreniny nezhoršujú ochranný účinok prilby.

B. ZMENY NA PRILBE, ČISTENIE

Táto prilba bola testovaná a schválená do sériovej výroby podľa príslušných noriem.



POZOR!

Zmeny na prilbe, najmä použitie náterových hmôt, nálepiek, čistiacich prostriedkov, chemikálií a rozpúšťadiel, môžu vážne ovplyvniť bezpečnosť vašej prilby.

Pre opravu je potrebné použiť iba originálne diely.

Čistite vašu prilbu pomocou čističa prilby od CASCO alebo vodou, jemným mydlom a mäkkou handričkou. Pre dezinfekciu / obnovenie interiéru prilby použite čistiaci prípravok CASCO Helm-Erfrischer. Polstrovanie niektorých prilieb je možné prať v práčke. Polstrovanie týchto prilieb je opatrené zodpovedajúcim symbolom prania.

POSTRANNÁ OCHRANA SLUCHU:

U rôznych modelov pre lyžovanie / snowboard sa môže odobrať postranná ochrana sluchu kvôli výmene alebo čisteniu. Tá sa musí opätovne správne nainštalovať na prilbu, inak už nie je zaručená bezpečnostná funkcia prilby.

C. SKLADOVANIE

Vysušte prilbu po každom použití a uložte ju na chladnom, suchom mieste. Vysoké teploty (okrem iného tiež priame slnečné svetlo, za sklom, v tmavých taškách a batožinovom priestore) môžu vážne poškodiť prilbu. Prilby CASCO s príponou "Monocoque-Inmold" majú tepelnú odolnosť až 100 °C. Pre bezpečné skladovanie a prepravu odporúčame CASCO Softbox.



POZOR! Nepoužívajte prilby poškodené teplotou!

D. ZÁRUKA

Spoločnosť CASCO poskytuje dvojročnú záruku na materiál a výrobu. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie alebo poškodenie výrobku alebo na škody spôsobené nehodou alebo nesprávnym použitím. Pre overenie platnosti nárokov na záruku je vyžadovaný originálny doklad o kúpe s pečiatkou predajcu a dátumom nákupu.

E. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRO VAŠU BEZPEČNOSŤ

NEMUSÍTE JET RÝCHLO, ABY STE SA ZRANILI! Ochrana, ktorú prilba poskytuje, závisí od okolností nehody, pričom nosenie ochrannej prilby nie vždy zabráni smrteľnej nehode alebo dlhodobej

invalidite. Prilba poskytuje významnú ochranu proti nárazu, ale žiadna prilba nemôže plne chrániť pred zranením. Nositeľ je preto vyvolaný, aby sa správal zodpovedne.

VŽDY POUŽÍVAJTE PRILBU PRI LYŽOVANÍ ALEBO SNOWBOARDINGU A JAZDITE OPATRNE! PRILBA MÔŽE CHRÁNIŤ LEN TO, ČO ZAKRYVÁ!
Vždy noste prilbu v správnej polohe. Žiadna prilba nemôže chrániť krk alebo nekryté oblasti hlavy. Aby bola zaistená maximálna ochrana, musí táto prilba pevne priliehať, remienky by mali byť vždy použité a správne nastavené podľa pokynov.

PRILBU NESMÚ NOSIŤ DETI PRI LEZENÍ ALEBO INÝCH HRACH, PŘI KTORÝCH SA VYTVÁRA RIZIKO UŠKRTENIA.



POZOR!

Táto prilba bola špeciálne vyvinutá pre ochranu pri lyžovaní a snowboardingu. Nesmie byť používaná na iné športy alebo pre jazdu na motocyklí.

Táto prilba je vyrobená z materiálov, o ktorých je známe, že nespôsobujú podráždenie pokožky alebo iné zdravotné účinky pre užívateľov s normálnym zdravotným stavom. Ak aj napriek tomu pociťujete reakciu, tak prilbu nepoužívajte!

Na likvidáciu prilby kontaktujte prosím miestnu spoločnosť zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu.

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za čelado CASCO. Čelade za smučanje in deskanje po snegu so osebna zaščitna oprema (OZO, kategorija 2: standardna zaščita pred mehanskimi tveganji) in pomagajo preprečiti ali vsaj bistveno zmanjšati poškodbe glave zaradi nesreč pri smučanju ali deskanju po snegu. Prosimo, da si vzamete nekaj časa za naslednja navodila in nastavitve čelade. To je namenjeno vaši varnosti in največjemu možnemu udobju pri nošnji.

Pojasnilo piktogramov v notranjosti čelade:

-  Velikost
-  Masa
-  Datum proizvodnje
-  Čelada za smučanje in deskanje po snegu

1. Zaščitni razredi po EN 1077

Čelade razreda A in B so namenjene za alpske smučarje, deskarje na snegu ter podobne skupine. Čelade razreda A nudijo relativno večjo zaščito.

Čelade razreda B lahko zagotovijo več prezračevanja in boljši sluh, vendar ščitijo manjše območje glave ter imajo nižjo stopnjo odpornosti proti prebadanju.

Zaščitni razred je naveden na etiketi v čeladi. Čelada izpolnjuje zahteve standarda za blaženje udarcev, zaščito pred snemanjem in obremenljivost jermena ter sponke.

2. Izbira prave velikosti čelade

Čelada CASCO vas lahko zaščiti le, če se vam pravilno prilaga. Izmerite obseg svoje glave na najširši točki in nato izberite ustrežno velikost čelade. Velikost (cm) je na čeladah CASCO navedena na etiketi v čeladi.

Čelada se mora glavi prilagati varno in udobno. Če želite prilaganje še izboljšati, uporabite vgrajeni sistem za nastavitve velikosti.

3. Prilaganje sistema za nastavitve velikosti

Dobro prilaganje je predpogoj za najboljšo možno zaščito. Zato je vaša čelada opremljena z možnostjo prilaganja naglavnega obroča velikosti vaše glave (sistem DISK FIT VARIO). Če vrtljivo zapiralo na zatilju zavrtite v levo, se naglavni obroč odpre oz. zrahlja. Če ga zavrtite v desno, se obroč za glavo brezstopenjsko zoži (slika 1).

Za še boljše prilaganje lahko sistem Disk Fit Vario dodatno nastavljate po višini. To lahko storite s pritiskanjem v notranjosti čelade **ali** z zaskočnim mehanizmom, ki ga lahko potegneta gor ali dol (slika 2).

4. Pravi položaj čelade

Čelado vedno postavite na glavo vodoravno, da je čelo zaščiteno, vendar ne vpliva na vaše vidno polje. Čelade ne nosite zamaknjene nazaj (slika 3).

Pravilno 
Napačno 

5. Dobra pritrditev

Dobro pritrditev preverite z rahlim majanjem z glavo pri odprtem traku za brado. Pri tem se položaj čelade ne sme spremeniti. Optimalno prilaganje je potrebno za popolno izpolnjevanje varnostne funkcije čelade.

6. Nastavitev jermenčka

Vaša čelada CASCO ima sistem za nastavitve jermenčka s sponko. Ko je nastavljen, ga je mogoče brez naknadnega nastavljanja hitro odpreti in zapreti. Ko čelado prilagodite velikosti svoje glave, jo pravilno namestite (slika 3) in zaprite sponko (slika 4).

ČELADE S 3-TOČKOVNIMI JERMENI

Zaprite sponko in napnite ali sprostite trak za brado, tako da je udobno nameščen pod vašo brado. Prosti konec jermena napeljite skozi gumijasti obroč.

ČELADE Z ZDRUŽENIMI JERMENI

Združeni jermeni morajo biti tesno, vendar udobno nameščeni za prst pod ušesi (slika 5). Trak za brado napnite z enakomernim potegom prostih koncev jermena, tako da se vam tesno prilaga.

Na koncu lahko nastavite še položaj traku za brado (slika 6). V ta namen popustite vijak, jermen postavite na udobno mesto in ga pritrdite z zategovanjem vijakov.

Za odpiranje sponke pritisnite zatiča skupaj (slika 4).

7. Preverjanje prilaganja

Pred uporabo čelade preverite, ali se vam dobro prilaga in ali je jermenček za brado dovolj napet. Čelado poskusite z obema rokama obrniti v levo in desno. Če se čelada pravilno prilaga, se hkrati s čelado premika koža na čelu; če se ne, je čelada preveč ohlapna. Pojdite nazaj na točko 2. Čelado poskusite z obema rokama potegniti čim dlje navzdol na zadnji in sprednji strani. Ne odnehajte prehitro. To je pomembno. Če lahko čelado premaknete navzdol v poljubno smer ali če se premakne tako daleč naprej, da ovira vaš pogled, ali tako daleč nazaj, da se razkrije vaše čelo, se vam čelada ne prilaga pravilno. Točke od 5 do 6 ponavljajte, dokler se čelada ne premika več veliko.



POZOR!

Če čelade ne morete nastaviti tako, da je pri zapetih jermenčkih ni mogoče premakniti daleč naprej ali nazaj, TE ČELADE NE UPORABLJAJTE! Zamenjajte jo z manjšo ali z drugačnim modelom iz ponudbe CASCO.

Opravite preizkusno vožnjo.

Ko se vam čelada pravilno prilaga in so jermenčki pravilno nastavljeni, opravite kratko preizkusno vožnjo. Pazite na udobje pri nošnji in na položaj čelade med vožnjo. Po potrebi še enkrat nastavite jermenčke skupaj z jermenčkom za brado, da izboljšate udobje in prilaganje.

8. Zaščita oči

ČELADE Z MAGNETNIM PRILAGODILNIKOM ZA OČALA:

Nekateri modeli čelad za smučanje/deskanje na snegu CASCO so opremljeni z ustreznimi prilagodilniki za uporabo smučarskih očal Magnetlink. Če jih ne uporabljate, jih lahko zaprete s pokrovi. Ni omejitev za običajna smučarska očala s trakom po celotnem obodu. Očala MagnetLink pred nameščanjem pustite, da se zaskočijo na eni strani čelade. V ta namen preprosto položite magnet na očalih na prilagodilnik na čeladi. Zaskok se zgodi sam od sebe. Nato namestite očala. Če se vam čelada dobro prilaga, lahko drugi magnet za očala na čelado pritrdite podobno kot prvega.

ČELADE ZA MASKE SNOWmask ali SPEEDmask:

Nekateri modeli čelad za smučanje/deskanje na snegu CASCO so opremljeni za uporabo mask CASCO SNOW/SPEEDmask ali imajo priloženo masko CASCO SNOW/SPEEDmask. Pred nameščanjem čelade je treba masko CASCO SNOW/SPEEDmask najprej potisniti navzgor in zataktni v pritrdilnem mehanizmu (slika 7). Za zamenjavo maske CASCO SNOW/SPEEDmask morate previdno sprostiti pritiskače v notranjosti čelade. Masko CASCO SNOW/SPEEDmask lahko nato odstranite z odstranjevanjem potisnega gumba skozi stranske odprtine na čeladi (slika 8).

9. Notranja oprema/pribor

Če imate čelado z **izmenljivo notranjo opremo** (zatič za menjavo), jo za zamenjavo previdno sprostite iz nastavkov.

Nekateri modeli čelad za smučanje/deskanje na snegu CASCO so opremljeni s črtami CASCO MyStyle. Črte CASCO MyStyle lahko zamenjate, kot je prikazano na sliki 9.

Za drugi pribor upoštevajte priložena posebna navodila za uporabo. Uporabljajte samo sredstva in pribor ali nadomestne dele, ki smo jih odobrili.

A. UPORABNOST

Pri pravilnem shranjevanju (glejte C.) in ob neuporabi je čelada uporabna 8 let od datuma proizvodnje (glejte nalepko v čeladi). Odvisno od intenzivnosti uporabe je treba čelado za smučanje/deskanje po snegu zaradi varnosti zamenjati po 3–5 letih od prve uporabe. Celotni zaščitni učinek čelade ni več zagotovljen, ko je bila enkrat izpostavljena močnemu udarcu. Tako poškodovana čelada vaše glave ne more učinkovito zaščititi pred poškodbami. Tudi če poškodbe niso vidne navzven, morate čelado zamenjati. Enako velja, če se vam čelada ne prilega več pravilno. Ko se izteče priporočeno obdobje uporabe, je treba čelado zamenjati, tudi če nima vidnih poškodb.

REDNO PREGLEDUJTE, ALI IMA ČELADA VIDNE POMANJKLJIVOSTI! Manjše praske ne zmanjšujejo zaščitnega učinka čelade.

B. SPREMEMBE NA ČELADI, ČIŠČENJE

Ta čelada je bila preizkušena in odobrena skladno z ustreznimi standardi med serijsko proizvodnjo.



POZOR!

Spremembe čelade, zlasti lakiranje, nalepke in uporaba čistil, kemikalij ter topil, lahko resno vplivajo na varnost vaše čelade.

Za popravila uporabljajte izključno originalne dele.

Čelado čistite s čistilom za čelado CASCO ali z vodo, blago milnico in mehko krpo. Če želite razkužiti/osvežiti notranjost, uporabite sredstvo za osvežitev čelade CASCO. Oblazinjenje nekaterih čelad je primerno za strojno pranje. Oblazinjenje takih čelad je označeno z ustreznim simbolom za pranje.

STRANSKA ZAŠČITA SLUHA:

Pri različnih modelih za smučanje/deskanje na snegu lahko za zamenjavo oz. čiščenje odstranite stransko zaščito sluha. To mora biti pri uporabi čelade pravilno nameščeno, sicer varnost čelade ni več zagotovljena.

C. SHRANJEVANJE

Po vsaki uporabi pustite čelado, da se posuši na zraku, in jo shranite na hladnem suhem mestu. Visoke temperature (lahko tudi pri neposredni sončni svetlobi, za steklom, v temnih vrečah in prtijaznikih) lahko čelado močno poškodujejo. Čelade CASCO z oznako »Monocoque-Inmold« prenesejo temperature do 100 °C. Za zaščito pri shranjevanju in prevozu priporočamo mehko škatlo CASCO.



POZOR! Ne uporabljajte zaradi vročine poškodovanih čelad!

D. GARANCIJA

Podjetje CASCO daje dveletno garancijo na material in proizvodnjo. Garancija NE zajema običajne obrabe, sprememb izdelka s strani kupca ali škode zaradi nesreče ali nepravilne uporabe. Za preverjanje veljavnosti garancijskih zahtevkov je potrebno izvirno dokazilo o nakupu z žigom trgovca in datumom nakupa.

E. POMEMBNA NAVODILA ZA VAŠO VARNOST

ZA TELESNE POŠKODBE NI POTREBNA VELIKA HITROST! Zaščita, ki jo zagotavlja čelada, je odvisna od okoliščin nesreče, tako da nošnja varnostne čelade ne more vedno preprečiti nesreče s smrt-

nim izidom ali dolgotrajno invalidnostjo. Čelada ponuja pomembno zaščito pred udarci, vendar pa nobena čelada ne more zagotoviti neomejene zaščite pred poškodbami. Zato uporabnika izrecno opozarjamo, da se mora obnašati odgovorno.

PRI SMUČANJU ALI DESKANJU PO SNEGU VEDNO NOSITE ČELADO IN VOZITE PREVIDNO! ČELADA LAHKO ZAŠČITI LE TISTO, KAR POKRIVA!

Svojo čelado vedno nosite v pravilnem položaju. Nobena čelada ne more varovati vratu ali nepokritih površin glave. Za zagotovitev čim večje zaščite se vam mora čelada tesno prilegati, morate vedno uporabljati jermenčke in mora biti čelada nastavljena skladno z navodili.

ČELAD NE SMEJO NOSITI OTROCI PRI PLEZANJU ALI DRUGIH IGRAH, KJER JE PRISOTNA NEVARNOST ZADAVLJENJA.



POZOR!

Ta čelada je bila posebej razvita za zaščito med smučanjem in deskanjem na snegu. Za druge športe in vožnjo motornih koles je ni dovoljeno uporabljati.

Ta čelada je izdelana iz materialov, za katere je znano, da pri zdravih uporabnikih v stiku s kožo ne povzročajo draženja kože ali drugih zdravstvenih učinkov. Če vseeno opazite reakcijo, čelade ne uporabljajte več!

Za odstranjevanje čelade se obrnite na krajevno podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Köszönjük, hogy Ön egy CASCO sisak vásárlása mellett döntött. A sí- és snowboard sisakok a személyes védőfelszerelésekhez tartoznak (PSA 2. kategória: Standard védelem mechanikai veszélyek ellen) és segítenek abban, hogy az esetleges sí- vagy snowboard balesetek során a fejsérüléseket megakadályozzák, vagy legalábbis jelentősen enyhítsék. Kérjük, szánjon időt a következő útmutató tanulmányozására és a sisak beállítására. A sisak az Ön biztonságát és kényelmét szolgálja.

A sisak belsejében látható piktogramok magyarázata:

-  Méret
-  Súly
-  Gyártási dátum
-  Sí- és snowboard sisak

1. EN 1077 sz. szabvány szerinti védelmi osztályok:

Az A és B osztályba sorolt sisakok alpesi síelők, hódeszkások és hasonló célcsoportok számára készültek. Az A osztályba tartozó sisakok nagyobb viszonylagos védelmet kínálnak.

A B osztályba tartozó sisakok viszont jobb szellőzést és jobb hallást biztosítanak, de csak a fej egy kisebb részét képesek védeni és az áthatolhatósági szilárdságuk is alacsonyabb.

Az adott védelmi osztály a sisak belsejében található címkén látható. A sisak teljesíti a szabványban foglalt elvárásokat az ütéstompítással, a biztonságos rögzítéssel valamint a pántok és a zár terhelhetőségével szemben.

2. A helyes sisakméret kiválasztása

A CASCO sisak csak akkor tud megfelelően védeni, ha jól illeszkedik. Mérje le a fej körmértét a legszélesebb ponton, és aszerint válassza ki a sisak méretet. A méretadatok (cm) a CASCO sisak belsejében található címkén olvashatók le.

A sisaknak viseléskor biztonságot és kényelmes érzetet kell keltenie. Hogy az illeszkedést tovább javítsa, használja a sisakba épített méretállító rendszert.

3. A méretállító rendszer beállítása

A jó illeszkedés feltétele a megfelelő védelemnek. Ezért az Ön sisakja rendelkezik egy méretállító rendszerrel, amellyel a belső fejgyűrű mérete változtatható (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). A tarkón található állító gomb balra csavarva lazítja, tehát megnyitja a fejgyűrűt. A jobbra fordítás az óramutató járásával megegyező irányban fokozatosan szűkíti a fejgyűrűt. (1. ábra)

A még jobb illeszkedés érdekében a Disk-Fit-Vario-rendszerrel a belső magasság is állítható. Ez vagy a sisak belsejében található nyomógombokkal **vagy** egy reteszmechanizmussal működik, amit felfele vagy lefele lehet húzni (2. ábra).

4. A helyes sisakbeállítás

A sisakot mindig vízszintesen helyezze fel a fejre, úgy, hogy a védje a homlokát, de a látását ne korlátozza. A sisaknak nem szabad hátracsúszni a fejen (3. ábra).

helyes
hibás



5. Helyes rögzítés

A rögzítés vizsgálatához rázzuk meg a fejünket enyhén nyitott állpántnál. A sisaknak nem szabad elmozdulni. Az optimális illeszkedés azért szükséges, hogy a sisak el tudja látni a védelmi funkcióját.

6. A pánt beállítása

A CASCO sisak állítható belső szíjjal van felszerelve, amely egy összedugható kapoccsal zárható be. Ha egyszer be van állítva, akkor módosítás nélkül gyorsan kikapcsolható és újra bezárható.

Miután a sisakot hozzáigazította a fejméretéhez, tegye fel a sisakot a helyes helyzetben (3. ábra) és zárja be az összedugható kapcsot. (4. ábra)

SISAKOK 3-PONTOS PÁNTAL:

Zárja be az összedugható kapcsot és feszítse, ill. lazítsa meg az állpántot úgy, hogy a kényelmesen az álla alatt helyezkedjen el. A pánt szabad végét át kell vezetni a gumi o-gyűrűn.

ZSINÓRPÁNTOS SISAKOK:

A zsinórpántnak szorosnak, de még kényelmesnek kell lennie, úgy hogy egy-egy ujj beférjen a fűlek alá (5. ábra).

Az állpántot szorítsa meg a szabad végek egyidejű húzásával, amíg jól illeszkedik.

Végül az állpánt pozícióját kell megfelelően beállítani (6. ábra). Ehhez a csavart ki kell oldani, a pántot kényelmes pozícióba helyezni, aztán a csavarral rögzíteni.

A zár nyitásához össze kell nyomni a két pecket (4. ábra)

7. Illeszkedés ellenőrzése

Mielőtt a sisakot használatba veszi, ellenőrizze, hogy helyesen illeszkedik-e és az állpánt megfelelően szoros-e. Próbálja meg a sisakot két kézzel balra és jobbra fordítani. Ha a sisak helyesen illeszkedik, akkor a homlok bőre vele együtt mozog; ha nem így van, akkor a sisak túl laza. Ebben az esetben térjen vissza a 2-es ponthoz. Ezt követően próbálja meg a sisakot két kézzel amennyire lehet hátra és előre irányban lehúzni. Fejtsen ki komoly erőt, ez nagyon fontos. Ha a sisak egyik irányban levezhető, vagy annyira előre tolható, hogy a látóteret zavarja, ill. annyira hátra tolható, hogy a homlok szabadon marad, a sisak nem jól illeszkedik. Ismételje meg az 5-6 pontokat, amíg a sisak csak minimálisan tud elmozdulni.



FIGYELEM!

Ha a sisakot nem tudja úgy beállítani, hogy zárt pánttal csak minimális mértékben legyen előre vagy hátra mozdítható, akkor NE HASZNÁLJA A SISAKOT! Cserélje azt egy kisebb vagy egy másik CASCO modellre.

Tegyen próbakört.

Ha sisak helyesen illeszkedik, és a pántok jól vannak beállítva, tegyen egy próbakört. Ügyeljen a kényelemre és a sisak illeszkedésére az út közben. Ha szükséges, még módosítson a pántok és az állpánt beállításán, hogy a kényelmet és az illeszkedést javítsa.

8. Szemvédő

SISAKOK MÁGNESES SZEMÜVEGADAPTERREL:

Bizonyos CASCO sí- és snowboard sisak modellek fel vannak szerelve egy Magnetlink-síszemüvegadapterrel. Nemhasználat esetén fedő hajtókával bezárható az adapter. Konvencionális, körkeretes síszemüveg is használható hozzá. Ha MagnetLink szemüveget használunk, akkor a szemüveget a felhelyezés előtt egyik oldalon csatlakoztatni kell a sisakhoz. Ehhez elegendő a szemüveget az adapterhez érinteni. A rögzítés automatikus. Utána felhelyezhetjük a sisakot. Ha a sisak jól illeszkedik, a szemüveg másik oldalát is csatlakoztassuk hasonló módon.

SISAK SNOWmaszkkal vagy SPEEDmaszkkal:

Bizonyos CASCO sí- és snowboard sisak modellek rendelkeznek CASCO SNOW/SPEEDmaszk csatlakoztatási lehetőséggel, vagy azokat SNOW/SPEEDmaszkkal együtt szállítjuk. A sisak felrakása előtt először a CASCO SNOW/SPEEDmaszkot felfele tolva be kell helyezni, amíg beakad a helyére (7. ábra). A CASCO SNOW/SPEEDmaszk cseréjéhez óvatosan ki kell oldani a sisak belsejében található nyomógombokat. Utána a CASCO SNOW/SPEEDmaszkot a sisak oldalsó nyílásain kifűzve el lehet távolítani (8. ábra).

9. Belső kialakítás/ Tartozékok

Ha Ön **cserélhető kialakítású** sisakot vásárolt, akkor a cseréhez óvatosan oldja ki a felfogatást.

Bizonyos CASCO si- és snowboard sisak modellek fel vannak szerelve CASCO MyStyle csíkkal. A CASCO MyStyle csík szabadon cserélhető a 9. ábra szerint.

Egyéb tartozék esetén vegye figyelembe a mellékelt, speciális használati útmutatót. Csak olyan eszközöket, tartozékokat és pótalkatrészeket használjon, amelyeket a gyártó engedélyezett.

A. HASZNÁLATI IDŐ

A sisak használati ideje helyes tárolás (lásd C. pont) esetén és használat nélkül 8 év a gyártási időponttól számítva (lásd a sisak matricán). A használat intenzitásától függően a si- és snowboard sisakot biztonsági szempontok miatt a használatba vétel után 3-5 évvel le kell cserélni. A sisak védőhatása már nem maximális, ha erős ütést vagy ütközést szenvedett el. Az így megsérült sisak már nem tudja olyan hatékonyan védeni a fejet az ütésektől. Még ha kívül nem is látható rajta sérülés, a sisakot akkor is ajánlatos lecserélni. Ugyanez érvényes, ha a sisak már nem illeszkedik megfelelően. Az ajánlott használati idő lejárta után a sisakot javasolt lecserélni, még akkor is, ha nem látható rajta sérülés.

ELLENŐRIZZE A SISAKOT RENDSZERESEN LÁTHATÓ SÉRÜLÉSEKRE! A kisebb karcok nem korlátozzák a sisak védelmi hatását.

B. A SISAK MÓDOSÍTÁSA, TISZTÍTÁSA

A sisakot a sorozatgyártás során a vonatkozó szabványok szerint megvizsgálták és engedélyezték.



FIGYELEM:

A sisakon végzett módosítások, különösen a lakkozás, matricák, tisztítószerek, vegyszerek és oldószerek a sisak biztonsági fokát jelentősen befolyásolhatják.

A használatba vételhez csak eredeti alkatrészeket használjunk.

A sisakot CASCO tisztítószerezrel vagy vízzel, enyhe szappannal és egy puha kendővel tartsa tisztán. A belső rész fertőtlenítéséhez / felfrissítéséhez használja a CASCO sisak-frissítőt. Néhány sisak párnázata mosógépben mosható. Az ilyen sisakok párnarészen megtalálható a megfelelő mosási piktogram.

OLDALSÓ FÜLVÉDŐ:

Különböző si- és snowboard modelleknél az oldalsó fülvédőt csere, ill. tisztítás esetén le lehet venni. A sisak használatakor a fülvédőt ismét megfelelően fel kell helyezni, mivel anélkül a sisak védelmi funkciója nem teljes.

C. TÁROLÁS

A sisakot a használat után hagyja levegőn megszáradni, és hűvös, száraz helyen tárolja. A magas hőmérséklet (közvetlen napsütésben, üveg mögött, sötét táskában vagy bőröndben) a sisakot jelentősen károsíthatja. Azok a CASCO sisakok, amelyek „Monocoque-Inmold” kiegészítéssel rendelkeznek, akár 100 °C hőmérsékletig hőállóak. A sisak védett tárolásához és szállításához a CASCO Softbox-ot ajánljuk.



FIGYELEM! Ne használjon hő által károsított sisakot!

D. GARANCIA

A CASCO két év garanciát kínál az anyagra és a gyártásra. A garancia NEM terjed ki az átlagos elhasználódásra és a felhasználó által okozott módosításokra vagy sérülésekre, amelyek baleset vagy szakszerűtlen használat miatt keletkeztek. A garancia igények érvényességének ellenőrzéséhez meg kell őrizni az eredeti vásárlási bizonylatot kereskedői pecséttel és vásárlási dátummal.

E. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

GYORS HALADÁS NÉLKÜL IS GYORSAN MEGSÉRÜLHET! A sisak által nyújtott védelem a baleset körülményeitől függ, és a védősisak viselése nem mindig tudja megakadályozni a halálos bale-

setet vagy a tartós rokkantságot. A sisak jelentős ütésvédelmet kínál, de egyik sisak sem védhet meg korlátlanul a sérülésektől. Ezért a viselőjének szem előtt kell tartani, hogy felelős módon viselkedjen.

SÍELÉS VAGY HÓDESZKÁZÁS KÖZBEN MINDIG VISELJEN SISAKOT, ÉS ÓVATOSAN KÖZLEKEDJEN! A SISAK CSAK AZT TUDJA VÉDENI, AMIT ELTAKAR!

Ezért a sisakot mindig helyes pozícióban helyezze fel. A nyakat és a fej fedetlen részeit a sisak nem tudja megvédeni. A legnagyobb védelmi szint elérése érdekében, a sisaknak szorosan kell illeszkedni, a pántokat pedig minden esetben be kell kapcsolni és előírászerűen beállítani.

A SISAKOT GYERMEKEK MÁSZÁS VAGY MÁS JÁTÉK KÖZBEN NEM VISELHETIK, MERT FENNÁLL A FOJTÁS VESZÉLYE.



FIGYELEM:

Ez a sisak kimondottan a síelés és hódeszkázás védelmére lett kifejlesztve. Más sport tevékenységhez vagy motorozáshoz nem használható.

A jelen sisak olyan anyagból készült, amelyre jellemző, hogy a normál egészségi állapotú felhasználók esetében nem okoz bőrirritációt vagy más egészségkárosodást. Ha mégis tüneteket tapasztal, akkor a továbbiakban ne használja a sisakot.

A sisak ártalmatlanításához vegye fel a kapcsolatot a helyi hulladékfeldolgozó szolgáltatóval.

Gratulujemy, że zdecydowaliście się Państwo na zakup produktu firmy CASCO. Kaski narciarskie i snowboardowe zaliczane są do osobistego wyposażenia ochronnego (OWO kategoria 2: standardowa ochrona w przypadku zagrożeń mechanicznych) i w znacznym stopniu zapobiegają obrażeniom głowy, będących skutkiem upadków podczas jazdy na nartach lub snowboardzie lub przynajmniej w decydujący sposób redukują ryzyko ich powstania. Prosimy o zapoznanie się z poniższymi wskazówkami i zasadami regulacji zakupionego kasku. Jego zadaniem jest zapewnienie Państwu bezpieczeństwa i możliwie jak najlepszego komfortu.

Wyjaśnienie znaczenia piktogramów umieszczonych wewnątrz kasku:



Rozmiar



Ciężar



Data produkcji



Kask narciarski i snowboardowy

1. Klasy ochrony zgodnie z normą EN 1077

Kaski klasy A i klasy B przewidziane są dla narciarzy alpejskich, snowboardzistów i podobnych grup osób. Kaski klasy A zapewniają stosunkowo większą ochronę.

Kaski klasy B oferują lepszą wentylację i odbiór dźwięków, zabezpieczając jednakże nieco mniejszy obszar głowy i zapewniają niższą wytrzymałość na przebiecie.

Kaski ochrony podane zostały na etykiecie wewnątrz kasku. Kask spełnia wymagania ustalone w normie, dotyczące wyluminięcia uderzeń, bezpiecznego osadzenia i obciążalności pasków i zamka.

2. Wybór właściwego rozmiaru kasku

Kask firmy CASCO zapewni ochronę, jeżeli jest prawidłowo dopasowany. Należy zmierzyć obwód głowy w najszerszym miejscu i zgodnie z tym wybrać odpowiedni rozmiar kasku. Wielkość kasku (podana w cm) znajduje się na produktach CASCO na etykiecie wewnątrz kasku.

Kask musi być osadzony na głowie pewnie, a użytkownik musi czuć się w nim dobrze (wygodnie). Aby jeszcze bardziej poprawić dopasowanie i trzymanie kasku na głowie, należy użyć systemu regulacji rozmiaru.

3. Dopasowanie systemu regulacji rozmiaru

Prawidłowe dopasowanie jest warunkiem zapewnienia jak najlepszej ochrony. Dlatego zakupiony przez Państwa kask posiada możliwość regulacji, co pozwala na dopasowanie pierścienia do wielkości Państwa głowy (SYSTEM DISK-FIT-VARIO). Obrót w lewo zamknięcia obrotowego znajdującego się w obrębie karku powoduje poluzowanie lub zwolnienie pierścienia. Obrót w prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, powoduje stopniowe zmniejszanie obwodu pierścienia (rys. 1).

Dla uzyskania jeszcze lepszych efektów można skorzystać z systemu Disk-Fit-Vario, pozwalającego na regulację wysokości. Regulacja wykonywana jest albo za pomocą przycisków znajdujących się wewnątrz kasku **lub** za pomocą mechanizmu blokującego, który można przesunąć w górę i w dół (rys. 2).

4. Prawidłowa pozycja kasku

Kask wkładać zawsze poziomo na głowę tak, aby zabezpieczyć czoło, ale aby kask nie zasłaniał widoczności. Kask nie powinien też spoczywać na głowie przesunięty do tyłu (rys. 3).

prawidłowo
błędnie



5. Prawidłowe włożenie

Czy kask jest prawidłowo założony, można sprawdzić potrząsając nieznacznie głową przy otwartym pasku zapinanym pod brodą. Podczas takich ruchów kask nie powinien zmienić swojego położenia. Prawidłowe dopasowanie jest konieczne, aby kask w 100% spełniał swoją funkcję zabezpieczającą.

6. Regulacja pasków

Kask CASCO posiada system regulowanych pasków z zapięciem. Po regulacji można paski szybko otwierać i zamykać bez konieczności wykonywania dodatkowych czynności. Po dopasowaniu kasku do wielkości głowy, należy włożyć kask i umieścić go w prawidłowym położeniu (rys. 3), następnie zamknąć zapięcie (rys. 4).

KASKI Z PASKAMI 3-PUNKTOWYMI

Zamknąć zamek i naciągając lub poszerzać pasek pod brodą do momentu, aż będzie wygodnie przylegał do brody. Swobodny koniec paska należy wsunąć poprzez gumowy pierścień typu o-ring.

KASKI Z PASKAMI SZNUROWYMI

Te paski muszą przylegać dokładnie, ale jednocześnie wygodnie. Dodatkowo muszą przebiegać pod uszami użytkownika w odległości odpowiadającej szerokości palca (rys. 5).

Pasek pod brodą naprężyć równomiernie pociągając za wolne końce paska do momentu, gdy przylegają prawidłowo do ciała.

Na koniec można jeszcze wyregulować ułożenie paska pod brodą (rys. 6). W tym celu należy poluzować śrubę, ustawić pasek w wygodnej pozycji i umocować dokręcając śrubę.

W celu otwarcia zamka docisnąć obydwie części (rys. 4).

7. Sprawdzanie dopasowania:

Przed użytkowaniem kasku należy sprawdzić, czy jest prawidłowo osadzony na głowie i czy pasek pod brodą prawidłowo przylega. Należy spróbować obrócić kask dwoma rękami w lewo i w prawo. Jeżeli kask jest prawidłowo dopasowany, to wraz z ruchami przesuwają się skóra na czole; jeżeli tak nie jest oznacza to, że kask jest osadzony zbyt luźno. Należy powrócić do punktu 2. Spróbować przesunąć teraz obydwojema rękami kask tak daleko, jak to możliwe w tył i w przód. Należy się dobrze postarać. Jest to bardzo istotne. Jeżeli można przesunąć kask w jednym z kierunków lub umieścić w sposób zasłaniający widoczność czy też przesunąć go w tył na tyle, aby odsonić czoło, oznacza to, że kask jest nieprawidłowo osadzony. Powtarzać czynności opisane w punktach 5-6 do momentu, gdy możliwość poruszania kaskiem jest nieznaczna.



UWAGA!

Jeżeli nie można dopasować kasku w taki sposób, że przy zamkniętych paskach możliwe jest jedynie nieznaczne przesunięcie go w przód lub w tył, oznacza to, że **NIE NALEŻY STOSOWAĆ NINIEJSZEGO KASKU!** Należy wymienić kask na mniejszy lub inny model linii CASCO.

Wykonanie jazdy próbnej.

Gdy kask jest prawidłowo dopasowany i paski prawidłowo umiejscowione, należy wykonać krótką jazdę próbną. Zwracać uwagę na komfort i osadzenie kasku na głowie podczas jazdy. W razie konieczności wyregulować jeszcze raz paski i pasek pod brodą, w celu podwyższenia komfortu i osadzenia kasku na głowie.

8. Zabezpieczenie oczu

KASKI ZE ZŁĄCZKĄ MAGNETYCZNĄ NA OKULARY:

Określone modele kasków narciarskich/snowboardowych wyposażone są w odpowiednie złączki, umożliwiające stosowanie okularów narciarskich. Jeżeli nie są wykorzystywane, można je zakryć odpowiednimi zaślepkami. Nie stanowią one żadnej przeszkody dla stosowania konwencjonalnych gogli narciarskich na gumowym pasku. W przypadku stosowania okularów MagnetLink należy zablockować po jednej stronie okulary MagnetLink przed włożeniem na kask. Wystarczy przyłożyć magnes na okularach do złączki na kasku. Blokowanie następuje samoczynnie. Następnie włożyć kask. Gdy kask jest dobrze osadzony, można na kasku analogicznie umocować drugi magnes okularów.

KASKI Z SNOWmask lub SPEEDmask

Określone modele kasków narciarskich/snowboardowych CASCO dostosowane są do korzystania z masek CASCO SNOW/SPEED lub dostarczane są wraz z maskami CASCO SNOW/SPEED. Przed włożeniem kasku należy najpierw wsunąć w górę maskę CASCO SNOW/SPEED i zaklinować w mechanizmie blokującym (rys. 7). W celu wymiany maski CASCO SNOW/SPEED należy ostrożnie zwolnić przyciski znajdujące się wewnątrz kasku. Następnie można usunąć maskę CASCO SNOW/SPEED wysuwając element mocujący poprzez boczne otwory znajdujące się w kasku (rys. 8).

9. Wyposażenie wewnętrzne / akcesoria

Jeżeli kask posiada **wymienne elementy wyposażenia wewnętrznego**, należy w celu wymiany ostrożnie wysunąć je z uchwytów.

Niektóre modele kasków narciarskich/snowboardowych CASCO wyposażone są w paski MyStyle. Paski CASCO MyStyle można wymieniać zgodnie z prezentacją na rys. 9.

W przypadku pozostałych akcesoriów należy przestrzegać dołączonych, specjalnych instrukcji użytkowania. Należy stosować wyłącznie środki i akcesoria zaakceptowane przez producenta kasku.

A. OKRES PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

Maksymalny okres użytkowania w przypadku prawidłowego przechowywania (patrz punkt C), a także w razie niekorzystania z kasku wynosi 8 lat od daty produkcji (patrz naklejka na kasku). W zależności od intensywności użytkowania kaski narciarskie/snowboardowe należy wymieniać ze względów bezpieczeństwa po upływie 3-5 lat od pierwszego użycia. Skuteczność kasku nie jest zapewniona w pełnym zakresie, jeżeli został mocno uszkodzony lub użytkownik nim mocno uderzył. Taki uszkodzony kask nie stanowi już skutecznego zabezpieczenia przed obrażeniami. Nawet jeżeli zewnętrznie nie są widoczne żadne uszkodzenia, należy wymienić kask. Taka sama zasada obowiązuje w sytuacji, gdy kask niedokładnie pasuje do rozmiaru głowy. Po upływie zalecanego okresu użytkowania (nawet bez widocznego uszkodzenia) należy wymienić kask na nowy.

PROSIMY O REGULARNE SPRAWDZANIE KASKU POD KĄTEM WIDOCZNYCH USZKODZEŃ! Drobne zarysowania nie zmniejszają skuteczności kasku.

B. ZMIANY W KASKU, CZYSZCZENIE

Niniejszy kask w wersji seryjnej został sprawdzony i zaakceptowany zgodnie z odpowiednimi normami.



UWAGA!

Zmiany kasku, zwłaszcza pokrywanie go lakierem, naklejkami, stosowanie środków czyszczących, chemikaliów i rozpuszczalników mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo zapewniane przez kask.

W ramach konserwacji należy stosować wyłącznie części oryginalne.

Kask należy czyścić za pomocą środka do czyszczenia CASCO lub wody z dodatkiem łagodnego mydła i wycierać kask miękką szmatką. Do dezynfekcji / odświeżania elementów wyposażenia wewnętrznego należy stosować środek odświeżający do kasków CASCO. Wyściółka niektórych kasków przewidziana jest do prania w pralce. Taki rodzaj wyściółki oznakowany jest odpowiednim symbolem.

BOCZNE NAUSZNIKI:

W różnych modelach kasków narciarskich/snowboardowych można wyjmować boczne nauszники, w celu ich wymiany lub do czyszczenia. Należy je ponownie prawidłowo umiejscowić przed użytkowaniem kasku, gdyż w przeciwnym wypadku kask nie zapewni zakładanej ochrony.

C. PRZECHOWYWANIE

Po każdym użyciu należy wysuszyć kask i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Wysokie temperatury (m.in. w przypadku bezpośredniego nasłonecznienia, za szkłem, w ciemnym torbach i bagażnikach) mogą spowodować uszkodzenie kasku. Kaski CASCO oznakowane jako „Monocoque-Inmold” są odporne na działanie temp. do 100 °C. Do przechowywania i transportowania kasków zalecamy pojemnik CASCO Softbox.



UWAGA! Nie stosować kasków uszkodzonych na skutek działania wysokich temperatur!

D. GWARANCJA

Firma CASCO udziela dwuletniej gwarancji na materiał i produkt. Gwarancja NIE obejmuje normalnego zużycia lub zmian w produkcji, powstałych na skutek działania klienta lub szkód, które powstały w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub wypadków. Dla potwierdzenia ważności roszczeń gwarancyjnych konieczny jest oryginalny paragon z pieczęcią przedstawiciela handlowego i datą zakupu.

E. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NIE TRZEBA JECHAĆ Z DUŻĄ PRĘDKOŚCIĄ, ABY ULEC WYPADKOWI! Ochrona, jaką zapewnia kask zależna jest od okoliczności wypadku, przy czym stosowanie kasku ochronnego nie zawsze wyklucza śmierć lub poważniejsze inwalidztwo użytkownika kasku. Kask zapewnia ochronę przed uderzeniami, nie może być jednakże traktowany jako całkowite zabezpieczenie przed obrażeniami. Z tego względu zwraca się uwagę użytkownikowi, iż jego postępowanie musi być odpowiedzialne.

PODCZAS UPRAWIANIA NARCIARSTWA LUB SNOWBOARDU ZAWSZE STOSOWAĆ KASK I ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS JAZDY! KASK CHRONI TYLKO TĘ CZĘŚĆ CIAŁA, KTÓRĄ OKRYWA!

Należy stosować kask zawsze w prawidłowej pozycji. Żaden kask nie chroni szyi lub nieosłoniętych miejsc głowy. Aby zapewnić możliwie jak najskuteczniejszą ochronę, kask powinien ciasno przylegać do głowy, paski muszą być zawsze zapięte i wyregulowane zgodnie z instrukcją.

KASKI NIE MOGĄ BYĆ STOSOWANE PRZEZ DZIECI PODCZAS WSPINANIA SIĘ LUB W TRAKCIE INNYCH ZABAW, PODCZAS KTÓRYCH ISTNIEJE NIEBEZPIECZEŃSTWO UDEAWIENIA SIĘ.



UWAGA!

Niniejszy kask został zaprojektowany specjalnie do ochrony podczas jazdy na nartach i snowboardzie. Nie wolno stosować go podczas uprawiania innych dyscyplin sportowych lub do jazdy na motorze.

Niniejszy kask wykonano z materiałów, o których wiadomo, że u użytkowników o dobrym stanie zdrowia nie wywołują żadnych podrażnień skóry lub innych skutków zdrowotnych. Jeżeli jednakże wystąpi reakcja na kask, nie należy go dalej stosować!

W przypadku konieczności utylizacji kasku należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją.

Благодарим Ви много, че избрахте каска от CASCO. Каските за ски/сноуборд принадлежат към личните предпазни средства (ЛПС категория 2: стандартна защита от механични рискове) и допринасят за това, да бъдат предотвратени или значително смекчени наранявания на главата при произшествия при каране на ски или сноуборд. Моля, отделете известно време за следните бележки и за настройката на Вашата каска. Тя служи за вашата безопасност и максимален комфорт при носене.

Обяснение на пиктограмите във вътрешността на каската:

-  Размер
-  Тегло
-  Дата на производство
-  Каска за ски и сноуборд

1. Класовете на защита съгласно EN 1077

Каски от клас А и клас В са предназначени за алпийски скиори, сноубордисти и подобни групи. Каски от клас А предлагат относително по-голяма защита. Каски от клас В могат да осигурят по-добра вентилация и по-добро чуване, но предпазват по-малка част от главата и осигуряват по-ниско ниво на устойчивост на проникване. Каската изпълнява посочените в стандарта изисквания за омекотяване на удара, надежност срещу откъсване и натоваряемост на ремъците и катарамата.

Класовете на защита могат да бъдат намерени на етикета от вътрешната страна на каската.

2. Избор на подходящия размер на каската

Каска Casco каска може да ви предпази само ако поставена правилно. Измерете обиколката на главата си в най-широката точка и след това изберете подходящия размер на каската. Размерът (см) при каските CASCO се намира на етикета от вътрешната страна на каската. Каската трябва да се усеща безопасно и удобно на главата. За да подобрите още поставянето на каската, използвайте, моля, вградената система за регулиране на размера.

3. Регулиране на системата за настройка на размера

Доброто прилягане е предпоставка за възможно най-добра защита. Поради това каската Ви е оборудвана с възможност за регулиране за напасване на обръча около главата към размера на главата Ви (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). Въртенето на намиращата се в областта на врата въртяща се закопчалка наляво отваря, респ. разхлабва обръча около главата. Завъртане надясно по посока на часовниковата стрелка стеснява плавно обръча около главата (фиг. 1). За още по-добро прилепване, системата Disk-Fit-Vario допълнително може да се регулира във височина. Това се извършва или чрез бутоните във вътрешността на каската или чрез растерен механизъм, който може да се издърпва нагоре или надолу (фиг. 2).

4. Правилната позиция на каската

Винаги слагайте Вашата каска вертикално върху главата, така че челото Ви да е защитено, но видимостта Ви да не се влошава. Вашата каска, също така, не трябва да стои изместена назад върху главата (фиг. 3).

правилно 
грешно 

5. Здраво закрепване

Проверката за здраво закрепване се извършва чрез леко разклащане на главата с отворен подбрадник. При това положението на каската не трябва да се променя. Необходимо е оптимално прилягане, за да може каската да изпълнява напълно безопасителната си функция.

6. Настройка на ремъците

Вашата каска CASCO притежава система за регулиране на ремъците с катараме. Веднъж настроена, тя може бързо да бъде отваряна и затваряна без допълнителна настройка. След като сте настроили каската по размера на главата Ви, поставете каската в правилната позиция (фиг. 3) и закопчайте катарамата (фиг. 4)

КАСКИ С 3-ТОЧКОВИ РЕМЪЦИ:

Закопчайте катарамата и стегнете или разхлабете ремъка на подбрадника, докато прилегне удобно под брадичката Ви. Свободният край на ремъка трябва да се прокара през гумения О-пръстен.

КАСКИ С РЕМЪЦИ ТИП КОРДЕЛА:

Ремъците тип кордела трябва да са пристегнати, но все да прилягат удобно с ширината на пръст под ушите Ви (фиг. 5). Обтегнете ремъка на подбрадника чрез равномерно издърпване на свободните краища на ремъка, докато прилепне плътно. Накрая може да бъде регулирана позицията на ремъка на подбрадника (фиг. 6). За целта разхлабете винта, поставете ремъка в удобната позиция и го фиксирайте чрез стягане на винта.

За отваряне на катарамата стиснете двете зъбчета (фиг. 4).

7. Проверка на напасването

Преди използване на каската, проверете, дали е поставена правилно и дали ремъкът на подбрадника е прилегал достатъчно. Опитайте с двете ръце да завъртите каската наляво и надясно. Ако каската е добре поставена, то се движи и кожата на челото, ако това не е така, то каската е поставена хлабаво. Върнете се отново на точка 2. Освен това опитайте с двете ръце да издърпате каската доколкото е възможно назад и напред надолу. Положете сериозни усилия. Това е важно. Ако успеете да придвижите каската в едната посока или дотолкова, че да закрие видимостта Ви, респ. дотолкова назад, че да се покаже челото Ви, то каската не е поставена правилно. Повторете точка 5-6 докато движението на каската стане минимално.



ВНИМАНИЕ!

Ако не успеете да напасвате каската така, че със закопчани ремъци да може да бъде избутана само незначително напред или назад, то тогава НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТАЗИ КАСКА! Сменете я с по-малка или с друг модел от линията CASCO.

Направете пробно каране.

Когато каската е напасвана правилно и ремъкът е настроен правилно, направете кратко пробно каране. Обърнете внимание на комфорта на носенето и на прилягането на каската по време на карането. Ако е необходимо, дорегулирайте отново ремъка и ремъка на подбрадника, за да подобрите комфорта на носене и прилягането.

8. Защита на очите

КАСКИ С МАГНИТЕН АДАПТЕР ЗА ОЧИЛА:

Определени модели каски за ски/сноуборд CASCO са оборудвани със съответните адаптери за използването на ски очила с магнитно захващане. Ако не се използват, те може да бъдат затворени със затварящите капачки. Няма ограничение за конвенционални ски очила с периферен ремък. При използването на очилата MagnetLink, моля очилата MagnetLink преди поставяне да се фиксират едностранно на каската. За целта просто магнитът на очилата да се постави върху адаптера на каската. Фиксирането се извършва от само себе си. След това да се постави каската. Ако каската стои добре, вторият магнит на очилата може да бъде поставен аналогично на каската.

КАСКИ СЪС SNOWmask или SPEEDmask:

Определени модели каски за ски/сноуборд CASCO са оборудвани за използването на CAS-

CO SNOW/SPEEDmasks или се доставят с CASCO SNOW/SPEEDmasks. Преди поставянето на каската, CASCO SNOW/SPEEDmask първо трябва да бъде повдигната нагоре и фиксирана във фиксиращия механизъм (фиг. 7). За смяната на CASCO SNOW/SPEEDmask трябва внимателно да бъдат освободени бутоните във вътрешността на каската. След това CASCO SNOW/SPEEDmask може да бъде отстранена чрез излизване на бутона през страничните отвори на каската (фиг. 8.)

9. Вътрешно оборудване / Принадлежности

Ако притежавате каска със **сменяемо оборудване** (сменяеми щифтове), то моля, за смяната им ги освободете внимателно от захващанията.

Определени модели каски за ски/сноуборд са оборудвани с ивици CASCO MyStyle. Ивиците CASCO MyStyle може да бъдат сменяни съответно на фиг. 9.

При други принадлежности, вземете моля под внимание приложените специални указания за използване. Използвайте само препарати и принадлежности, които са одобрени от нас.

A. СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Максималният срок на експлоатация при подходящо съхранение (виж С.) и без употреба е 8 години от датата на производство (вижте стикера на каската). В зависимост от интензивността на употреба, каските за ски/сноуборд трябва да бъдат сменени след 3-5 години от първата употреба поради причини, свързани с безопасността. Защитният ефект на каската повече не е напълно гарантиран, когато е била подложена на силен удар или сблъсък. Такава повредена каска не може повече ефективно да предпази главата Ви от наранявания. Дори ако не се виждат външни повреди, каската трябва да се смени. Същото важи, ако каската вече не пасва правилно. Също и след изтичане на препоръчания срок на експлоатация и без видими повреди, каската трябва да се смени.

ПРОВЕРЯВАЙТЕ РЕДОВНО ВАШАТА КАСКА ЗА ВИДИМИ ДЕФЕКТИ! Малки драскотини не намаляват защитния ефект на каската.

B. ПРОМЕНИ НА КАСКАТА, ПОЧИСТВАНЕ

В серийното производство тази каска е изпитана и одобрена съгласно съответните стандарти.



ВНИМАНИЕ!

Промени на каската, особено нанасяне на бои, лепенки, почистващи средства, химикали и разтворители може сериозно да влоши сигурността на каската Ви.

За ремонта да се използват изключително само оригинални части.

Почиствайте Вашата каска с почистващ препарат CASCO или с вода, мек сапун и мека кърпа.

За дезинфекция / освежаване на вътрешното оборудване използвайте CASCO освежител за каски. Подплатата на някои каски може да се пере машинно. Подплатата на тези каски е обозначена със съответен символ за пране.

СТРАНИЧНА ЗАЩИТА НА СЛУХА:

При различните модели за ски/сноуборд, страничната защита на слуха може да бъде сваляна за смяна, респ. почистване. При използването на каската тя отново трябва да бъде монтирана правилно, тъй като в противен случай защитната функция на каската повече не е гарантирана.

C. СЪХРАНЕНИЕ

След всяко използване оставяйте Вашата каска да изсъхне на въздух и я съхранявайте на хладно, сухо място. Високи температури (също и под директни слънчеви лъчи, зад стъкло, в тъмни чанти и куфари) може сериозно да повредят каската. Каски CASCO, които имат добавката "Moldoquest-Inmold" имат температуроустойчивост до 100 °C. За защитено съхранение и транспорт Ви препоръчваме CASCO Softbox.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте повредени от топлина каски!

D. ГАРАНЦИЯ

CASCO осигурява гаранция от две години за материала и производството. Гаранцията НЕ покрива нормалното износване или промени на продукта от страна на клиента или повреди, причинени от злополуки или неправилно използване. За да се провери валидността на гаранционните искове, се изисква оригиналното доказателство за покупка, с печат на търговеца и дата на покупката.

E. ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

НЕ Е НЕОБХОДИМО ДА КАРАТЕ БЪРЗО, ЗА ДА СЕ НАРАНИТЕ! Защитата, осигурена от каската зависи от обстоятелствата на злополуката и носенето на защитна каска не винаги предотвратява фатален инцидент или продължително увреждане. Каската предлага значителна защита при удар, но няма каска, която да осигурява неограничена защита от наранявания. Поради това настоятелно предупреждаваме носещия каската, да се държи отговорно.

ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КАСКА ПРИ КАРАНЕ НА СКИ ИЛИ СНОУБОРД И КАРАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО! КАСКАТА МОЖЕ ДА ЗАЩИТИ САМО ТОВА, КОЕТО ПОКРИВА!

Винаги носете каската в правилната позиция. Няма каска, която да защити врата или непокритите места на главата. За да гарантира възможно най-добра защита, тази каска трябва да е плътно прилепнала, ремъците винаги да се използват и да се регулират правилно съгласно инструкцията.

НЕ СЕ ДОПУСКА НОСЕНЕТО НА КАСКИТЕ ОТ ДЕЦА ПРИ КАТЕРЕНЕ ИЛИ ПРИ ДРУГИ ИГРИ, ПРИ КОИТО СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ УДУШАВАНЕ.



ВНИМАНИЕ!

Тази каска е разработена специално за защита при каране на ски или сноуборд. Не се допуска тя да се използва за други видове спорт или каране на мотоциклет.

Тази каска е произведена от материали, за които е известно, че при потребители с нормално здравословно състояние не предизвикват раздразнение на кожата или други увреждания на здравето. Ако въпреки това почувствате някаква реакция, не продължавайте да използвате каската!

За изхвърлянето на отпадъци на Вашата каска, моля свържете се с Вашата местно комунално предприятие.

Σας ευχαριστούμε πολύ για την επιλογή ενός κράνους της εταιρείας CASCO. Τα κράνη για σκι και Snowboard ανήκουν στα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατηγορία 2: Πρότυπη προστασία από μηχανικούς κινδύνους) και συμβάλουν στην αποτροπή ή τουλάχιστον στην αποφασιστική μείωση των σωματικών τραυματισμών λόγω ατυχημάτων κατά το σκι ή το Snowboard. Παρακαλούμε αφιερώστε λίγο χρόνο να διαβάσετε τις παρακάτω υποδείξεις και να ρυθμίσετε το κράνος σας. Εξυπηρετεί στην ασφάλειά σας και προσφέρει τη μέγιστη δυνατή άνεση.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων στο εσωτερικό του κράνους:



Μέγεθος



Βάρος



Ημερομηνία παραγωγής



Κράνος για σκι και Snowboard

1. Οι κλάσεις προστασίας σύμφωνα με EN 1077

Τα κράνη της κατηγορίας Α και της κατηγορίας Β προορίζονται για αλπικό σκι, Snowboard και παρόμοια αθλήματα. Τα κράνη της κατηγορίας Α προσφέρουν σχετικά μεγαλύτερη προστασία. Τα κράνη της κατηγορίας Β μπορεί να προσφέρουν μεγαλύτερο αερισμό και καλύτερη ακοή, ωστόσο προστατεύουν μικρότερο μέρος του κεφαλιού και παρέχουν μικρότερη αντίσταση στην εισχώρηση. Μπορείτε να πληροφορηθείτε τις κλάσεις προστασίας από την ετικέτα. Το κράνος ικανοποιεί τις απαιτήσεις που προβλέπονται από το πρότυπο ως προς την απόσβεση κρούσεων, την ασφάλεια εφαρμογής και την καταπόνηση από τον ιμάντα και την πόρπη.

2. Επιλογή του σωστού μεγέθους κράνους

Το κράνος της εταιρείας CASCO μπορεί να σας προστατεύει μόνο όταν έχει το σωστό μέγεθος. Μετρήστε την περιμετρο κεφαλής σας στο πιο πλατύ σημείο και κατόπιν επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος κράνους. Τα στοιχεία μεγεθών (cm) αναγράφονται στα κράνη της εταιρείας CASCO σε ετικέτα στο εσωτερικό του κράνους.

Η αίσθηση του κράνους στο κεφάλι πρέπει να είναι ασφαλής και άνετη. Για να βελτιώσετε ακόμα περισσότερο την εφαρμογή, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το ενσωματωμένο σύστημα ρύθμισης μεγέθους.

3. Προσαρμογή συστήματος ρύθμισης μεγέθους

Η καλή εφαρμογή αποτελεί προϋπόθεση για την καλύτερη δυνατή προστασία. Ως εκ τούτου το κράνος έχει εξοπλιστεί με δυνατότητα ρύθμισης για την προσαρμογή του δακτυλίου κεφαλής (ΣΥΣΤΗΜΑ DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). Η περιστροφή της βιδωτής τάπας που βρίσκεται στον αυχένα προς τα αριστερά ανοίγει ή κλειώνει τον δακτύλιο κεφαλής. Η δεξιά στροφή περιστροφής στενεύει αδιαβαθμίτα τον δακτύλιο κεφαλής (εικ. 1). Για ακόμα καλύτερη εφαρμογή είναι δυνατή η επιπρόσθετη μετατόπιση κατά ύψος του συστήματος Disk-Fit-Vario. Κάτι τέτοιο λαμβάνει χώρα με τη βοήθεια πιεζόμενων πλήκτρων ή μέσω μηχανισμού μανδάλωσης, τον οποίο μπορείτε να τραβήξετε προς τα πάνω και προς τα κάτω (εικ. 2).

4. Η σωστή θέση κράνους

Τοποθετείτε πάντα το κράνος σας σε οριζόντια θέση πάνω στο κεφάλι, έτσι ώστε να προστατεύεται το μέτωπό σας, χωρίς όμως να περιορίζεται η όρασή σας. Το κράνο σας δεν επιτρέπεται να εφαρμόζει μετατοπισμένο προς τα πίσω στο κεφάλι (εικ. 3).

σωστό
λάθος



5. Σταθερή έδραση

Ο έλεγχος μιας σταθερής έδρασης πραγματοποιείται με ελαφριά ανακίνηση με ανοιχτό ιμάντα πιγουνιού. Κατά τη διάρκεια του εν λόγω ελέγχου, δεν επιτρέπεται να αλλάζει έδραση το κράνος. Η ιδανική εφαρμογή απαιτείται, έτσι ώστε το κράνος να ανταποκρίνεται πλήρως στη λειτουργία ασφαλείας του.

6. Ρύθμιση ιμάντα

Το κράνος της εταιρείας CASCO διαθέτει σύστημα ρύθμισης ιμάντων με πόρπη. Εφόσον ρυθμιστεί, μπορεί να ανοίγει και να κλείνει γρήγορα χωρίς επαναρύθμιση. Εφόσον έχετε ρυθμίσει το κράνος στο μέγεθος κεφαλής σας, τοποθετήστε το κράνος στη σωστή θέση (εικ. 3) και κλείστε τον ιμάντα πιγουνιού σας (εικ. 4).

ΚΡΑΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΔΕΣΗ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ :

Κλείστε την ασφαλίση και τεντώστε και ασφαλίστε τον ιμάντα πιγουνιού έως ότου αυτός να εφάπτεται κάτω από το πιγούνι σας χωρίς να σας ενοχλεί. Το ελεύθερο άκρο του ιμάντα πρέπει να περάσει μέσα από τον ελαστικό δακτύλιο Ο.

ΚΡΑΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΔΕΣΗ ΜΕ ΣΚΟΙΝΙ:

Οι ιμάντες σκοινιού πρέπει να έχουν στενή εφαρμογή, ωστόσο πρέπει να εφάπτονται κάτω από τα αυτιά σας χωρίς να σας ενοχλούν σε απόσταση ενός δάχτυλου (εικ. 5). Τεντώστε τον ιμάντα πιγουνιού τραβώντας ομοιόμορφα στα ελεύθερα άκρα ιμάντα έως ότου ο ιμάντας να αποκτίσει στενή εφαρμογή. Τελευταία, μπορείτε να μετατοπίσετε τη θέση του ιμάντα πιγουνιού (εικ.6). Για τον σκοπό αυτό, λύστε τη βίδα, φέρτε τον ιμάντα σε άνετη θέση και στερεώστε σφίγγοντας τη βίδα.

Για να ανοίξετε την πόρπη, πιέστε τα δύο άγκιστρα (εικ. 4).

7. Έλεγχος της εφαρμογής

Πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος, ελέγξτε εάν εφαρμόζει σωστά και επαρκώς ο ιμάντας του υποσταγνίου. Προσπαθήστε να περιστρέψετε με τα δύο χέρια το κράνος προς τα αριστερά και προς τα δεξιά. Εάν το κράνος εφαρμόζει σωστά, η επιδερμίδα στο μέτωπο ακολουθεί την κίνηση, εάν όχι, τότε το κράνος εφαρμόζει πολύ χαλαρά. Επιστρέψτε στο σημείο 2. Προσπαθήστε επιπρόσθετα να τραβήξετε το κράνος με τα δύο χέρια όσο πιο πολύ γίνεται προς τα πίσω και προς τα εμπρός. Προσπαθήστε πολύ. Έχει σημασία. Εάν μπορείτε να μετατοπίσετε το κράνος τόσο προς τα εμπρός, ώστε να επηρεάζεται το οπτικό σας πεδίο ή τόσο προς τα πίσω, ώστε να είναι ελεύθερο το μέτωπό σας, τότε το κράνος δεν εφαρμόζει σωστά. Επαναλάβετε τα σημεία 5-6 μέχρι να είναι ελάχιστη η κίνηση του κράνους.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν δεν μπορείτε να προσαρμόσετε το κράνος έτσι ώστε να μην μπορεί να μετατοπιστεί παρά μόνο ελάχιστα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ! Αντικαταστήστε το με κάποιο μικρότερο ή κάποιο άλλο μοντέλο της σειράς CASCO.

Κάντε μια σύντομη διαδρομή.

Όταν το κράνος είναι προσαρμοσμένο σωστά και οι ιμάντες σωστά ρυθμισμένοι, κάντε μια σύντομη διαδρομή. Ελέγξτε την άνεση και την εφαρμογή του κράνους κατά τη διαδρομή. Εάν χρειάζεται, ρυθμίστε ξανά τους ιμάντες και τον ιμάντα του υποσταγνίου, για να βελτιώσετε την άνεση και την εφαρμογή.

8. Προστασία ματιών

ΚΡΑΝΗ ΜΕ ΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΓΥΑΛΙΩΝ:

Συγκεκριμένα μοντέλα κρανών για σκι/Snowboard CASCO έχουν εξοπλιστεί για τη χρήση μαγνητικού συνδέσμου γυαλιών για σκι με κατάλληλους προσαρμογείς. Κατά τις περιόδους μη χρήσης, μπορεί να κλείσουν με καπάκια κάλυψης. Δεν υπάρχει κανένας περιορισμός για συμβατικά γυαλιά για σκι με περιμετρικούς ιμάντες γυαλιών. Κατά τη χρήση του μαγνητικού συνδέσμου γυαλιών παρακαλούμε επιτρέψτε στα γυαλιά με μαγνητικό σύνδεσμο να ασφαλιστούν στη μία πλευρά πριν από την εφαρμογή. Για τον σκοπό αυτό, εφαρμόστε το μαγνήτη στα γυαλιά πάνω στον προσαρμογέα στο κράνος. Η ασφαλιστική πραγματοποιείται αυτόνομα. Κατόπιν τοποθετήστε το κράνος. Εάν το κράνος εδράζει σωστά, μπορείτε να τοποθετήσετε αναλόγως τον δεύτερο μαγνήτη γυαλιών στο κράνος.

ΚΡΑΝΗ ΜΕ SNOWmask ή SPEEDmask:

Συγκεκριμένα μοντέλα κρανών για σκι/Snowboard CASCO έχουν εξοπλιστεί για τη χρήση μασκών SNOW/SPEEDmask CASCO ή παραδίδονται με μάσκες SNOW/SPEEDmask CASCO. Πριν από την τοποθέτηση του κράνους πρέπει αρχικά να σπρώξετε προς τα πάνω τις μάσκες SNOW/SPEEDmask CASCO για να ασφαλιστούν μέσα στον μηχανισμό μανδύλωσης (εικ. 7). Για την αντικατάσταση των μασκών SNOW/SPEEDmask CASCO πρέπει να απελευθερώσετε τα πιεζόμενα πλήκτρα μέσα στο εσωτερικό του κράνους. Κατόπιν, μπορείτε να απομακρύνετε τις μάσκες SNOW/SPEEDmask CASCO αφαιρώντας το πιεζόμενο πλήκτρο μέσα από τα πλευρικά ανοίγματα στο κράνος (εικ. 8).

9. Εσωτερικός εξοπλισμός/ αξεσουάρ

Εάν έχετε ένα κράνος με **εξοπλισμό αντικατάστασης** (πίερος αντικατάστασης), αποσυνδέστε τον για αντικατάσταση προσεκτικά από τις υποδοχές.

Συγκεκριμένα μοντέλα κρανών για σκι/Snowboard CASCO έχουν εξοπλιστεί με λωρίδες MyStyle της εταιρείας CASCO. Οι λωρίδες MyStyle της εταιρείας CASCO μπορούν να αντικατασταθούν σύμφωνα με την εικ. 9.

Στα υπόλοιπα αξεσουάρ προσέξτε τις συνημμένες, ειδικές υποδείξεις χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα και αξεσουάρ ή ανταλλακτικά, τα οποία είναι εγκεκριμένα από εμάς.

A. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η μέγιστη διάρκεια χρήσης, σε περίπτωση ορθής φύλαξης (βλέπε Γ.) και χωρίς να το χρησιμοποιείτε, ανέρχεται σε 8 έτη από την ημερομηνία παραγωγής (βλέπε αυτοκόλλητο στο κράνος). Σε συνάρτηση με την ένταση της χρήσης θα πρέπει να αντικαθιστάτε τα κράνη για σκι/Snowboard για λόγους ασφαλείας μετά από 3-5 έτη από την πρώτη χρήση. Η προστατευτική δράση ενός κράνους δεν διασφαλίζεται πλήρως σε περίπτωση που υπέστη ισχυρή πτώση ή πρόσκρουση. Ένα κράνος που έχει καταστραφεί δεν μπορεί να σας προστατέψει πλέον αποτελεσματικά από τραυματισμούς. Ακόμα και αν δεν φαίνονται εξωτερικές βλάβες, πρέπει να αντικατασταθεί το κράνος για τον λόγο αυτό. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση που το κράνος δεν εφαρμόζει σωστά. Ακόμα και μετά το πέρας της προτεινόμενης διάρκειας χρήσης και χωρίς εμφανείς βλάβες, προτείνεται η αντικατάσταση του κράνους.

ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΣΑΣ ΓΙΑ ΕΜΦΑΝΕΙΣ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ! Οι μικρές γρατσουνιές περιορίζουν την προστατευτική δράση του κράνους σας.

B. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΚΡΑΝΟΣ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Το κράνος αυτό ελέγχθηκε και εγκρίθηκε στην έκδοση σειράς σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι τροποποιήσεις στο κράνος, ιδιαίτερα η εφαρμογή χρωμάτων, αυτοκόλλητων, καθαριστικών μέσων, χημικών και διαλυτικών μέσων, ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά την ασφάλεια του κράνους σας.

Για τη φροντίδα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά αυθεντικά μέρη. Καθαρίζετε το κράνος σας με καθαριστικό κράνους CASCO ή με νερό, ήπιο σαπούνι και μαλακό πανί. Για απολύμανση/φρεσκάρισμα του εσωτερικού εξοπλισμού χρησιμοποιήστε μέσο φρεσκάριματος της εταιρείας CASCO. Η επένδυση ορισμένων κρανών μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο ρούχων. Η επένδυση των εν λόγω κρανών έχει εξοπλιστεί με σχετικό σύμβολο για το πλύσιμο.

ΠΛΕΥΡΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ:

Σε διάφορα μοντέλα για Ski/Snowboard μπορεί να αφαιρεθεί η πλευρική προστασία της ακοής για την αντικατάσταση ή τον καθαρισμό. Η εν λόγω προστασία πρέπει να τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση του κράνους, διότι διαφορετικά δεν μπορεί να διασφαλιστεί η λειτουργία ασφάλειας του κράνους.

Γ. ΦΥΛΑΣΗ

Αφήνετε το κράνος σας μετά από κάθε χρήση να στεγνώνει στον αέρα και φυλάσσετε το σε δροσερό, στεγνό χώρο. Από υψηλές θερμοκρασίες (μεταξύ άλλων και υπό άμεση ηλιακή ακτινοβολία, πίσω από τζάμια, σε σκοτεινές τσάντες και χώρους αποσκευών) ενδέχεται να προκληθούν σοβαρές ζημιές το κράνος. Τα κράνη CASCO, τα οποία φέρουν την προσθήκη «Monocoque-Innold», διαθέτουν αντοχή σε θερμοκρασίες έως και 100 °C.

Για προστατευμένη φύλαξη και μεταφορά, σας προτείνουμε το CASCO Softbox.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε κράνη που έχουν υποστεί ζημιά από υψηλές θερμοκρασίες!

Δ. ΕΓΓΥΗΣΗ

Η CASCO διασφαλίζει εγγύηση έως και δύο ετών σε ότι αφορά στο υλικό και στην κατασκευή. Η εγγύηση ΔΕΝ καλύπτει φυσιολογική φθορά ή χρήση ή τροποποιήσεις στο προϊόν εκ μέρους του πελάτη ή βλάβες, οι οποίες προέκυψαν λόγω ατυχημάτων ή ακατάλληλης χρήσης. Για τον έλεγχο της ισχύος των αξιώσεων ενγυοδοσίας απαιτείται η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς με τη σφραγίδα του εμπόρου και την ημερομηνία αγοράς.

Ε. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΕΙΤΕ ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙΤΕ! Η προστασία, η οποία παρέχει το κράνος, εξαρτάται από τις συνθήκες του ατυχήματος, ενώ η χρήση προστατευτικού κράνους δεν μπορεί πάντα να αποτρέψει ένα θανατηφόρο ατύχημα ή μια μόνιμη αναπηρία. Το κράνος παρέχει αυξημένη προστασία από πρόσκρουση, όμως κανένα κράνος δεν μπορεί να παρέχει απεριόριστη προστασία από τραυματισμούς. Συνεπώς ο χρήστης πρέπει να συμπεριφέρεται υπεύθυνα.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΚΡΑΝΟΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΣΚΙ Ή ΤΟ SNOWBOARD ΚΑΙ ΟΔΗΓΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΜΟΝΟ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΙ! Φοράτε πάντα το κράνος σας στη σωστή θέση. Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατέψει τον λαιμό ή τα ακάλυπτα σημεία του κεφαλιού. Για να εξασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή προστασία, πρέπει αυτό το κράνος να εφαρμόζει καλά, πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα οι μόνες και να ρυθμίζονται σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΤΑ ΚΡΑΝΗ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΝΑΡΡΙΧΗΣΗ Ή ΑΛΛΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ, ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΓΚΥΜΟΝΕΙΤΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτό το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά ώστε να παρέχει προστασία κατά το σκι και το Snowboard. Απαγορεύεται η χρήση του για άλλα είδη αθλήσης ή άλλο είδος μοτοσυκλισμού.

Αυτό το κράνος είναι κατασκευασμένο από υλικά, για τα οποία είναι γνωστό ότι σε χρήσεις με φυσιολογική κατάσταση υγείας δεν προκαλούν ερεθισμούς στο δέρμα ή άλλες βλάβες στην υγεία. Εάν παρόλα αυτά αισθανθείτε κάποια αντίδραση, μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το κράνος!

Σε ότι αφορά στην απόρριψη του κράνους, επικοινωνήστε με την επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων της περιοχής σας.

Täname, et olete valinud CASCO kiivri. Suusa- ja lumelauakiivrid kuuluvad isikukaitsevahendite hulka (PPE kategooria 2: standardne kaitse mehaaniliste ohtude eest) ja aitavad vältida või oluliselt leevendada suuskade või lumelauaga sõitmisel tekkinud õnnetustest põhjustatud peavigastusi. Võtke aega, et lugeda hoolikalt läbi järgnev info ja kiivri reguleerimise juhised. See aitab kaasa teie ohutusele ja parima võimaliku kandmis- mugavuse tagamisele.

Kiivri sees olevate piktogrammide seletus:



Suurus



Kaal



Tootmise kuupäev



Suusa- ja lumelauakiiver

1. Kaitseklassid vastavalt standardile EN 1077

A- ja B-klassi kiivrid on mõeldud mägisuustamiseks, lumelauaga sõitmiseks jms jaoks. A-klassi kiivrid pakuvad suhteliselt paremat kaitset.

B-klassi kiivrid võivad pakkuda paremat õhutust ja kuulmist, kuid kaitsevad väiksemat pea piirkonda ja neil on väiksem penetratsioonitakistus.

Kaitseklass on märgitud kiivri sees olevale sildile. Kiiver vastab standardis sätestatud põrutus-kindluse, peas püsimise kindluse ning rihmade ja luku vastupidavuse nõuetele.

2. Õige kiivrisuuruse valimine

CASCO kiiver pakub kaitset ainult siis, kui see istub hästi. Mõõtke ära peaümberruüm kõige laiemast kohast ja valige seejärel sobiv kiivrisuurus. Suurus (cm) on märgitud CASCO kiivrite sees olevale sildile.

Kiiver peab kindlalt ja mugavalt peas püsima. Et istuvust veelgi parandada, kasutage sisseehitatud suuruse reguleerimise süsteemi.

3. Suuruse reguleerimissüsteemi kohandamine

Sobiv suurus on parima kaitse pakkumise eeltingimus. Seetõttu on teie kiiver varustatud reguleerimisvõimalusega, et kohendada pearingast vastavalt teie peasuurusele (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). Kuklapiirkonnas asuva pöördkinniti keeramisel vasakule pearingas avanen ehk muutub lõdvemaks. Paremale, päripäeva keerates kitseneb pearingas sujuvalt (joonis 1).

Veelgi parema istuvuse saavutamiseks saab lisaks reguleerida Disk-Fit-Vario süsteemi kõrgust. Seda saab teha, kas vajutades surunuppe kiivri sees **või** pörkmehhanismi abil, mida saab üles ja alla tõmmata (joonis 2).

4. Kiivri õige asend

Pange kiiver alati pähe horisontaalselt, nii et otsmik oleks kaitstud, kuid vaateväli poleks kinni kaetud. Kiiver ei tohiks pähe pannes kuklasse lükata (joonis 3).

õige

vale



5. Kindel istuvus

Kindlat istuvust saab kontrollida, raputades veidi pead, sellal kui lõuarihm on lahti. Seejuures ei tohi kiiver paigast nihkuda. Optimaalne istuvus on vajalik, et kiiver täidaks täiel määral oma kaitsefunktsiooni.

6. Rihmade reguleerimine

Teie CASCO kiivri on pandlaga rihmade reguleerimissüsteem. Pärast seadistamist saab seda kiiresti avada ja sulgeda, ilma et oleks tarvis uuesti seadistada. Kui olete kiivri vastavalt oma peasuurusele seadistanud, pange kiiver õiges asendis pähe (joonis 3) ja sulgege pannel (joonis 4).

3-PUNKTILISE RIHMAGA KIIVRID :

Sulgege pannel ning pingutage ja lõdvendage lõuarihma, kuni see on mugavalt lõua vastas. Rihma lahtine ots tuleb pista läbi kummirõnga.

NÖÖRRIHMADEGA KIIVRID:

Nöörrihmad peavad asuma tihedalt, kuid siiski mugavalt näpulaiuse võrra kõrvade all (joonis 5).

Pingutage lõuarihma, tõmmates ühtlaselt lahtisest rihmaotsast, kuni see on tihedalt vastas.

Viimasena saab reguleerida lõuarihma asendit (joonis 6). Selleks keerake lahti kruvi, asetage rihm mugavasse asendisse ja fikseerige asendis, keerates kruvid kinni.

Pandla avamiseks lükake kaks kinnitushaaki kokku (joonis 4).

7. Sobivuse kontrollimine

Enne kiivri kasutamist kontrollige, kas see istub õigesti ja kas lõuarihm on piisavalt vastu lõuga. Proovige kiivrit mõlema käega vasakule ja paremale keerata. Kui kiiver on paras, liigub otsmiku nahk kaasa; kui see ei liigu, istub kiiver liiga lõdvalt. Minge tagasi punkt 2 juurde. Peale selle proovige kiivrit mõlema käega nii palju kui võimalik taha ja ette tõmmata. Nähke tõsiselt vaeva. See on oluline. Kui peaksite saama kiivri ühes suunas peast lükata või nii palju ette lükata, et see mõjutab vaatevälja, või nii palju taha lükata, et teie otsmik on väljas, siis ei istu kiiver õigesti. Korra punkte 5 kuni 6 seni, kuni kiiver liigub vaid vähesel määral.



TÄHELEPANU!

Kui te ei saa kiivrit nii sobitada, et seda saab suletud rihmade korral vaid vähesel määral ette või taha nihutada, ÄRGE SEDA KIIVRIT KASUTAGE! Asendage see väiksema või CASCO sarja muu mudeliga.

Tehke proovisõit.

Kui kiiver on õigesti sobitatud ja rihmad on õigesti reguleeritud, tehke lühike proovisõit. Pöörake tähelepanu kandmismugavusele ja kiivri sobivusele sõidu ajal. Vajadusel reguleerige rihmu ja lõuarihma veel kord, et parandada kandmismugavust ja sobivust.

8. Silmakaitse

MAGNET-PRILLIADAPTERIGA KIIVRID

Teatud CASCO suusa-/lumelauakiivrite mudelid on varustatud vastavate adapteritega Magnetlink-suusaprilide kasutamiseks. Mittekasutamise korral saab need sulgeklapiga kinni katta. See ei takista tavapäraste suusaprilide kasutamist, millel on kummipael pea külge kinnitamiseks. MagnetLink prillide kasutamise korral laske MagnetLink prillid enne pähe panemist ühel küljel kiivri külge kinnitada. Selleks pange lihtsalt prillid olev magnet kiivril oleva adapteri vastu. Kinnitumine toimub iseenesest. Seejärel pange kiiver pähe. Kui kiiver istub hästi, saab teise prillimagneti samamoodi kiivri külge kinnitada.

SNOWmaskiga või SPEEDmaskiga KIIVRID:

Teatud CASCO suusa-/lumelauakiivri mudelid on mõeldud kasutamiseks koos CASCO SNOW/SPEEDmaskidega või tarnitakse koos CASCO SNOW/SPEEDmaskidega. Enne kiivri pähepanemist tuleb CASCO SNOW/SPEEDmask esmalt üles lükata ja fikseerimismehhanismis lukustada (joonis 7). CASCO SNOW/SPEEDmaski vahetamiseks tuleb ettevaatlikult avada kiivri sees olevad truki. Seejärel saab CASCO SNOW/SPEEDmaski külgmiste avade kiivrit eemaldada, õngitsedes truki külgmiste avade kaudu välja (joonis 8).

9. Sisemus/tarvikud

Kui Teil on vahetatava voodriga kiiver (vahetustihvt), vabastage see vahetamiseks ettevaatlikult pesadest.

Mõned CASCO suusa-/lumelauakiivrite mudelid on varustatud CASCO MyStyle ribadega. CASCO MyStyle ribadid saab vahetada, nagu kujutatud joonisel 9.

Muude tarvikute puhul järgige kaasasolevaid spetsiaalseid kasutusjuhiseid. Kasutage üksnes meie heakskiidetud vahendeid, tarvikuid või varuosi.

A. KASUTUSIGA

Õige hoiustamise (vt punkti C.) ja mittekasutamise korral on maksimaalne kasutusiga 8 aastat alates tootmiskuupäevast (vt kleebigi kiivri sees). Olenevalt kasutamise intensiivsusest tuleb suusa-/lumelauakiivrid ohutuse kaalutlustel välja vahetada 3–5 aasta järel pärast esmakordset kasutamist. Kiivri kaitsevõime pole enam täielikult tagatud, kui see on saanud löögi. Sel moel kahjustatud kiiver ei kaitse enam pead tõhusalt vigastuste eest. Seetõttu tuleb kiiver välja vahetada, isegi kui mingeid väliseid kahjustusi pole märgata. Sama kehtib ka siis, kui kiiver ei istu enam hästi. Ka pärast soovitud kasutusea lõppemist ja ilma nähtavate kahjustusteta tuleb kiiver välja vahetada.

KONTROLLIGE KIIVRIT REGULAARSELT SILMAGA MÄRGATAVATE PUUDUTSTE SUHTES! Väikesed kriimud ei vähenda seejuures teie kiivri kaitsetoimet.

B. KIIVRI MODIFITSEERIMINE, PUHASTAMINE

Kiiver on seeriatootmise järel kontrollitud ja kinnitatud vastavalt kohalduvatele normidele.



TÄHELEPANU!

Kiivri modifitseerimine, eriti värvi, kleebigi, puhastusvahendite, kemikaalide ja lahustite pealekandmine võivad kiivri kaitsevõimet oluliselt mõjutada.

Parandamisel tuleb tingimata kasutada originaalvaruosi.

Puhastage kiivrit CASCO kiivripuhastusvahendiga või vee, õrna seebi ja pehme lapiga. Sisevoodri desinfitseerimiseks/värskendamiseks kasutage CASCO kiivrivärskendajat. Mõnede kiivrite polster on pestav pesumasinas. Selliste kiivrite polster on varustatud pesusümboliga.

KÜLGMINE KUULMISKAITSE:

Erinevatel suusa-/lumelauakiivritel saab külgmist kuulmiskaitset vahetamiseks või puhastamiseks maha võtta. See tuleb enne kiivri kasutamist nõuetekohaselt tagasi paigaldada, kuna vastasel juhul pole kiivri kaitsefunktsioon enam tagatud.

C. HOIUSTAMINE

Laske kiivril iga kasutuskorra järel õhu käes kuivada ja hoidke seda jahedas, kuivas kohas. Kõrge temperatuur (mh ka otsese päikesevalguse käes, klaasi taga, tumedates kottides ja pakiruumides) võib kiivrit tõsiselt kahjustada. CASCO kiivrid, mis kannavad lisamärget „Monocoque-Inmold“, taluvad temperatuuri kuni 100 °C. Kindlaks hoiustamiseks ja transportimiseks soovime kasutada CASCO Softboxi.



TÄHELEPANU! Ärge kasutage kuumakahjustuse saanud kiivrit!

D. GARANTII

CASCO pakub kaheaastast materjali ja tootmiskvaliteedi garantiid. Garantii EI hõlma tavapärast kulumist või kliendipoolset toote modifitseerimist ega kahjustusi, mis on tekkinud õnnetuste või ebaõige kasutamise tõttu. Garantiinõuete kehtivuse kontrollimiseks on nõutav müüja templi ja kuupäevaga originaal-ostukviitung.

E. TÄHTSAD MÄRKUSED TEIE OHUTUSE KOHTA

VIGASTUSI VÕIB SAADA KA AEGLASEL SÕITMISEL. Kiivri poolt pakutav kaitse sõltub õnnetuse asjaoludest, kusjuures kaitsekiivri kandmine ei hoia alati ära surmavaid õnnetusi või pikaajalist invaliidsust. Kiiver pakub olulist kaitset löökide eest, kuid siiski ei suuda ükski kiiver piiramatu vigastuste eest kaitsta. Seepärast peab kandja tingimata vastutustundlikult käituma. KASUTAGE SUUSATAMISEL VÕI LUMELAUAGA SÕITMISEL ALATI KIIVRIT JA SÕITKE ETTEVAATLIKULT! KIIVER SAAB KAITSTA AINULT SEDA, MIDA SEE KATAB!

Kandke kiivrit alati õiges asendis. Ükski kiiver ei kaitse kaela ega katmata peapiirkondi. Võimalikult parima kaitse tagamiseks peab kiiver istuma tihedalt, alati tuleb kasutada rihmu ning need tuleb vastavalt juhendile õigesti reguleerida.

KIIVRIT EI TOHI KASUTADA LAPSED RONIMISE VÕI MUUDE MÄNGUDE JAOKS, MILLE PUHUL VALITSEB KÄIGISTUSE OHT.



TÄHELEPANU!

See kiiver on välja töötatud spetsiaalselt kaitseks suusatamise ja lumelauaga sõitmise ajal. Seda ei tohi kasutada muude spordialade või mootorrattasõidu jaoks.

See kiiver on toodetud materjalidest, mille kohta on teada, et need ei põhjusta keskmise tervisega kasutajatel nahaärritusi ega muid tervisekahjustusi. Kui peaksite siiski tundma reaktsiooni, ärge kiivrit edasi kasutage!

Kiivri utiliseerimiseks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusettevõttega.

Puno vam hvala što ste se odlučili za kacigu tvrtke CASCO. Kacige za skijanje i daskanje na snijegu ubrajaju se u opremu za zaštitu opremu (razred osobne zaštitne opreme 2: standardna zaštita od mehaničkih rizika) i pomažu u sprječavanju tjelesnih ozljeda uslijed nezgoda pri skijanju i daskanju na snijegu ili da ih u najmanju ruku smanje na najmanju moguću mjeru. Molimo vas da si uzmete malo vremena za sljedeće upute i podešavanje vaše kacige. To je u cilju vaše sigurnosti i što je moguće bolje udobnosti tijekom nošenja.

Pojašnjenje piktoograma u unutrašnjosti kacige:



Veličina



Težina



Datum proizvodnje



Kaciga za skijanje i daskanje na snijegu

1. Zaštitni razredi sukladno EN 1077

Kacige sa zaštitnim razredom A i B namijenjene su za alpske skijače, snowboardere i slične skupine. Kacige s razredom A pružaju proporcionalno više zaštite.

Kacige sa zaštitnim razredom B mogu pružiti više prozračnosti i bolju čujnost, ali štite manji dio glave i pružaju manji stupanj zaštite od probijanja.

Zaštitne razrede možete vidjeti na etiketi u unutarnjem dijelu kacige. Kaciga ispunjava zahtjeve iz norme u pogledu ublažavanja udaraca, otpornosti na struganje i opterećenosti remena i zatvarača.

2. Odabir prave veličine kacige

CASCO kaciga vas može zaštititi samo ako je ispravno stavljena na glavu. Izmjerite obujam vaše glave na najširem mjestu i zatim odaberite odgovarajuću veličinu kacige. Podaci o dimenzijama (cm) kod CASCO kaciga nalaze se na etiketi u unutarnjem dijelu kacige.

Kaciga na glavi mora pružati siguran i udoban osjećaj. Kako biste još više poboljšali podešenost kacige, upotrijebite ugrađeni sustav za podešavanje veličina.

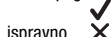
3. Prilagođavanje sustava za podešavanje veličina

Dobro pristajanje preduvjet je za najbolju zaštitu. Zato vaša kaciga posjeduje mogućnost podešavanja prstena za glavu sukladno veličini vaše glave (SUSTAV DISK, -FIT-VARIO). Okretanje okretnog zatvarača u području potiljka nalijevo otvara odn. olabavljuje prsten za glavu. Okretanje nadesno u smjeru kazaljke na satu postupno sužava prsten za glavu (sl. 1).

Za bolje pristajanje sustav Disk-Fit-Vario može se dodatno podešavati po visini. To se radi ili pomoću pritisnih gumba u unutarnjem dijelu kacige ili rasterskog mehanizma koji se može potezati prema gore ili prema dolje (sl. 2).

4. Ispravan položaj kacige

Svoju kacigu uvijek stavite vodoravno na glavu tako da vam je zaštićeno čelo, ali da vam to ne ometa pogled. Vaša kaciga ne smije se pomaknuti prema natrag na glavi (sl. 3).



ispravno
pogrešno

5. Čvrsto prijanjanje na glavu

Provjera čvrstog prijanjanja na glavu vrši se blagim klimanjem glave uz otvoren podbradni remen. Pri tome kaciga ne smije mijenjati svoj položaj. Optimalno je pristajanje potrebno da bi kaciga u potpunosti ispunila svoju zaštitnu funkciju.

6. Podešavanje remena

Vaša CASCO kaciga posjeduje sustav za podešavanje remena s utičnim zatvaračem. Kad se jednom podesi, može se bez naknadnog podešavanja brzo otvoriti i zatvoriti. Nakon što kacigu podesite na veličinu svoje glave, stavite kacigu u ispravnu poziciju na glavu (sl. 3) i zatvorite utični zatvarač (sl. 4).

KACIGE S 3P remenima

Zatvorite utični zatvarač te zategnite i olabavite podbradni remen dok ne prilagne udobno uz bradu. Slobodni kraj remena mora se provući kroz gumeni O-prsten.

KACIGE S PLETENIM REMENIMA

Pleteni remenovi moraju prijanjati usko uz bradu, ali još uvijek udobno u širini prsta ispod vaših ušiju (sl. 5).

Zategnite podbradni remen ravnomjernim povlačenjem slobodnih krajeva remena dok ne prilagne uz bradu.

Na kraju se položaj podbradnog remena može podešavati (sl. 6). Za to odvrnite vijak, remen postavite u udobnu poziciju i fiksirajte ga zavrtanjem vijka.

Za otvaranje utičnog zatvarača stisnite oba jezička (sl. 4c).

7. Provjera dobrog pristajanja

Prije korištenja kacige provjerite pristaje li dobro te je li podbradni remen dovoljno pričvršćen. Pokušajte okretati kacigu objema rukama nalijevo i nadesno. Ako vam kaciga dobro pristaje, koža na čelu će se pomakati zajedno s kacigom; ako se koža ne pomiče, kaciga je prelabava. Ponovite 2. korak. Također pokušajte objema rukama povući kacigu prema naprijed i prema natrag. Važno je da povučete kacigu svom snagom. Ako se kaciga pomakne u jednom smjeru ili se pomakne prema naprijed toliko da vam zakloni pogled, odnosno ako se pomakne unatrag toliko da vam je čelo izloženo, onda kaciga ne prijanja kako treba. Ponovite korake 5. i 6. dok se kaciga pomiče tek neznatno.



OPREZ!

Ako kacigu ne možete namjestiti tako da se za zatvorenim remenom tek neznatno može pomaknuti prema naprijed ili prema natrag, onda NEMOJTE UPOTREBLJAVATI TU KACIGU! Zamijenite je manjim ili nekim drugim modelom kacige iz CASCO linije.

Napravite probnu vožnju

Kada pravilno namjestite kacigu i remen, napravite kratku probnu vožnju. Tijekom vožnje obratite pažnju na udobnost nošenja i prijanjanje kacige. Po potrebi ponovno podesite remen i podbradni pojas kako biste poboljšali udobnost nošenja i prijanjanje kacige.

8. Zaštita za oči

KACIGE S MAGNETNIM ADAPTEROM ZA NAOČALE

Određeni modeli CASCO kaciga za skijanje/daskanje na snijegu opremljeni su za korištenje skijaških magnetnih naočala s odgovarajućim adapterima. Kad ih ne upotrebljavate, mogu se zatvoriti poklopcima. Bez ograničenja za konvencionalne skijaške naočale s vezicom za naočale. Prije stavljanja MagnetLink naočala dati da MagnetLink naočale jednostrano aretiraju na kacigi. Za to jednostavno stavite magnet na naočalima na adapter na kacigi. Aretiranje se izvrši automatski. Zatim stavite kacigu na glavu. Ako kaciga dobro prijanja uz glavu, na kacigu se također može postaviti drugi magnet za naočale.

KACIGE SA SNOWmask ili SPEEDmask:

Određeni modeli CASCO kaciga za skijanje/daskanje na snijegu opremljeni su za korištenje maski CASCO SNOW/SPEEDmask ili se isporučuju s maskama CASCO SNOW/SPEEDmask. Prije stavljanja kacige maska CASCO SNOW/SPEED najprije se mora pogurati prema gore i učvrstiti mehanizmom za aretiranje (sl. 7). Za zamjenu maske CASCO SNOW/SPEED moraju se pažljivo osloboditi gumbi u unutarnjem dijelu kacige. Zatim se maska CASCO SNOW/SPEED može ukloniti izvlačenjem pritisnog gumba kroz bočne otvore na kacigi (sl. 8).

9. Unutarnji pribor/oprema

Ako imate kacigu s **izmjenjivim dodacima** (klinom za zamjenu), kako biste zamijenili dodatak pažljivo izvadite klin iz prihvataka.

Određeni modeli CASCO kaciga za skijanje/daskanje na snijegu opremljeni su trakama CASCO MyStyle. Trake CASCO MyStyle mogu se zamijeniti sukladno sl. 9.

U pogledu ostale opreme pridržavajte se priloženih posebnih uputa za uporabu. Upotrebljavajte isključivo alate i pribor ili zamjenske dijelove naše proizvodnje.

A. VIJEK KORIŠTENJA

Maksimalan vijek korištenja kod ispravnog čuvanja (vidi Odjeljak C.) i bez korištenja iznosi 8 godina od datuma proizvodnje (vidi naljepnicu u kacigi). Ovisno o intenzitetu korištenja, skijaške kacige/kacice za daskanje na snijegu bi se iz sigurnosnih razloga trebale zamijeniti nakon 3-5 godina od prve upotrebe. Zaštitno djelovanje kacige ne može se osigurati u cijelosti ako je bila izložena jakom udarcu ili padu. Oštećena kaciga više ne može učinkovito štiti vašu glavu od ozljeda. Čak i ako se naizgled ne može vidjeti oštećenje, kaciga se zbog toga mora zamijeniti. Isto vrijedi ako kaciga više ne pristaje kako treba. Kacigu bi trebalo zamijeniti i u slučaju isteka preporučenog vijeka trajanja i bez vidljivog oštećenja. REDOVITO PROVJERAVAJTE IMA LI VAŠA KACIGA VIDLJIVIH NEDOSTATAKA! Male ogrebotine pri tome ne smanjuju zaštitni učinak vaše kacige.

B. PROMJENE NA KACIGI, ČIŠĆENJE

Ova kaciga je u serijskoj proizvodnji ispitana i odobrena sukladno odgovarajućim normama.



POZOR!

Promjene na kacigi, posebno nanošenje lakova, ljepljiva, sredstava za čišćenje, kemikalija i otapala može ozbiljno narušiti sigurnost vaše kacige.

Za održavanje upotrebljavajte isključivo originalne dijelove.

Čistite svoju kacigu CASCO sredstvom za čišćenje kaciga ili vodom, blagim sapunom i mekanom krpom. Za dezinfekciju/osvježanje unutarnje opreme koristite CASCO osvježivač za kacige.

Podstava određenih kaciga može se oprati u perilici rublja. Podstava ove kacige označena je odgovarajućim simbolom za pranje.

BOČNI ŠTITNICI ZA UŠI:

Kod raznih modela za skijanje/daskanje na snijegu bočni štitnici za uši mogu se skinuti kako bi se zamijenili, odnosno očistili. Prilikom uporabe kacige potrebno ih je ponovno ispravno namjestiti jer u suprotnom nisu osigurana sigurnosna svojstva kacige.

C. ČUVANJE

Nakon svake uporabe ostavite vašu kacigu da se osuši na zraku i čuvajte je na prohladnom, suhom mjestu. Visoke temperature (između ostalog na izravnoj sunčevoj svjetlosti, iza stakla, u tamnim torbama ili u koferima), mogu ozbiljno oštetiti kacigu. CASCO kacige koje uključuju dodatak „Monocouque-Inmold“ otporne su na temperature do 100 °C.

Za zaštićeno čuvanje i transport preporučujemo vam CASCO mekanu kutiju.



OPREZ! Ne upotrebljavajte kacige oštećene toplinom!

D. JAMSTVO

CASCO daje dvije godine jamstva na materijal i proizvodnju. Jamstvo NE obuhvaća uobičajeno habanje, trošenje, izmjene na proizvodu koje je napravio kupac ili oštećenja do kojih dođe usljed nezgoda ili nepravilne uporabe. Za provjeru važenja jamstva neophodan je originalan dokaz o kupnji s pečatom prodavca i datumom kupnje.

E. VAŽNE NAPOMENE ZA VAŠU SIGURNOST

OZLIJEDITI SE MOŽETE I AKO VOZITE SPORO! Zaštita koju pruža kaciga ovisi od okolnosti nezgode, pri čemu nošenje zaštitne kacige ne sprječava uvijek smrtnu nezgodu ili dužu invalidnost. Kaciga pruža znatnu zaštitu od udaraca, no nijedna kaciga ne može potpuno štiti od ozljeda. Osobe koje nose kacigu zbog toga se moraju ponašati odgovorno.

UVIJEK UPOTREBLJAVAJTE KACIGU PRI SKIJANJU ILI DASKANJU NA SNIJEGU I KREĆITE SE OPREZNO! KACIGA ŠTITI SAMO ONO ŠTO POKRIVA!

Uvijek nosite svoju kacigu u ispravnom položaju. Nijedna kaciga ne štiti vrat ili nepokrivene dijelove glave. Kako biste osigurali najveću moguću zaštitu, uvijek morate upotrebljavati remene koji su podešeni u skladu s uputama.

KACIGE NE SMIJU NOSITI DJECA TIJEKOM PENJANJA ILI DRUGH IGARA KOD KOJIH POSTOJI OPASNOST OD GUŠENJA.



POZOR!

Ova je kaciga dizajnirana posebno za zaštitu pri skijanju i daskanju na snijegu. Ne smije se upotrebljavati za druge vrste sporta ili za vožnju motora.

Ova je kaciga proizvedena od materijala koji dokazano ne uzrokuju nadraženu kožu ni druge zdravstvene tegobe kod korisnika normalnog zdravstvenog stanja. Ako ipak dođe do reakcije, prestanite upotrebljavati kacigu.

Za odlaganje svoje kacige obratite se vašem lokalnom poduzeću za odlaganje otpada.

Kærar þakkrir fyrir val þitt á hjálmí frá CASCO. Skiða- og snjóbrettishjálmar eru hluti af persónulegum verndar-búnaði (PSA Flokkur 2: Staðalvörn gegn almenntri hættu) og vinna gegn því að koma í veg fyrir eða alla vega að draga verulega úr hættu á höfuðmeiðslum sem verða við slys á skiðum eða snjóbretti. Vinsamlegast takið ykkur tíma til að lesa eftirfarandi leiðbeiningar og skoða stillingar hjálmisins. Það er gert fyrir öryggi þitt og hámarks þægindum við notkun á hjálminum.

Skýring á táknumyndum á innanverðum hjálmnum:

-  Stærð
-  Þyngd
-  Framleiðsludagsetning
-  Skiða- og snjóbrettishjálmur

1. Verndarflokkur samkvæmt EN 1077

Hjálmar í flokki A og flokki B eru gerðir fyrir skiði, snjóbretti og skylda hópa. Hjálmar í flokki A veita hlutfallslega meiri vörn.

Hjálmar í flokki B geta veit meiri loftræstingu og betri heyrn, en þeir vernda minni svæði höfuðsins og hafa minni þykkt.

Hægt er að sjá verndarflokkana á merkimiðanum í innri hluta hjálmisins. Hjálmurinn uppfyllir þær kröfur sem gerðar eru í stöðlunum varðandi höggþol, öryggi þegar kemur að því að taka hjálminn af sem og burðargeta af reimum og lás.

2. Að velja rétta hjálmstærð

CASCO hjálmur getur aðeins veitt vörn ef hann setur rétt á höfðinu. Mæla skal höfuðummál á breiðasta stað og velja hjálmstærð sem passar út frá því. Upplýsingar um stærð (cm) má finni í merkimiðanum sem er inni í CASCO hjálmunum.

Hjálmurinn verður að sitja örugglega og þægilega á höfðinu. Til þess að bæta þetta enn meiri skal nota innbyggða stærðarstillingarkerfið.

3. Að aðlaga stærðarstillingarkerfið

Besta vörnin fæst með því að hafa rétt stillingu og stærð. Þess vegna er hjálmurinn útbúinn með stærðarstillingarkerfi sem er hringur sem sér til þess að hjálmurinn passi við höfuðstærðina (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM). Með því að snúa snúningslás sem staðsettur er á hnakkasvæðinu er hægt að herða eða losa höfuðhringinn. Með því að snúa lásnum réttisælís herðist á höfuðhringnum þrepalaust (Mynd 1).

Til þess að ná enn betri aðlögun er auk þess hægt að stilla Disk-Fit-Vario-System búnaðinn í hæðinni. Það er gert með þrýstihnóppum í innri hluta hjálmisins **eða** með festikerfi sem hægt er að draga upp eða niður (Mynd 2).

4. Rétt hjálmstaða

Ávallt skal setja hjálminn lágrétt á höfuðið, þannig að enníð sé varið, en samt þannig að sjónin sé ekki hindruð. Gætið þess að hafa hjálminn ekki of aftarlega á höfðinu (Mynd 3).

rétt 
rangt 

5. Föst seta

Prófið hvort hjálmurinn sitji fast með því að hrista höfðið aðeins þegar hökufestingin er laus. Þegar það er gert má hjálmurinn ekki færast til. Nauðsynlegt er að hjálmurinn passi vel þannig að hann uppfylli öryggisligang sinn algerlega.

6. Bindingarstilling

CASCO hjálmurinn þinn er með reimastillingarkerfi með smelliðsingu. Þegar búið er að stilla hann einu sinni, er hægt að opna og loka honum hratt án þess að eiga við stillingarnar. Eftir að búið

er að stilla hjálminn á rétta höfuðstærð, skal setja hann á höfuðið í rétttri stöðu (Mynd 3) og loka honum með smelliðslásum (Mynd 4).

HJÁLMAR MEÐ 3-PUNKTA REIMAFESTINGU:

Lokið smelliðslásum og spenníð hökureimina þar til hún situr þægilega undir hökunni. Lausi endinn á reiminni verður að fara í gegnum gúmmí-O-hringinn.

HJÁLMAR MEÐ KADALREIMUM:

Kaðalreimarnar verða að liggja þétt, en samt þægilega í einni fingurbreidd undir eyrunum (Mynd 5).

Spenna skal hökureimina með því að draga jafnt á lausu endunum þar til reiminn liggur þétt að hökunni.

Í lokin er hægt að stilla stöðuna á hökureiminni (Mynd 6). Til þess að gera það skal losa skráfuna, setja reimina í þægilega stöðu og festa með því að herða skráfuna.

Til þess að opna smelliðslinguna skal ýta saman báðum hliðarstykkinum (Mynd 4).

7. Prófun á þössunarsniði

Áður en hjálmurinn er notaður, skal athuga hvort hann sitji rétt og hvort að hökureimin sé nægilega þétt. Reynið að snúa hjálmnum með báðum höndum til hægri og vinstri. Ef hjálmurinn situr rétt á höfðinu, hreyfist húðin á enninu með, að öðru leiti er hjálmurinn og laus. Fara til baka að athiði 2. Gerið einnig tilraun til að draga hjálminn eins langt fram og aftur og mögulegt er. Gerið alvarlega tilraun til að skoða þetta. Það er mikilvægt. Ef hjálmurinn rúllar af höfðinu í aðra hvora áttina eða rennur svo langt fram að sjónsvæðið takmarkist eða svo langt aftur að enníð sé óvarið, er hjálmurinn ekki í rétttri stöðu. Endurtaka skal athiði 5-6 þar til hjálmahreyfingin er aðeins smávægileg.



ATHUGIÐ!

Ef ekki er hægt að aðlaga hjálminn þannig að hann hreyfist aðeins lítillega fram eða aftur þegar búið er að festa reimarnar, þá **SKAL EKKI** NOTA ÞENNAN HJÁLMI! Skiptið honum út fyrir smærri hjálm eða aðra tegund úr CASCO vörulínunni.

Farið í prufuferð.

Ef hjálmurinn passar og reimarnar eru rétt stilltar, skal fara í stutta prufuferð. Hafið þægindi og rétta setu hjálmisins í huga þegar á ferðinni stendur. Ef nauðsyn krefur, skal stilla reimarnar og hökufestinguna aftur, til þess að auka rétta setu hjálmisins og þægindi.

8. Augnvörn

HJÁLMAR MEÐ SEGUL-GLERAUGNAFESTINGU:

Ákveðnar tegundir CASCO skiða-/snjóbrettahjálma eru útbúnar með búnað fyrir segulfestingar fyrir Magnetlink-skiðagleraugu. Þegar ekki er verið að nota búnaðinn er hægt að loka honum með hlífum. Engin takmörkun er fyrir hefðbundin skiðagleraugu með bandi sem fer um allan hjálminn. Þegar Magnetlink-skiðagleraugu eru notuð skal smella Magnetlink-skiðagleraugum á hjálminn öðru megin. Til þess að gera það skal einfaldlega leggja segulinn á gleraugunum á festinguna. Þá smellur búnaðurinn inn af sjálfu sér. Eftir það skal setja á sig hjálminn. Ef hjálmurinn er kominn í góða stöðu er hægt að setja hinn gleraugnasegulin á.

HJÁLMAR MEÐ SNOWmask eða SPEEDmask:

Ákveðnar tegundir af CASCO skiða-/snjóbrettahjálum eru útbúnar fyrir notkun á CASCO SNOW/SPEEDmask grímum eða eru seldar með CASCO SNOW/SPEEDmask grímum. Áður en hjálmurinn er settur á höfuðið verður að ýta CASCO SNOW/SPEEDmask grímunnar upp og láta hana festast með smelliðsbúnaði (Mynd 7). Þegar skipt er um CASCO SNOW/SPEEDmask grímu verður að losa þrýstihnappana í innri hluta hjálmisins varlega. Eftir það er hægt að fjarlægja CASCO SNOW/SPEEDmask grímuna með því að draga þrýstihnappinn í gegnum hliðaropin á hjálmnum (Mynd 8).

9. Innrhluti hjálsins / Aukahlutir

Ef þú ert með hjálm með **skiptibúnaði** (skiptipinna), skal losa búnaðinn varlega úr festingunum þegar á að skipta um hann.

Ákveðnar tegundir af CASCO skíða-/snjóþretta-hjálmunum eru útbúnar með CASCO MyStyle röndum. Hægt er að skipta um CASCO MyStyle rendur eins og sýnt er á mynd 9.

Fyrir aðra aukahluti skal hafa í huga sérstakar notkunarleiðbeiningar sem fylgja með búnaðinum og eins skal aðeins nota aukahluti og varahluti sem hafa verið samþykktir af okkur.

A. NOTKUNARTÍMI

Hámarks notkunartími við rétta geymslu (sjá C.) og án notkunar er 8 ár frá framleiðsludegi (sjá merkimiða í hjálmi). Eftir því hversu mikil notkun er á þeim, ætti af öryggisástæðum að skipta um skíða-/snjóþrettahjálmna 3-5 ár eftir fyrstu notkun þeirra. Varnarvirki hjálsins er ekki tryggð lengur í fullum mæli ef hann hefur orðið fyrir þungu höggi eða lent í árekstri. Hjálmur sem hefur orðið fyrir tjóni getur ekki lengur veitt fullkomna vernd gegn meiðslum. Jafnvel þótt að engar ytri skemmdir séu sjáanlegar, verður að skipta um hjálminn. Það sama á við ef hjálmurinn passar ekki lengur. Einnig ætti að skipta um hjálminn þegar notkunartíminn er liðinn, jafnvel þótt engin merki um skemmdir séu sjáanlegar.

SKOÐIÐ HJÁLMINN REGLULEGA TIL AÐ GÁ AÐ SJÁANLEGUM GÖLLUM! Litlar rispur hafa engin áhrif á verndarvirki hjálsins.

B. BREYTINGAR Á HJÁLMINUM, HREINSUN

Þessi hjálmur hefur verið prófaður samkvæmt gildandi stöðlum fyrir þess röð og hefur verið samþykktur.



ATHUGIÐ!
Breytingar á hjálminum, sérstaklega ef borið er á hann lakk, settir á hann límmiðar, hreinsiefni, kemísk efni eða leysiefni, geta leitt til þess að öryggi hjálsins minnki verulega.

Einingis skal nota upprunalega varahluti fyrir viðhald hjálsins. Hreinsið hjálminn með CASCO-hjálmhreinsi eða með vatni, mildri sápu og mjúku klúti. Til þess að sótthreinsa / fríska upp á innri hluta hjálsins skal nota CASCO hjálm-úða. Þvo má bólstrunina á sumum tegundum hjálma í þvottavél. Bólstrunin á þessum hjálmunum er merkt með viðeigandi þvottamerki.

HEYRNARVÖRN Á HLIÐINNI:

Á sumum tegundum skíða-/snjóþrettahjálmna er hægt að taka heyrnarvörminna á hliðinni út til að skipta um hana eða hreinsa. Setja verður heyrnarvörminna aftur í með réttum hætti þar sem annars er ekki hægt að tryggja öryggisvörn hans.

C. GEYMSLA

Leyfið hjálminum að þorna í loftræstu rými eftir notkun og geymið hann á þurrum, köldum stað. Hátt hitastig (m.a. einnig beint sólarljós, bakvið gler, dimmum töskum og farangursgeymslum) getur leitt til varanlegra skemmda á hjálminum. CASCO hjálmur sem eru með merkinguna „Monocoque-Inmold“ eru hitaþolnir upp að 100 °C. Til þess að geyma hjálminn og ferðast með hann mælum við með að nota CASCO Softbox geymslukassa.



ATHUGIÐ! Ekki má nota hjálma sem hafa orðið fyrir tjóni vegna hita!

D. ÁBYRGÐ

CASCO veitir tveggja ára ábyrgð á efni og framleiðslu. Ábyrgðin nær EKKI yfir eðlilegt slit eða breytingar á vörnunni sem gerðar hafa verið af viðskiptavininum eða skemmdum sem stafa af slysum eða óviðeigandi notkun. Til að sannreyna gildi ábyrgðarkröfu er nauðsynlegt að leggja fram upprunalega kvittun fyrir kaupum með nótu frá söluaðila og kaupdegi.

E. MIKILVÆGAR ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

EKKI MÁ FARA OF HRATT NIÐUR BREKKUR, EN SLÍKT EYKUR LÍKUR Á SLYSUM! Verndin sem hjálmurinn veitir veltur á aðstæðum slyssins og það að vera með öryggishjálmi kemur ekki alltaf í veg fyrir banvæn slys eða langvarandi fötlun. Hjálmurinn veitir mikla höggvörn, en enginn hjálmur getur komið í veg fyrir öll slys. Þess vegna er notandinn minntur á það að sýna ávallt varkárni og ábyrgð.

ÁVALLT SKAL NOTA HJÁLMI ÞEGAR VERIÐ ER Á SKÍÐUM Eða SNJÓBRETTI OG FARA SKAL VARLEGA! HJÁLURINN VERNDAR EINUNGIS ÞAU SVÆÐI SEM HANN HYLUR!

Ávallt skal setja hjálminn rétt á höfuðið. Enginn hjálmur getur verndað hálsinn eða þau svæði höfuðsins sem eru berskjöluð. Til þess að tryggja sem mesta vörn verður hjálmurinn að liggja þétt að höfðinu og reimabúnaðurinn verður ávallt að vera notaður eins og leiðbeiningar segja til um.

BÖRN MEGA EKKI VERA MEÐ HJÁLMINN Á SÉR ÞEGAR ÞAU KLYFRA Eða LEIKA SÉR, ÞAR SEM ÞAÐ GETUR VALDIÐ KÖFNUNARHÆTTU.



ATHUGIÐ!
Þessi hjálmur var sérstaklega hannaður til að veita vörn við skíða- og snóþettaíþróttir. Ekki má nota hann við aðrar íþróttir eða þegar verið er að keyra mótorhjóla.

Þessi hjálmur er búinn til úr efnum sem vítað er að framkalla engin heilsufarsleg vandamál hjá notendum með eðlilegt heilbrigðisástand. Ef vart verður við ófnæmisviðbrögð skal hins vegar hætta að nota hjálsins!

Til þess að farga hjálminum skal hafa samband við sorpförgunarfyrirtæki.

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti CASCO šalimą. Slidinėjimo ir snieglenčininkų šalmai laikomi asmeninėms apsaugos priemonėmis (AAP 2 kategorija: standartinė apsauga nuo mechaninio pavojaus) padeda išvengti arba bent sušvelninti galvos sužeidimus slidinėjimo ar snieglenčininkų sporto metu įvykus nelaimingam atsitikimui. Prašome skirti šiek tiek laiko toliau pateiktai informacijai ir šalmo reguliavimui. Tai skirta Jūsų saugumui ir kuo didesniai patogumui.

Simbolių, pateiktų šalmo viduje, reikšmės:

-  Dydys
-  Svoris
-  Pagaminimo data
-  Slidinėjimo ir snieglenčininkų šalmas

1. Apsaugos klasės pagal EN 1077

A ir B klasių šalmai yra skirti kalnų slidinėjtojams, snieglenčininkams ir panašių grupių atstovams. A klasės šalmai užtikrina santykinai didesnę apsaugą.

B klasės šalmai užtikrina geresnį vėdinimą ir girdėjimą, tačiau apsaugo mažesnę galvos plotą ir suteikia mažesnę atsparumą skvarbai.

Apsaugos klasės nurodytos ant etiketės šalmo viduje. Šalmas atitinka standarto reikalavimus dėl smūgio sugerties, apsaugos nuo atsilaisvinimo ir dirželių bei sagties atsparumo.

2. Tinkamo šalmo dydžio pasirinkimas

CASCO šalmas saugo tik tuo atveju, jei jis yra teisingai uždėtas. Pasimatruokite galvos apimtį ties plačiausia vieta ir pasirinkite tinkamą šalmo dydį. CASCO šalimų dydis (cm) nurodytas šalmo viduje esančioje etiketėje.

Šalmas ant galvos turi laikytis tvirtai ir patogiai. Kad jis laikytųsi dar geriau, naudokite įrengtą dydžio reguliavimo sistemą.

3. Dydžio reguliavimo sistemos derinimas

Gera tinkanti forma – tai būtinoji optimalios apsaugos sąlyga. Todėl jūsų šalme yra mechanizmas, skirtas reguliuoti šalmo apimtį pagal jūsų galvos dydį („DISK-FIT-VARIO“ sistema). Pasukus pakaušio srityje esantį sukamąjį ratuką į kairę padidėja šalmo įdėklas. Sukant į dešinę laikrodžio rodyklės kryptimi, šalmo įdėklas tolygiai siaurėja (1 pav.).

Kad šalmas dar geriau atitiktų jūsų galvos apimtį, galima reguliuoti ir „Disk-Fit-Vario“ sistemos aukštį. Tai atliekama naudojant šalmo viduje esančius spausdintus **ar** fiksavimo mechanizmą, kurį galima traukti aukštyn ir žemyn (2 pav.).

4. Tinkama šalmo padėtis

Šalimą ant galvos visada dėkite horizontaliai, kad jis apsaugotų kaktą, bet netrukdytų žiūrėti. Be to, šalmas neturi lįsti atgal (3 pav.).

teisingai 
neteisingai 

5. Šalmo pritaikymas

Norėdami patikrinti, ar šalmas tinkamai pritaikytas, švelniai papurtykite galvą atsegtą smakro dirželį. Šalmas neturi pasislinkti. Šalmas turi būti optimaliai pritaikytas, kad būtų užtikrinta tinkama sauga.

6. Dirželių reguliavimas

CASCO šalme įrengta dirželių reguliavimo sistema su sagtimi. Nustačius šalimą į tinkamą padėtį, jį galima greitai atsegti ir užsegti nekoreguojant padėties. Pritaikę šalimą prie galvos dydžio, jį nustatykite į tinkamą padėtį (3 pav.) ir užsekkite sagtį (4 pav.).

ŠALMAI SU 3 TAŠKŲ DIRŽELIŲ SISTEMA:

Užsekkite fiksavimo mechanizmą ir veržkite bei atlaisvinkite smakro dirželį tol, kol jis tvirtai priglus prie smakro. Laisvą diržo galą reikia priakšti pro guminį O formos žiedą.

VIRVELINIAI ŠALMO DIRŽELIAI:

Virvelinis dirželis turi tvirtai ir patogiai priglusti, kad tarp jo ir ausų būtų galima įdėti pirštą (5 pav.).

Suveržkite smakro dirželį, traukdami laisvą diržo galą, kol šis tvirtai priglus.

Pabaigoje galima sureguliuoti smakro dirželio padėtį (6 pav.). Norėdami tai padaryti, atlaisvinkite varžtelį, patraukite dirželį į norimą padėtį ir užfiksokite sukdami varžtelį.

Norėdami atsegti sagtį, suspauskite abu jos šonus (4 pav.).

7. Tinkamumo tikrinimas

Prieš pradėdami naudoti šalimą patikrinkite, ar jis tinkamai uždėtas ir ar gerai prigludęs smakro dirželis. Abiem rankomis pasukiokite šalimą į kairę ir į dešinę. Jei šalmas pritaikytas tinkamai, kartu juda ir kaktos oda; jei oda nejuda, šalmas uždėtas pernelyg laisvai.

Grįžkite prie 2 punkto. Be to, pabandykite abiem rankomis šalimą kiek galima pastumti į priekį ir atgal. Gerai pasistenkite. Tai yra svarbu. Jei šalimą viena kryptimi nustumtumėte arba jis į priekį nuslinktų tiek, kad blogai matytumėte, arba atgal nuslinktų tiek, kad jūsų kaktą liktų atvira, reikštų, kad šalmas uždėtas netinkamai. Kartokite 5–6 punktą tol, kol šalmas beveik nejudės.



DĖMESIO!
NENAUDOKITE TOKIO ŠALMO, kurio negalite pritaikyti taip, kad, užsegus dirželių sistemą, į priekį ir atgal jis galėtų pajudėti tik labai nežymiai! Pasirinkite mažesnio arba kito CASCO linijos modelio šalimą.

Pabandykite važiuoti.

Jei šalmas pritaikytas tinkamai ir dirželiai gerai sureguliuoti, pabandykite trumpai pavažiuoti. Važiuodami atkreipkite dėmesį, ar šalimą dėvėti patogiu ir ar jis uždėtas tinkamai. Jei reikia, dar kartą pareguliuokite smakro ir kitus dirželius, kad šalimą dėvėti būtų patogiau ir jo padėtis būtų tinkamesnė.

8. Akių apsauga

ŠALMAI SU MAGNETINIŲ AKINIŲ ADAPTERIU:

Tam tikri CASCO slidinėjimo / snieglenčininkų šalimų modeliai turi „Magnetlink“ slidinėjimo akinius su atitinkamais adapteriais. Jei jie nenaudojami, juos galima uždengti dangteliais. Pa-prastiems slidinėjimo akiniais su apvadine juostele apribojimais netaikomi. Prieš užsidėdami „MagnetLink“ apsauginius akinius, užfiksokite juos vienoje šalmo pusėje. Tiesiog uždėkite magnetą ant akių, esančių ant šalmo adapterio. Akiniai užsifiksuoja patys. Tada užsidėkite šalimą. Jei šalmas laikosi tinkamai, antras akinis magnetas tvirtinamas prie šalmo tokiu pačiu būdu.

„HELME MIT SNOW“ arba „SPEED“ kaukė:

Kai kuriuose CASCO slidinėjimo / snieglenčininkų šalimų modeliuose yra CASCO „SNOW/SPEED“ arba CASCO „SNOW/SPEED“ kaukės. Prieš užsidėdami šalimą, pirmiausia reikia stumti CASCO „SNOW/SPEED“ kaukę į viršų ir užfiksuoti fiksavimo mechanizmą (7 pav.). Norėdami pakeisti CASCO „SNOW/SPEED“ kaukę, atsargiai atleiskite šalmo viduje esančius spausdintus. Vėliau „CASCO SNOW/SPEED“ kaukę galima nuimti atleidžiant spausdintus šalmo šoninėse angose (8 pav.).

9. Vidaus įranga ir priedai

Jei jūsų šalmas yra su **keičiama įranga** (keičiamu įsagu), norėdami pakeisti atsargiai išimkite jį iš laikiklio.

Kai kuriuose CASCO slidinėjimo / snieglentininkų šalmy modeliuose naudojama CASCO „MyStyle“ juostelė. CASCO „MyStyle“ juostelę galima pakeisti, kaip parodyta 9 pav.

Jei yra kitų priedų, laikykitės pridėtų specialiųjų nurodymų. Naudokite tik mūsų patvirtintas priemones ir priedus ar atsargines dalis.

A. NAUDOJIMO TRUKMĖ

Tinkamai laikant (žr. C) ir nesant nusidėvėjimo požymių, maksimali naudojimo trukmė siekia 8 metus nuo pagaminimo datos (žr. lipduką šalmo viduje). Atsižvelgiant į naudojimo intensyvumą, dėl saugumo priežasčių slidinėjimo / snieglentininkų šalmus reikėtų keisti po 3–5 metų nuo naudojimo pradžios. Stipriai sutrenkus šalmą, nebebus galima užtikrinti jo apsauginio poveikio. Toks pažeistas šalmas negali veiksmingai apsaugoti galvos nuo sužalojimų. Net jei pažeidimai nėra matomi išorėje, šalmas turi būti pakeistas. Ši nuostata taikoma ir tada, kai šalmas nebetinka. Net jei pasibaigus rekomenduojamai naudojimo trukmei pažeidimų nematyti, šalmą vis tiek rekomenduojama pakeisti.

REGULIARIAI TIKRINKITE ŠALMĄ, AR NEMATYTI PAŽEIDIMŲ! Mažesni įbrėžimai nesumažina apsauginio šalmo poveikio.

B. ŠALMO KONSTRUKCIJOS KEITIMAI, VALYMAS

Šis serijinės gamybos šalmas patikrintas ir patvirtintas pagal taikomus standartus.



DĖMESIO!

Šalmo konstrukcijos keitimai, ypač dažymas, lipdukų klėjimas, valiklių, cheminių priemonių ir skiediklių naudojimas, gali rimtai pakenkti Jūsų šalmo saugumui.

Remontui turi būti naudojamos tik originalios dalys.

Šalmą valykite CASCO šalmy valikliu arba vandeniu su švelniu muilu ir minkšta šluoste. Vidaus įrangą dezinfekuokite / atnaujinkite CASCO šalmy atnaujinimo priemone. Kai kurių šalmy įdėklus galima skalbti skalbyklėje. Šių šalmy įdėkle nurodytas atitinkamas skalbimo simbolis.

ŠONINĖ KLAUSOS APSAUGA:

Ivairiuose slidinėjimo / snieglentininkų modeliuose šoninė ausies apsauga gali būti nuimama, norint ją pakeisti arba išvalyti. Ji turi būti tinkamai sumontuota vėl naudojant šalmą. Priešingu atveju negalima užtikrinti apsauginės šalmo funkcijos.

C. LAIKYMAS

Nenaudojamą šalmą palikite išdžiūti ore ir laikykite vėsioje, sausoje vietoje. Aukšta temperatūra (pavyzdžiui, kai apšviečia tiesioginiai saulės spinduliai, laikoma už stiklo, tamsiame krepšyje ar bagažinėje) šalmą gali labai sugadinti. CASCO šalmai su prierašu „Monocoque-Inmold“ yra atsparūs iki 100 °C temperatūrai. Rekomenduojame šalmą įdėti į dėklą CASCO „Softbox“ ir jame saugiai laikyti ir transportuoti.



DĖMESIO! Nenaudokite karščio sugadinto šalmo!

D. GARANTIJA

CASCO suteikia dvejų metų garantiją medžiagoms ir gamybai. Garantija NETAIKOMA įprastam dėvėjimuisi ar nusidėvėjimui, kliento atliktiems gaminio pakeitimams arba pažeidimams, atsiradusiems dėl nelaimingų atsitikimų arba netinkamo naudojimo. Norint patikrinti, ar taikoma garantija, reikia pateikti originalų pirkimo kvitą su prekybos atstovo antspaudu ir pirkimo data.

E. SVARBIOS NUORODOS DĖL JŪSŲ SAUGUMO

NET IR LĖTAI ŠLIUOŽIANT GALIMA SUŽEISTI! Apsauga, kurią suteikia šalmas, priklauso nuo nelaimingo atsitikimo aplinkybių, o šalmas ne visada apsaugo nuo mirties nelaimingo atsitikimo atveju ar ilgalaikės negalios. Šalmas gerai saugo nuo smūgių, tačiau joks šalmas negali užtikrinti

visiškos apsaugos nuo sužalojimų, todėl primygtinai raginame jį dėvinti asmenį elgtis atsakingai.

SLIDINĖDAMI AR ŠLIUOŽDAMI SNIEGLENTĖ VISADA TAI DARYKITE ATSARGIAI IR DĖVĖKITE ŠALMĄ! ŠALMAS APSAUGO TIK TAS VIETAS, KURIAS JIS DENGIA!

Šalmą visada užsidėkite teisingai. Joks šalmas neapsaugos kaklo ar neuždengtų galvos vietų. Siekiant užtikrinti kuo geresnę apsaugą, šis šalmas turi būti gerai prigludęs, būtina visada naudoti dirželių sistemą ir ją tinkamai sureguliuoti pagal instrukciją.

ŠALMŲ NEGALIMA NAUDOTI VAIKAMS LAPIOJANT LAIPYNĖSE AR ŽAIDŽIANT KITUS ŽAIDIMUS, KURIŲ METU KYLA PAVOJUS PASISMAUGTI.



DĖMESIO!

Šis šalmas skirtas apsaugoti slidinėjant ar šliužiant snieglente. Jo negalima naudoti kitose sporto šakose arba važiuojant motociklu.

Šis šalmas yra pagamintas iš medžiagų, kurios, kiek yra žinoma, nedirgina sveikų jo naudotojų odos arba kitaip nekenkia sveikatai. Visgi pastebėję tam tikrą reakciją šio šalmo nebedėvėkite!

Dėl šalmo utilizavimo kreipkitės į vietinę atliekų tvarkymo įstaigą.

Paldies, ka izvēlējāties CASCO aizsargķiveri. Slēpošanas un snovborda ķiveres ir individuālās aizsardzības līdzeklis (PSA 2. kategorija: standarta aizsardzība pret mehāniskiem riskiem) un palīdz novērst vai vismaz būtiski mazināt galvas traumas nobraucienos ar slēpēm vai snovborda dējiem. Līdz, veļiet laiku, lai iepazītos ar sekojošiem norādījumiem par ķiveres pielagošanu. Tā kalpo jūsu drošībai un nodrošina maksimāli iespējamu komfortu.

Ķiveres iekšpusē redzamo piktogrammu skaidrojums:



Izmērs



Svars



Ražošanas datums



Slēpošanas un snovborda ķivere

1. Drošības klase atbilst standartam EN 1077

A un B klases ķiveres ir paredzētas kalnu slēpotājiem, snovbordistiem un līdzīgām lietotāju grupām. A klases ķiveres nodrošina salīdzinoši lielāku aizsardzību.

B klases ķiveres var nodrošināt optimālu ventilāciju un labāku dzirdamību, bet aizsargā mazāku galvas laukumu un nodrošina zemāku cietību lūzuma gadījumā.

Norādījumu par drošības klasi var izlasīt etiķetē ķiveres iekšpusē. Ķivere atbilst standartā noteiktajam prasībām attiecībā uz triecienu absorbēšanu, aizsardzību pret nejaušu novilkšanu un siksnu un aizdares pielāgamo slodzi.

2. Pareizā ķiveres izmēra izvēle

CASCO ķivere var aizsargāt jūs tikai tad, ja tā ir pareizi pielāgota. Izmēriet savu galvas apkārtmēru visplatākajā vietā un pēc tam izvēlieties atbilstošu ķiveres izmēru. Norāde par izmēru (cm) CASCO ķiverēm atrodama uz etiķetes ķiveres iekšpusē.

Ķiveri jāpiegul galvai droši un ērti. Lai tās valkāšanu vēl vairāk uzlabotu, izmantojiet iebūvēto izmēru iestatīšanas sistēmu.

3. Izmēra iestatīšanas sistēmas pielāgošana

Labā aizsargķiveres pielāgotā forma ir priekšnoteikums maksimāli iespējamai aizsardzībai. Tādēļ jūsu ķiveri ir aprīkota ar regulēšanas iespēju, lai galvas loku pielāgotu jūsu galvas izmēram (DISK -FIT-VARIO SISTĒMA). Pagriežot pagriežamo aizvaru skausta tuvumā pa kreisi, galvas loks atveras un attiecīgi kļūst vaļīgāks. Pagriežot pa labi pulksteņrādītāja virzienā galvas loks sašaurinās bez pārejas pakāpēm (1. att.).

Vēl labākām pielāgotās formas nodrošinājumam Disk-Fit-Vario sistēmu var arī papildus noregulēt pēc augstuma. Tas nodrošināms vai nu ar spiedpogām ķiveres iekšpusē vai ar fiksācijas mehānismu, kas pavelkams augšup un lejup (2. att.).

4. Pareizais ķiveres stāvoklis

Vienmēr novietojiet ķiveri horizontāli uz galvas, lai jūsu piere būtu aizsargāta un jūsu redzēšana nav ierobežota. Jūsu ķivere arī nedrīkst būt novietota uz galvas aizbidītā stāvoklī uz aizmuguri (3. att.).



pareizi



nepareizi

5. Ciešs valkāšanas stāvoklis

Ciešs valkāšanas stāvoklis ir jāpārbaudāms, nedaudz pakratot galvu, kad zoda siksnā ir atvērta. Tajā brīdī ķivere nedrīkst mainīt stāvokli. Optimāla pielāgotā forma ir nepieciešama, lai ķivere pilnībā pildītu tās drošības funkciju.

6. Siksnas iestatīšana

Jūsu CASCO ķiveri ir siksnu regulēšanas sistēma ar ātras aizdares sprādzi. Vienreiz iestatītu, to

var ātri atvērt un aizslēgt bez papildu iestatīšanas. Pēc tam, kad ķivere ir pielāgota jūsu galvas lielumam, uzvelciet ķiveri pareizā stāvoklī (3. att.) un aizveriet ātras aizdares sprādzi (4. att.).

KIVERES AR 3-PUNKTU SIKSNĀM:

Aizveriet ātras aizdares sprādzi, pievelciet un atslābiniet zoda siksnu, līdz tā viegli piekļaujas zem zoda. Siksnas brīvajam galam jābūt izlaistiem cauri gumijas gredzenam.

KIVERES AR KORDA SIKSNĀM:

Korda siksnām cieši, tomēr ērti, ir jāpiekļaujas pirksta platumā attālumā zem ausīm (5. att.). Pievelciet zoda siksnu, vienmērīgi pavelkot aiz brīvajiem jostas galiem, līdz zoda josta ērti piekļaujas.

Visbeidzot zoda siksnas stāvoklī var noregulēt (6. att.). Lai to izdarītu, atlaidiet vaļīgāk skrūvi, novietojiet jostu ērtā stāvoklī un nofiksējiet, pievelkot skrūvi.

Lai ātras aizdares sprādzi atvērtu, saspiediet kopā abas tapas (4. att.).

7. Pielāgotās formas pārbaude

Pirms ķiveres lietošanas pārbaudiet, vai tā ir uzlikta pareizi un vai zoda siksnā piekļaujas pietiekami cieši. Pārbaudiet ķiveres stāvokli, satverot to ar abām plaukstām un mēģinot pagriezt pa kreisi un pa labi. Ja ķivere ir pielāgota pareizi, pieres āda virzās tālā. Ja tā nenotiek, ķivere ir uzlikta pārāk vaļīgi. Atkārtotiet 2. darbību. Mēģiniet ar abām plaukstām pavilkt ķiveri, cik vien iespējams, zemu uz aizmuguri un uz priekšu. Dariet to spēcīgi. Tas ir svarīgi. Ja ķivere vienā virzienā var noslidēt vai nobīdīties uz priekšu tik tālu, ka ierobežo redzamību, vai tik tālu uz aizmuguri, ka tiek atsegta piere, ķivere nav uzlikta pareizi. Atkārtotiet 5.–6. darbību, līdz ķiveres kustības ir minimālas.



UZMANĪBU!

Ja nevarat pielāgot ķiveri tā, lai ar aizdarītām siksnām to tikai nenozīmīgi varētu pabīdīt uz priekšu vai aizmuguri, NELIETOJIET ŠO ĶIVERI! Nomainiet to ar mazāku ķiveri vai ar citu CASCO sērijas modeli.

Veiciet izmēģinājuma braucienus.

Kad ķivere ir pareizi pielāgota un siksnas ir pareizi noregulētas, veiciet īsu izmēģinājuma braucienus. Brauciena laikā vērojiet, vai ķivere ir ērta un labi pielāgota. Ja nepieciešams, vēlreiz noregulējiet siksnas un zoda siksnu, lai uzlabotu valkāšanas ērtumu un stāvokli.

8. Acu aizsardzība

KIVERES AR MAGNĒTISKU BRĪĻU ADAPTERU:

Daži CASCO slēpošanas/snovborda ķiveru modeļi ir aprīkoti ar atbilstošiem adapteriem Magnetlink slēpošanas aizsargbrīļu lietošanai. Nelietošanas gadījumā jūs varat aizvērt nosedzošos vāciņus. Nav ierobežojumu tradicionālām slēpošanas aizsargbrīlēm ar vienlaidu brīļu malu. Lietojot MagnetLink aizsargbrīles, pirms to uzlikšanas ļaujiet MagnetLink aizsargbrīlēm nofiksēties ķiveres vienā pusē. Brīļu magnētu vienkārši novietojiet uz ķiveres adaptera. Nofiksēšana notiek pati no sevis. Tad uzvelciet ķiveri. Ja ķivere ir labi sadēģa, otru brīļu magnētu var piestiprināt pie ķiveres tādā pat veidā.

KIVERES ar SNOW masku vai SPEED masku:

Ātsevišķi CASCO slēpošanas/snovborda ķiveru modeļi ir paredzēti CASCO SNOW/SPEED masku lietošanai vai tiek piegādāti komplektācijā ar CASCO SNOW/SPEED maskām. Pirms ķiveres uzlikšanas CASCO SNOW/SPEED maska vispirms ir jāpabida uz augšu un jānoenkuro fiksācijas mehānismā (7. att.). Nomainot slēpošanas CASCO SNOW/SPEED masku, piesardzīgi atlaidiet spiedpogas ķiveres iekšpusē. Pēc tam CASCO SNOW/SPEED masku var noņemt, izverot spiedpogu caur ķiveres sānu atvērumiem (8. att.).

9. Iekšpuse/piederumi

Ja ķīverei ir **maināms aprikojums** (maināma tapa), lai nomaiņītu, ļoti uzmanīgi izvelciet to no aptveres.

Daži CASCO slēpošanas/snovborda ķīveru modeļi ir aprīkoti ar CASCO MyStyle sloksnēm. CASCO MyStyle sloksnes var nomainīt atbilstoši norādēm (9. att.).

Attiecībā uz citiem piederumiem nemiet vērā pievienotos īpašos lietošanas norādījumus. Lietojiet tikai mūsu apstiprinātos līdzekļus vai rezerves daļas.

A. LIETOŠANAS ILGUMS

Maksimālais lietošanas ilgums atbilstošas uzglabāšanas gadījumā (skat. C) un bez lietošanas ir 8 gadi no izgatavošanas datuma (skat. uzlīmī ķīvērē). Atkarībā no lietošanas intensitātes slēpošanas/snovborda ķīveres ir nomaiņāmas drošības apsvērumu dēļ ik pēc 3-5 gadiem, sākot no pirmās lietošanas reizes. Ķīveres aizsargspēja vairs nav pilnībā garantēta, ja ķīvere ir bijusi pakļauta asam triecienam. Šādi bojāta ķīvere nevar efektīvi pasargāt jūsu galvu no savainojumiem. Arī gadījumos, kad nav saskatāmi nekādi bojājumi, šī iemesla dēļ ķīvere ir jānomaiņa. Tas attiecas uz gadījumiem, kad ķīvere vairs neatbilst pēc izmēra. Ķīvere jānomaiņa pēc ieteicamā lietošanas laika beigām arī tad, kad tā ir bez redzamiem bojājumiem.

REGULĀRI PĀRBAUDIET, VAI JŪSU ĶĪVEREI NAV KONSTATĒJAMI REDZAMI BOJĀJUMI! Sīkas švīkas un nobružājumi nemazina jūsu ķīveres aizsargspēju.

B. IZMAIŅAS ĶĪVERES STRUKTŪRĀ, TIRIŠANĀ

Šī sērijveidā ražotā ķīvere ir pārbaudīta un atļauta lietošanai saskaņā ar attiecīgajiem standartiem.



UZMANĪBU!

Izmaiņas ķīvērē, jo īpaši, krāsu, laku, uzlīmju uzklāšana, kā arī neieteiktu mazgāšanas līdzekļu, ķīmisko vielu un šķīdinātāju lietošana var nopietni ietekmēt jūsu ķīveres drošību.

Remontēšanai izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīriet ķīveri ar CASCO ķīveres tīrītāju vai ūdeni, izmantojiet ķīmiski neitrālas ziepes un mikstu drānu. Ķīveres iekšpuses dezinficēšanai / atsvaidzināšanai izmantojiet CASCO ķīveru atsvaidzinātāju. Dažām ķīvērēm polsterējumu drīkst mazgāt veļas mašīnā. Šo ķīveru polsterējums ir ar attiecīgu mazgāšanas simbolu.

DZIRDES AIZSARGS NO SĀNU PUSES:

Dažiem CASCO slēpošanas/snovborda ķīveru modeļiem ir iespējams noņemt dzirdes aizsargu no sāniem, lai to nomaiņītu vai notīrītu. Tas ir atkal pareizi jāuzmontē, ja atkal tiek izmantota ķīvere, pretējā gadījumā ķīveres aizsardzības funkcija vairs nav garantēta.

C. UZGLABĀŠANA

Katru reizi pēc ķīveres lietošanas ļaujiet tai nožūt gaisā, glabājiet ķīveri vēsā, sausā vietā. Augsta temperatūra (tostarp uzglabāšana tiešos saules staros, aiz stikla, tumšās somās un bagāžās nodaļumos) var ievērojami bojāt ķīveri. CASCO ķīvērēm ar norādi Monocoque-Inmold ir garantēta karstumizturība līdz 100 °C. Lai glabāšana un transportēšana būtu droša, ir ieteicams izmantot CASCO Softbox.



UZMANĪBU! Nelietojiet ķīveres, kas ir bojātas augstas temperatūras ietekmē.

D. GARANTĪJA

CASCO nodrošina divu gadu garantiju materiālam un ražošanai. Garantija NEATTIECAS uz normālu nolietojumu vai klienta veiktām produkta izmaiņām, vai bojājumiem, kas radušies negadījumu vai nepareizas lietošanas rezultātā. Lai pārbaudītu garantijas spēkā esamību, ir nepieciešams uzrādīt pārdošanas kvīti ar tirgotāja zīmogu un norādītu pirkšanas datumu.

E. SVARĪGI NORĀDĪJUMI JŪSU DROŠĪBAI

JŪMS NAV JĀBRAUC ĀTRI, LAI GŪTU SAVAINOJUMUS! Aizsardzība, ko nodrošina ķīvere, ir atkarīga no negadījuma apstākļiem, aizsargķīveres valkāšana ne vienmēr novērš letālu negadījuma iznākumu vai ilgstošu invaliditāti. Ķīvere nodrošina ievērojamu aizsardzību pret triecieniem, tomēr neviena ķīvere nenodrošina neierobežotu aizsardzību pret savainojumiem. Tāpēc ķīveres lietotājam obligāti ir jānīkojas atbildīgi.

LIETOJIET VIENMĒR AIZSARGKĪVERI SLĒPOŠANĀ VAI SNOVBORDĀ. BRAUCIET UZMANĪGI! ĶĪVERE VAR SARGĀT TIKAI TO, KO TĀ APSĒDZ!

Valkājiet ķīveri tikai pareizā stāvoklī. Neviena ķīvere neaizsargā kaklu un citas nenosegtas galvas daļas. Lai nodrošinātu maksimāli iespējamo aizsardzību, ķīverei ir cieši jāpieguļ, vienmēr ir jālieto siksnas un tās ir pareizi jāpielāgo atbilstoši norādījumiem.

ĶĪVERES NEDRĪKST LIETOT BĒRNI, KĀPELĒJOT VAI SPĒLĒJOT CITAS SPĒLES, KURĀS IESPĒJAMA NOŽŅAUGŠANĀS.



UZMANĪBU!

Šī ķīvere ir izstrādāta tikai aizsardzībai slēpošanā un snovbordā. Tā nav paredzēta lietošanai citos sporta veidos vai motosportā.

Šī ķīvere ir izgatavota no materiāliem, par kuriem ir zināms, ka lietotājiem, kuru veselības stāvoklis ir apmierinošs, tie nerada ādas kairinājumu vai citas veselības problēmas. Ja veselības problēmas tomēr rodas, pārtrauciet lietot ķīveri!

Lai likvidētu nolietoto ķīveri, sazinieties ar kādu no vietējiem atkritumu likvidēšanas uzņēmumiem.

Română

Vă mulțumim pentru că ați optat pentru o cască produsă de CASCO. Căștile de schi și de snowboard fac parte din categoria echipamentelor individuale de protecție (categoria 2 de echipamente individuale de protecție: protecție standard împotriva riscurilor mecanice) și contribuie la prevenirea sau, cel puțin, la reducerea semnificativă a leziunilor la nivelul capului cauzate de accidentele survenite la schi sau la snowboard. Vă rugăm să acordați timpul necesar pentru parcurgerea următoarelor instrucțiuni și pentru reglarea căștii dumneavoastră. Aceste eforturi contribuie la siguranța dumneavoastră și la garantarea unui confort maxim de purtare.

Explicarea pictogramelor din interiorul căștii:

-  Mărire
-  Greutate
-  Data fabricației
-  Cască de schi și de snowboard

1. Clasele de protecție conform normei EN 1077

Căștile din clasa A și din clasa B sunt concepute pentru practicantii de schi alpin, de snowboard și alte categorii similare de persoane. În mod proporțional, căștile din clasa A oferă mai multă protecție. Căștile din clasa B pot oferi o ventilație îmbunătățită și o capacitate mai ridicată de a percepe sunetele, însă protejează o zonă mai redusă a capului și oferă o pondere mai redusă de rezistență la penetrare. Puteți consulta clasele de protecție pe eticheta din interiorul căștii. Casca îndeplinește cerințele prevăzute de normă cu privire la amortizarea șocurilor, siguranță contra deschiderii accidentale și rezistența curelelor și a închizătorii.

2. Selectarea mărimii corecte a căștii

O cască produsă de CASCO vă poate proteja numai dacă vi se potrivește în mod corespunzător. Măsurați circumferința capului în punctul cu cel mai mare diametru și selectați ulterior mărimea corespunzătoare a căștii. În cazul căștilor CASCO, dimensiunea corespunzătoare (cm) este trecută pe eticheta din interiorul căștii. Casca trebuie să prezinte siguranță și să fie confortabilă pe cap. Pentru a îmbunătăți stabilitatea la nivelul capului, vă rugăm să folosiți sistemul integrat de ajustare a mărimii.

3. Adaptarea sistemului de reglare a mărimii

O formă adaptată perfect reprezintă condiția pentru a beneficia de protecția maximă posibilă. Din acest motiv, casca dumneavoastră este echipată cu un sistem de reglare pentru adaptarea inelului de la nivelul capului în funcție de mărimea capului (SISTEM DISK-FIT-VARIO). Rotirea la stânga a sistemului rotativ de închidere prevăzută în zona cefei deschide, respectiv slăbește inelul de la nivelul capului. Rotirea la dreapta în direcția indicată de acele de ceasornic îngustează progresiv inelul de la nivelul capului (imaginea 1). Pentru o formă adaptată și mai bine, sistemul DISK-FIT-VARIO poate fi reglat suplimentar pe înălțime. Acest demers se realizează fie cu ajutorul butoanelor de apăsare la interiorul căștii fie prin intermediul unui mecanism de blocare, care poate fi tras în sus și în jos (imaginea 2).

4. Poziția corectă a căștii

Purtați în toate situațiile casca drept pe cap, astfel încât să vă protejați fruntea, însă fără afectarea vizibilității. De asemenea, nu este permisă purtarea căștii împinsă către spate pe cap (imaginea 3).

corect ✓
greșit ✗

5. Poziție fixă

Verificarea unei poziții fixe se realizează printr-o mișcare discretă din cap, cu cureaua pentru bărbie deschisă. Cu această ocazie, casca nu trebuie să își modifice poziția. Este necesară o formă optimă de fixare pentru a asigura îndeplinirea completă a funcției de siguranță a căștii.

6. Reglarea curelei

Casca dumneavoastră CASCO dispune de un sistem de reglare cu curele cu un cataramă tip trident. După efectuarea reglării corespunzătoare, casca poate fi deschisă și închisă rapid fără reglare ulterioară. După ce ați ajustat casca în funcție de dimensiunea capului dumneavoastră, aduceți casca în poziția corectă (imaginea 3) și închideți catarama (imaginea 4).

CĂȘTI CU FIXARE ÎN 3 PUNCTE A CURELEI:

Închideți catarama și tensionați și slăbiți cureaua pentru bărbie până când aceasta este poziționată comod sub bărbia dumneavoastră. Capătul liber al curelei trebuie trecut prin garnitura toroidală de cauciuc.

CĂȘTI CU CUREA CU ȘNUR:

Curelele cu șnur trebuie să fie strânse, dar să fie poziționate în continuare comod la o lățime de un deget sub urechile dumneavoastră (imaginea 5). Întindeți cureaua pentru bărbie prin tragerea uniformă de capetele libere ale curelei, până când aceasta este strânsă. La final poate fi reglată poziția curelei pentru bărbie (imaginea 6). În acest scop este necesară desfacerea șurubului, deplasarea curelei într-o poziție comodă și fixarea prin strângerea șurubului.

Pentru deschiderea cataramii este necesară apăsarea ambelor dopuri (imaginea 4).

7. Verificarea ajustării la forma capului

Înainte de folosirea căștii, verificați dacă poziția acesteia este corectă și în ce măsură cureaua pentru bărbie este suficient de strânsă. Încercați cu ambele mâini să rotiți casca spre stânga și spre dreapta. Dacă vi se potrivește casca, veți simți că pielea de pe frunte se mișcă odată cu mișcarea căștii; în caz contrar, casca este fixată prea liber. Reveniți la punctul 2. Încercați cu ambele mâini să trageți casca, pe cât posibil, spre spate și spre față. Încercările trebuie să fie însoțite de un efort semnificativ. Este o măsură foarte importantă. În cazul în care casca se deplasează într-o parte sau în față, în așa măsură încât vă obturează câmpul vizual, sau în spate, încât să rămâneți cu fruntea dezvelită, poziția acesteia nu este corectă. Repetați punctele 5-6 până când mișcarea căștii este foarte redusă.



ATENȚIE!

În cazul în care nu ați putut regla casca în așa fel încât în timp ce curelele sunt închise să fie posibilă o deplasare aproape insesizabilă a căștii în față și în spate, NU FOLOSIȚI CASCA RESPECTIVĂ! Încalcați-o cu o altă cască mai mică sau cu un alt model din linia CASCO.

Faceți o probă!

În cazul în care casca este fixată corect și curelele sunt bine reglate, faceți o probă scurtă. Aordați atenție confortului din timpul purtării și poziției căștii în timpul cursei. Dacă este necesar, ajustați din nou curelele și cureaua pentru bărbie pentru îmbunătățirea confortului la purtare și a poziției.

8. Protecția ochilor

CĂȘTI CU ADAPTOR MAGNETIC PENTRU OCHELARI:

Anumite modele de căști de schi/snowboard produse de CASCO sunt concepute pentru utilizarea ochelarilor de schi Magnetlink, cu adaptoare corespunzătoare. În caz de neutilizare, acestea pot fi acoperite cu capace. Fără restricție pentru ochelarii convenționali pentru schi cu bandă curentă pentru ochelari. La utilizarea ochelarilor MagnetLink vă rugăm să asigurați fixarea ochelarilor MagnetLink pe o latură a căștii înainte de aplicare. În acest scop, trebuie doar să poziționați magnetul de la nivelul ochelarilor pe adaptor. Blocarea se realizează automat. Ulterior este aplicată casca. În situația în care casca prezintă o poziție corespunzătoare, poate fi montat al doilea magnet al ochelarilor la nivelul căștii.

CĂȘTI cu SNOWmask sau SPEEDmask:

Anumite modele de căști de schi/snowboard produse de CASCO sunt echipate de CASCO cu SNOW/SPEEDmasks în scopul utilizării sau sunt livrate de CASCO cu SNOW/SPEEDmasks. Înainte de aplicarea căștii este necesară pentru început ridicarea CASCO SNOW/SPEEDmask și ancorarea în mecanismul de blocare (imaginea 7). Pentru înlocuirea CASCO SNOW/SPEEDmask este necesară desfacerea cu atenție a butoanelor de apăsare din interiorul căștii. Ulterior, CASCO SNOW/SPEEDmask poate fi desprinsă prin extragerea butonului de apăsare prin golurile laterale al nivelului căștii (imaginea 8).

9. Dotare interior/accesorii

Dacă dețineți o cască prevăzută cu **dotare detașabilă** (ac de înlocuire), desfaceți-o cu atenție din suport pentru înlocuire.

Anumite modele de căști de schi/snowboard produse de CASCO sunt prevăzute cu benzi CASCO MyStyle. Benzile CASCO MyStyle pot fi înlocuite conform imaginii 9.

Pentru celelalte accesorii, vă rugăm să respectați indicațiile de folosire speciale, atașate. Folosiți numai elemente și accesorii sau piese de schimb aprobate de noi.

A. DURATA DE UTILIZARE

Durata maximă de utilizare în caz de depozitare corectă (a se vedea C.) și fără utilizare este de 8 ani de la data fabricației (a se vedea eticheta autocolantă din interiorul căștii). În funcție de intensitatea utilizării, ca urmare a aspectelor de siguranță, este necesară înlocuirea căștilor de schi/snowboard după 3-5 ani de la prima utilizare. Efectul de protecție al unei căști nu mai este garantat la intensitatea completă în situația în care aceasta a fost supusă unei lovituri dure sau unui impact. O cască avariata în acest mod nu vă mai poate proteja în mod efectiv capul împotriva leziunilor. Chiar dacă nu este evidențiată nicio avarie la exterior, casca trebuie înlocuită din acest motiv. Aceeași cerință se aplică în situația în care casca nu se mai potrivește corect. Și după expirarea duratei recomandate de utilizare și fără a exista o avarie vizibilă, este necesară înlocuirea căștii.

VERIFICAȚI PERIODIC CASCA DUMNEAVOASTRĂ PENTRU IDENTIFICAREA ZGĂRIETURILOR! În acest context, zgărieturile de dimensiuni mai reduse nu diminuează efectul de protecție al căștii dumneavoastră.

B. MODIFICĂRI LA NIVELUL CĂȘTII, CURĂȚARE

Această cască a fost testată și aprobată în producția de serie, conform normelor corespunzătoare.



ATENȚIE!

Modificările la nivelul căștii, în special aplicarea de vopsele, etichete autocolante, soluții de curățare, substanțe chimice și diluanți pot afecta semnificativ siguranța căștii dumneavoastră.

Pentru efectuarea unor lucrări de reparație vor fi utilizate exclusiv piese originale.

Curățați casca dumneavoastră cu soluție de curățare a căștilor CASCO sau cu apă, săpun delicat și o lavetă moale. Pentru dezinfectarea / împrosăpatarea dotărilor interioare, utilizați soluția de împrosăpare a căștilor CASCO. Căptușeala anurilor căștii este lavabilă la mașină. Căptușeala acestor căști este prevăzută cu un simbol privind caracterul lavabil.

PROTECȚIE LATERALĂ A AUZULUI:

La diferite modele de schiuri / snowboard, protecția laterală a auzului poate fi demontată pentru a fi înlocuită, respectiv pentru curățare. Aceasta trebuie să fie montată la loc în mod corespunzător la utilizarea căștii deoarece, în caz contrar, nu mai este garantată funcționarea în condiții de siguranță a căștii.

C. DEPOZITARE

După fiecare utilizare, lăsați casca dumneavoastră să se usuce la aer și păstrați-o într-un loc răcoros, uscat. Temperaturile ridicate (printre altele și expunerea directă la razele solare, în spațiile suprafețelor vitrate, în genți de culoare închisă și portbagaje) pot avaria semnificativ casca. Căștile CASCO care sunt prevăzute cu mențiunea suplimentară „Monocoque-Inmold” prezintă o rezistență la temperaturi ridicate de până la 100°C. Pentru depozitarea și transportul în condiții protejate, vă recomandăm CASCO Softbox.



ATENȚIE! Nu folosiți căști distruse de temperaturi înalte!

D. GARANȚIE

CASCO acordă o garanție de doi ani cu privire la material și producție. Garanția NU include uzura normală sau folosirea ori modificările la nivelul produsului efectuate de către clienți sau avariile survenite ca urmare a accidentelor sau a folosirii contrar destinației. Pentru verificarea valabilității drepturilor de garanție este necesară prezentarea documentului justificativ original de cumpărare, prevăzută cu ștampila distribuitorului și data achiziționării.

E. INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

NU TREBUIE SĂ VĂ DEPLASAȚI CU VITEZĂ RIDICATĂ PENTRU A NU VĂ RĂNI! Protecția conferită de o cască depinde de împrejurările accidentului, context în care purtarea unei căști de protecție nu poate conduce în toate situațiile la prevenirea unui accident cu decesul victimei sau a unei invalidități prelungite. Casca oferă o protecție deosebită la impact. Rețineți însă că nicio cască nu oferă o protecție totală contra accidentelor. De aceea, utilizatorii sunt rugați să adopte un comportament responsabil.

UTILIZAȚI ÎN TOATE SITUAȚIILE O CASCĂ ATUNCI CÂND MERGEȚI LA SCHI SAU CÂND FOLOSIȚI SNOWBOARDUL ȘI VĂ DEPLASAȚI-VĂ CU PRECAUȚIE! CASCA POATE PROTEJA NUMAI ZONELE PE CARE LE ACOPERĂ!

Purtați casca în toate situațiile în poziția corectă. Nicio cască nu poate proteja gâtul sau zonele neacoperite ale capului. Pentru asigurarea unei protecții cât mai ample, casca trebuie să aibă o poziție fixă, curelele trebuie întotdeauna folosite și trebuie reglate corect, urmând instrucțiunile.

NU ESTE PERMISĂ UTILIZAREA CĂȘTILOR DE CĂTRE COPII LA EFECTUAREA ACTIVITĂȚILOR DE ESCALADĂ SAU LA PRACTICAREA ALTOR JOCURI CARE IMPLICĂ PERICOL DE STRANGULARE.



ATENȚIE!

Această cască este destinată exclusiv pentru utilizarea la practicarea schiului și la folosirea snowboardului. Nu este permisă folosirea pentru alte discipline sportive sau la rularea cu motocicletă.

Această cască este fabricată din materiale despre care există informații că nu produc alergii de piele sau alte probleme de sănătate persoanelor cu o stare de sănătate normală. În cazul în care observați o reacție adversă, întrerupeți folosirea căștii!

Pentru eliminarea căștii dumneavoastră, vă rugăm să luați legătura cu firma locală responsabilă pentru evacuarea deșeurilor.

Благодарим вас за выбор шлема CASCO. Шлемы для горных лыж и сноуборда относятся к средствам индивидуальной защиты (СИЗ категории 2: Стандартная защита от механических угроз) и способствуют предотвращению травм головы при несчастных случаях во время катания на горных лыжах и сноуборде или по крайней мере существенному снижению их тяжести. Пожалуйста, уделите немного времени изучению следующих указаний и регулировке своего шлема. Это необходимо для вашей безопасности и обеспечения максимального комфорта при носке.

Разъяснение пиктограмм внутри шлема:



Размер



Вес



Дата производства



Шлем для горных лыж и сноуборда

1. Классы защиты согласно EN 1077

Шлемы класса А и класса В предназначены для альпийских лыжников, сноубордистов и подобных групп. Шлемы класса А обеспечивают большую защиту, чем шлемы других классов. Шлемы класса В лучше проветриваются и в них лучше слышно, но они защищают меньшую поверхность головы и у них меньше прочность пролома. Класс защиты указан на этикетке внутри шлема. Шлем удовлетворяет приведенным в нормах требованиям к демпфированию ударов, стойкости к срыву и прочности ремней и замка.

2. Выбор правильного размера шлема

Шлем CASCO сможет защитить вас только при правильной посадке. Измерьте окружность своей головы в самом широком месте и после этого выберите шлем подходящего размера. Размеры (см) шлемов CASCO указаны на этикетке, расположенной внутри шлема. Шлем должен надежно и удобно сидеть на голове. Для того, чтобы дополнительно улучшить посадку шлема, воспользуйтесь встроенной системой регулировки размера.

3. Подгонка системы регулировки размера

Хорошо сидящий шлем является предпосылкой максимальной защиты. Поэтому ваш шлем оснащен приспособлением для подгонки головного кольца к размеру головы (СИСТЕМА DISK-FIT-VARIO). Поворот находящегося на затылке поворотного запора влево раскрывает или ослабляет головное кольцо. Поворот вправо по часовой стрелке постепенно сужает головное кольцо (Рис. 1).

Для улучшения прилегания систему Disk-Fit-Vario можно дополнительно регулировать по высоте. Для этого используются кнопки внутри шлема или фиксирующий механизм, который можно тянуть вверх и вниз (Рис. 2).

4. Правильное положение шлема

Всегда располагайте шлем на голове горизонтально, он должен защищать ваш лоб, но не ограничивая при этом обзор. Шлем также нельзя сдвигать на затылок (Рис. 3).

правильно 
неправильно 

5. Надежная посадка

Чтобы проверить надежность посадки, немного покачайте головой с расстегнутым подбородочным ремнем. При этом шлем не должен смещаться. Оптимальное прилегание необходимо для того, чтобы шлем полностью выполнял свою защитную функцию.

6. Регулировка ремней

Ваш шлем CASCO имеет систему регулируемых ремешков с застежкой-пряжкой. Однажды отрегулировав длину, ее можно быстро застегивать и расстегивать без дополнительной регулировки. После того как вы отрегулируете шлем для своей головы, наденьте его, установите в правильное положение (Рис. 3) и застегните застежку-пряжку (Рис.4).

ШЛЕМЫ С 3-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМЕШКАМИ:

Застегните застежку-пряжку, а затем затягивайте и ослабляйте подбородочный ремень, пока он не будет удобно прилегать под подбородком. Свободный конец ремешка необходимо продеть через круглое резиновое кольцо.

ШЛЕМЫ С КРУГЛЫМИ РЕМЕШКАМИ:

Круглые ремешки должны прилегать плотно, но удобно на расстоянии ширины пальца под ушами (Рис. 5).

Для натяжения подбородочного ремня равномерно тяните за его свободные концы, пока он не будет плотно прилегать.

В конце можно отрегулировать положение подбородочного ремня (Рис.6). Для этого необходимо ослабить винт, переместить ремень в удобное положение и зафиксировать его, затянув винт.

Для расстегивания застежки-пряжки необходимо сжать обе цапфы (Рис. 4).

7. Проверка пригнанности

Прежде чем пользоваться шлемом, проверьте, правильно ли он сидит и достаточно ли плотно прилегает подбородочный ремешок. Попробуйте обеими руками повернуть шлем влево-вправо. При правильной подгонке шлема кожа на лбу движется вместе со шлемом; если этого не происходит, то шлем сидит слишком свободно. Вернитесь к пункту 2. Далее, попробуйте обеими руками сдвинуть шлем как можно дальше назад и вперед. Делайте это с должной ответственностью. Это важно. Если шлем сдвинется вперед настолько, что соизит ваше поле зрения, или назад так, что откроет ваш лоб, то это также указывает на плохую подгонку шлема. Повторяйте пункты 5-6, пока движения шлема не станут достаточно небольшими.



ВНИМАНИЕ!

Если у вас не получается подогнать шлем так, чтобы при застегнутых ремешках он мог лишь незначительно смещаться вперед и назад, то НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЭТИМ ШЛЕМОМ! Замените его на модель большего или меньшего размера из линии CASCO.

Сделайте пробную поездку.

После того, как шлем правильно подогнан и ремешки отрегулированы надлежащим образом, сделайте небольшую пробную поездку. Во время езды обратите внимание на комфорт в ношении и на посадку шлема. В случае необходимости отрегулируйте ремни и подбородочный ремешок еще раз, чтобы улучшить комфорт в ношении и посадку.

8. Защита глаз

ШЛЕМЫ С МАГНИТНЫМ АДАПТЕРОМ ДЛЯ ОЧКОВ:

Некоторые модели шлемов для горных лыж и сноуборда CASCO оснащены соответствующими адаптерами для использования лыжных очков Magnetlink. Если они не используются, то их можно закрыть колпачками. Обычные лыжные очки с ремешком вокруг всего шлема могут использоваться без ограничений. Перед тем как надеть очки MagnetLink, их следует зафиксировать на одной из сторон шлема. Для этого просто поместите магнит на очках на адаптер на шлеме. Фиксация произойдет автоматически. После этого наденьте шлем. Если шлем сидит хорошо, то можно прикрепить второй магнит очков к шлему аналогичным образом.

ШЛЕМЫ С SNOWmask или SPEEDmask:

Некоторые модели шлемов для горных лыж и сноуборда CASCO оснащены для использования масок CASCO SNOW/SPEEDmask или поставляются с масками CASCO SNOW/SPEEDmask. Перед надеванием шлема необходимо сначала сдвинуть маску CASCO SNOW/SPEEDmask вверх и зафиксировать ее в защелкивающемся механизме (Рис. 7). Для замены CASCO SNOW/SPEEDmask необходимо осторожно расстегнуть кнопки внутри шлема. Затем можно снять CASCO SNOW/SPEEDmask, выводя кнопку наружу через боковые отверстия в шлеме (Рис. 8).

9. Внутреннее оснащение/аксессуары

Если вы пользуетесь шлемом со **сменным оснащением** (штырьковое крепление), для замены осторожно выньте его из крепления.

Некоторые модели шлемов для горных лыж и сноуборда CASCO оснащены полосками CASCO MyStyle. Полоски CASCO MyStyle можно заменять, как показано на Рис. 9.

При пользовании другими аксессуарами, пожалуйста, соблюдайте прилагаемые специальные указания по эксплуатации. Используйте только разрешенные нами средства и аксессуары или запасные части.

A. СРОК СЛУЖБЫ

При правильном хранении (см. С.) максимальный срок службы шлема, которым не пользуются, составляет 8 лет с даты изготовления (см. наклейку в шлеме). По соображениям безопасности шлемы для горных лыж и сноуборда необходимо заменять каждые 3-5 лет с момента первого использования в зависимости от интенсивности использования. После сильного удара или столкновения защитная функция шлема больше не обеспечивается в полном объеме. Такой поврежденный шлем больше не может эффективно защищать вашу голову от травм. Поэтому даже при отсутствии видимых повреждений шлем необходимо заменить. То же самое следует сделать и в том случае, если шлем больше не подходит. Шлем подлежит замене также по истечению рекомендованного времени использования даже при отсутствии видимых повреждений.

РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ СВОЙ ШЛЕМ НА НА ВИДИМЫЕ НЕДОСТАТКИ! Небольшие царапины не снижают защитную функцию вашего шлема.

B. ИЗМЕНЕНИЯ ШЛЕМА, ЧИСТКА

Этот шлем был испытан и сертифицирован в условиях серийного производства с применением соответствующих норм.



ВНИМАНИЕ!

Изменения в шлеме, в частности, нанесение лакокрасочных покрытий, наклеек, чистящих средств, химикатов и растворителей могут серьезно снизить безопасность вашего шлема.

Для ремонта следует использовать только оригинальные детали.

Очищайте свой шлем, используя очиститель для шлемов CASCO или воду, мягкое мыло и мягкую салфетку. Для дезинфекции / освежения внутреннего оснащения используйте освежитель для шлемов CASCO. Мягкую прокладку некоторых шлемов можно стирать в стиральной машине. На мягкой прокладке таких шлемов имеется соответствующий символ, указывающий на пригодность к стирке.

БОКОВЫЕ НАКЛАДКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ УШЕЙ:

В различных моделях для горных лыж и сноуборда можно снять боковые накладки для защиты ушей с целью их замены и очистки. При использовании шлема их необходимо снова установить надлежащим образом, так как в противном случае защитная функция шлема не будет обеспечена.

C. ХРАНЕНИЕ

После каждого применения дайте шлему высохнуть на воздухе и храните его в сухом, прохладном месте. Высокие температуры (в том числе под прямыми солнечными лучами, за стеклом, в темных сумках и багажниках) могут серьезно повредить шлем. Шлемы CASCO с приставкой «Monocoque-Inmold» обладают теплостойкостью до 100 °C. Для защиты при хранении и транспортировке рекомендуется использовать чехол CASCO.



ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь шлемами, имеющими термические повреждения!

D. ГАРАНТИЯ

CASCO выдает двухлетнюю гарантию на материалы и изготовление. Гарантия НЕ распространяется на естественный износ или механические повреждения, на произведенные пользователем изменения или повреждения, возникшие вследствие несчастных случаев или ненадлежащего обращения. Для проверки обоснованности гарантийных претензий необходимо предоставить оригинал торгового чека со штампом продавца и датой продажи.

E. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

ТРАВМУ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ НЕ ТОЛЬКО НА ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ! Защита, которую обеспечивает шлем, зависит от обстоятельств несчастного случая, причем использование защитного шлема не всегда может предотвратить смертельный исход или продолжительную утрату трудоспособности. Шлем обеспечивает значительную защиту от ударных воздействий, тем не менее, ни один шлем не может защитить от любых травм. Поэтому, одев шлем, помните об ответственном поведении.

ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ ШЛЕМ ПРИ КАТАНИИ НА ГОРНЫХ ЛЫЖАХ И СНОУБОРДЕ, ЕЗДИТЕ ПРИ ЭТОМ С ОСТОРОЖНОСТЬЮ! ШЛЕМ В СОСТОЯНИИ ЗАЩИТИТЬ ТОЛЬКО ТО, ЧТО ОН ПРИКРЫВАЕТ!

Всегда носите шлем в правильном положении. Никакой шлем не может защитить шею или открытые участки головы. Для обеспечения максимально возможной защиты шлем должен плотно прилегать к голове, ремни должны быть настроены в соответствии с инструкцией и постоянно застегнуты.

ДЕТЯМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ШЛЕМОМ ПРИ ВЗБИРАНИИ ВВЕРХ ИЛИ ДРУГИХ ИГРАХ, ПРИ КОТОРЫХ СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ДУШЕНИЯ.



ВНИМАНИЕ!

Этот шлем был специально разработан для защиты головы при катании на горных лыжах и сноуборде. Его запрещается использовать в других видах спорта или для езды на мопеле.

Этот шлем изготовлен из материалов, о которых известно, что они не вызывают раздражения кожи или иного ущерба здоровью у людей с нормальным состоянием здоровья. Тем не менее, если у вас возникнет та или иная реакция, прекратите пользоваться шлемом!

По вопросам утилизации шлема, пожалуйста, обращайтесь в местное предприятие по удалению отходов.

Türkçe Bir CASCO marka kask almaya karar verdiğiniz için çok teşekkür ederiz. Kayak ve snowboard kaskları kişisel koruyucu donanımlardır (PSA kategorisi 2: Mekanik risklere karşı standart koruma) ve kayak veya snowboard kullanırken meydana gelen kazalardan kaynaklanan kafa yaralanmalarını önlemeye veya en azından önemli ölçüde azaltmaya yardımcı olur. Lütfen aşağıdaki notlar ve kaskınızın ayarlanması için biraz zaman ayırın. Güvenliğiniz ve mümkün olan en iyi rahatsızlığınız için.

Kask içerisindeki piktogramların açıklamaları:

-  Boyut
-  Ağırlık
-  Üretim tarihi
-  Kayak ve snowboard kaskı

1. EN 1077 uyarınca koruma sınıfları

A sınıfı ve B sınıfı kasklar alp kayakçıları, snowboardcular ve benzer gruplar içindir. A sınıfı kasklar nispeten daha fazla koruma sunar. B sınıfı kasklar daha fazla havalandırma ve daha iyi ısıtma sağlayabilir, ancak başın daha küçükbir alanını korur ve daha düşük bir penetrasyon direnci ölçüsü sağlar. Koruma sınıflarını kask içindeki etiketten öğrenebilirsiniz. Kask, standardın darbe sönümleme, sıyrıklara karşı koruma ve kayışın ve kilidin yüke dayanıklılığı açısından beklentilerini yerine getirmektedir.

2. Doğru kask boyutunun seçilmesi

Bir CASCO kaskı, ancak doğru oturduğunda koruma sağlar. Baş çevrenizi en geniş noktasından ölçün ve ardından uygun kask boyutunu seçin. CASCO kasklarındaki boyut bilgisi (cm), kaskın içindeki etiketin üzerindedir. Kask takılıyken, güvenli ve rahat hissetilmelidir. Daha iyi oturması için, lütfen dahili boyut ayarlama sistemini kullanın.

3. Boyut ayarlama sisteminin ayarlanması

Mümkün olan en iyi koruma için iyi bir yerleşim şarttır. Bu nedenle kaskınız, kafa halkasını kafa boyutunuza göre ayarlamak için bir ayar imkanı ile donatılmıştır (DISK-FIT-VARIO-SYSTEM) . Ense bölümünde bulunan döner kilidin sola doğru çevrilmesiyle kafa halkası açılır veya gevşetilir. Sağa doğru saat yönünde çevirmek, kafa halkasını kademesiz olarak daraltır (Şekil 1). Daha da iyi uyması için, Disk-Fit-Vario sistemi ayrıca yükseklik bakımından da ayarlanabilir. Bu, kask içindeki düğmeler **veya** yukarıya ya da aşağıya doğru çekilebilen bir yerine oturtma mekanizmasıyla gerçekleştirilir (Şekil 2).

4. Doğru kask pozisyonu

Kaskınızı, her zaman yatay oturur oturmadığı, böylece alnınız korunacak, ancak görüşünüz etkilenmeyecektir. Kaskınız, başın üzerinde geriye doğru kaymış olarak yerleştirilmemelidir (Şekil 3).

doğru 
yanlış 

5. Sıkı oturma

Kaskın yerine sıkıca oturur oturmadığı, çene kayışı takılı değilken kafanın hafifçe sallanmasıyla kontrol edilebilir. Bu sırada kask, oturduğu yerinden kaymamalıdır. Kaskın güvenlik işlevini yerine getirebilmesi için en iyi şekilde yerine oturması gereklidir.

6. Kayış ayarı

CASCO kaskınız, geçmeli kilitle bir kayış ayarlama sistemine sahiptir. Bir kez ayarlandığında, sonradan herhangi bir ayar yapmadan hızlı bir şekilde açılabilir ve kapatılabilir. Kaskı kafa ölçülerinize

göre ayarladıktan sonra, kaskı doğru pozisyonunda yerleştirin (Şekil 3) ve geçmeli kilidi kapatın (Şekil 4)

3 NOKTA KAYIŞLI KASKLAR :

Geçmeli kilidi kapatın ve çenenin altına tam olarak oturana kadar çene kayışını gerdiren ve gevşetin. Kayışın boş ucu lastik o halkasından geçirilmelidir.

KORDON KAYIŞLI KASKLAR:

Kordon kayışlar sıkı, ancak bir parmak genişliğinde kulağın altına olacak şekilde rahatça oturmalıdır (Şekil 5). Çene kayışını, sıkı bir şekilde çeneye oturana kadar boşta kalan kayış uçlarından eşit şekilde çekin. Son olarak çene kayışının pozisyonu ayarlanabilir (Şekil 6). Bunun için cıvatayı gevşetin, kayışı rahat bir pozisyona getirin ve cıvatayı sıkarak sabitleyin.

Geçmeli kilidi açmak için iki pimi birbirine bastırın (Şekil 4).

7. Yerleşim kontrolü

Kaskı kullanmadan önce, doğru yerleşip yerleşmediğini ve çene kayışının yeterince sıkı olup olmadığını kontrol edin. İki elinizle kaskı sağa ve sola çevirmeye çalışın. Kask iyi oturuyorsa, alın derisi de hareket eder; eğer hareket etmiyorsa, kask gevşek demektir. Madde 2'ye geri dönün. İki elinizle kaskı mümkün olduğu kadar arkaya ve öne doğru aşağıya çekmeye çalışın. Ciddi anlamda çaba sarf etmelisiniz. Bu önemlidir. Eğer kask bir yönde, görüş alanınızı ciddi anlamda engelleyecek veya alnınız açıkta kalacak şekilde aşağı veya öne doğru kaydırılabiliyorsa, kask doğru yerleşmemiş demektir. Kask hareketleri en aza indirgenene kadar madde 5-6'ya tekrarlayın.



DİKKAT!

Eğer kaskı kapalı kayış ile minimum seviyede öne veya arkaya kayacak şekilde yerleştiremiyorsanız, BU KASKI KULLANMAYI! CASCO serisinin daha küçük veya başka bir kask modelini tercih edin.

Bir deneme sürüşü yapın.

Eğer kask doğru yerleşmiş ve kayışlar doğru ayarlanmış ise, kısa bir kayak denemesi yapın. Deneme esnasında rahat edip etmediğinize ve kaskın doğru yerleşip yerleşmediğine dikkat edin. Gerekirse, rahatlığınız ve kaskın yerleşimini iyileştirmek için, kayışları ve çene kayışını tekrar ayarlayın.

8. Göz koruması

MIKNATISLI GÖZLÜK ADAPTÖRÜNE SAHİP KASKLAR:

Bazı CASCO kayak/snowboard kask modelleri, mıknatıslı kayak gözlüklerinin kullanımı için ilgili adaptör ile donatılmıştır. Kullanılmadığında kapak ile kapatılabilir. Çepeçevre bantlı geleneksel kayak gözlükleri için kısıtlama yoktur. MagnetLink gözlüklerini kullanırken, lütfen MagnetLink gözlüğünü takmadan önce kaskın bir tarafına oturmasına izin verin. Bunun için, mıknatıslı kask-taki adaptörün üzerindeki gözlüğe yerleştirin. Yerine oturma kendiliğinden gerçekleşir. Sonra kaskı takın. Kask iyi oturduysa, ikinci gözlük mıknatısı kaska aynı şekilde takılabilir.

SNOWmask veya SPEEDmask'li KASKLAR:

Bazı CASCO kayak/snowboard kask modelleri, CASCO SNOW/SPEEDmask kullanımı için donatılmıştır veya CASCO SNOW/SPEEDmask ile birlikte teslim edilir. Kaskı takmadan önce, CASCO SNOW/SPEEDmask önce yukarıya doğru itilmeli ve yerine oturtma mekanizmasına sabitlenmelidir (Şekil 7). CASCO SNOW/SPEEDmask'i değiştirmek için kask içindeki basmalı düğmeleri dikkatli bir şekilde çözülmelidir. Ardından, CASCO SNOW/SPEEDmask, basma düğmesini kask üzerindeki yan açıklıklardan çıkarılarak sökülebilir (Şekil 8).

9. İç donanım / aksesuar

Eğer **değiştirilebilen iç malzemeli bir kask** (değişken pim) seçtiyseniz, değişim için dikkatlice tutturulduğu yerden çözün.

Bazı CASCO kayak/snowboard kaskları CASCO MyStyle şeritleri ile donatılmıştır. CASCO MyStyle şeritleri uygun şekilde değiştirilebilir Şekil 9.

Diğer aksesuarlar için ekli özel kullanım talimatlarını dikkate alın. Sadece tarafımızdan onaylanan maddeler ve aksesuarlar veya yedek parçalar kullanın.

A. KULLANIM SÜRESİ

Kullanmadan uygun muhafaza edilmesi durumunda (bkz. E.) azami kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren 8 yıldır (bkz. kasktaki etiket). Kullanım yoğunluğuna bağlı olarak, kayak/snowboard kaskları güvenlik nedeniyle ilk kullanımdan itibaren 3-5 yıl sonra değiştirilmelidir. Bir kaskın koruyucu etkisi, sert bir darbeye veya çarpmaya maruz kaldığında artık tam olarak garanti edilemez. Böyle hasar almış bir kask, kafanızı yaralanmalardan etkili bir şekilde koruyamaz. Dışarıdan herhangi bir hasar görünmese bile, kaskın değiştirilmesi gerekir. Kask artık düzgün uymuyorsa da aynı şey geçerlidir. Önerilen kullanım ömrünün sona ermesinden sonra ve görünür hasar olmadan da kask değiştirilmelidir.

KASKINIZI DÜZENLİ OLARAK GÖRÜNÜR KUSURLARA KARŞI KONTROL EDİN! Daha küçük çizikler, kaskınızın koruyucu etkisini azaltmaz.

B. KASK ÜZERİNDEKİ DEĞİŞİKLİKLER, TEMİZLİK

Bu kask, ilgili standartlara göre seri üretimde test edilmiş ve onaylanmıştır.



DİKKAT!

Kasktaki değişiklikler, özellikle boyanması, çıkartma yapıştırılması, temizlik maddelerinin, kimyasalların ve solventlerin uygulanması, kaskınızın güvenliğini ciddi şekilde etkileyebilir.

Onarım için sadece orijinal parçalar kullanılmalıdır.

Kaskınızı CASCO kask temizleyici veya su, yumuşak sabun ve yumuşak bir bezle temizleyin. İç donanımı dezenfekte etmek/tazelemek için, CASCO kask tazeleyici kullanın. Bazı kaskların dolgu-su makinede yıkanabilir. Bu kaskların dolgusuna ilgili bir yıkama sembolü eklenmiştir.

YAN KULAK KORUMASI:

Çeşitli kayak/snowboard modellerinde, yan kulak koruması, değiştirmek veya temizlemek için çıkarılabilir. Bu, kask tekrar kullanıldığında uygun şekilde yeniden monte edilmelidir, aksi takdirde kaskın güvenlik işlevi artık garanti edilemez.

C. SAKLAMA

Her kullanımdan sonra kaskınızı havalandırarak, serin ve kuru bir yerde saklayın. Yüksek sıcaklıklar (doğrudan güneş ışığında, camın arkasında, koyu renkli torbalarda ve bagaj bölme-lerinde de) kaskın ağır hasar görmesine neden olabilir. "Monocoque-Inmold" ekini taşıyan CASCO kaskları 100 °C'ye kadar ısı direncine sahiptir.

Korunmalı saklama ve taşıma için, CASCO Softbox'ı öneriyoruz.



DİKKAT! Sıcaklık nedeniyle hasar görmüş kaskları kullanmayın!

D. GARANTI

CASCO, iki yıllık bir malzeme ve üretim garantisi vermektedir. Garanti, ürünlerdeki normal aşınmayı veya yıpranmayı veya müşteri tarafından ürün üzerinde yapılan değişiklikleri veya kazalardan ya da yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarları KAPSAMAZ. Garanti taleplerinin geçerliliğini doğrulamak için, bayi mührü ile orijinal satış makbuzu ve satın alma tarihi gereklidir.

E. GÜVENLİĞİNİZ İÇİN ÖNEMLİ BİLGİLER

KENDİNİZİ YARALAMAK İÇİN HIZLI SÜRÜŞ YAPMAK ZORUNDA DEĞİLSİNİZ! Kask tarafından sağlanan koruma, kazanın koşullarına bağlıdır ve bir koruyucu kaskın takılması, her zaman ölümcül bir kazayı veya uzun süreli sakatlığı önleyemez.

Kask darbelere karşı ciddi anlamda koruma sağlar, ancak hiçbir kask yaralanmalardan tamamen koruyamaz. Bu nedenle kullanıcı, sorumlu davranmaya davet edilir.

KAYAK VEYA SNOWBOARD YAPARKEN DAİMA KASK KULLANIN VE DİKKATLİ OLUN! KASK SADECE KAPLADIĞI ŞEYİ KORUYABİLİR!

Kaskınızı daima doğru pozisyonda takın. Hiçbir kask, boynun veya kafanın açık bölgelerini koruyamaz. Mümkün olan en iyi korumayı sağlamak için kask dar oturmalıdır, kayış daima doğru kullanılmalı ve talimatlara göre ayarlanmalıdır.

KASKLAR, BOĞULMA TEHLİKESİ OLAN TIRMANMA OYUNLARI SIRASINDA VEYA DİĞER OYUNLARDA ÇOCUKLAR TARAFINDAN TAKILMAMALIDIR.



DİKKAT!

Bu kask, kayak ve snowboard yaparken koruma için özel olarak geliştirilmiştir. Diğer spor türleri veya motosiklet sürmek için kullanılamaz.

Bu kask, sağlık durumu normal olan kullanıcılarda cilt tahrişine veya başka sağlık sorunlarına yol açmadığı bilinen malzemelerden üretilmiştir. Yine de herhangi bir reaksiyon gördüğünüzde, kaskı kullanmaya devam etmeyin!

Kaskınızın imha edilmesi için lütfen yerel atık şirketinize başvurun.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.